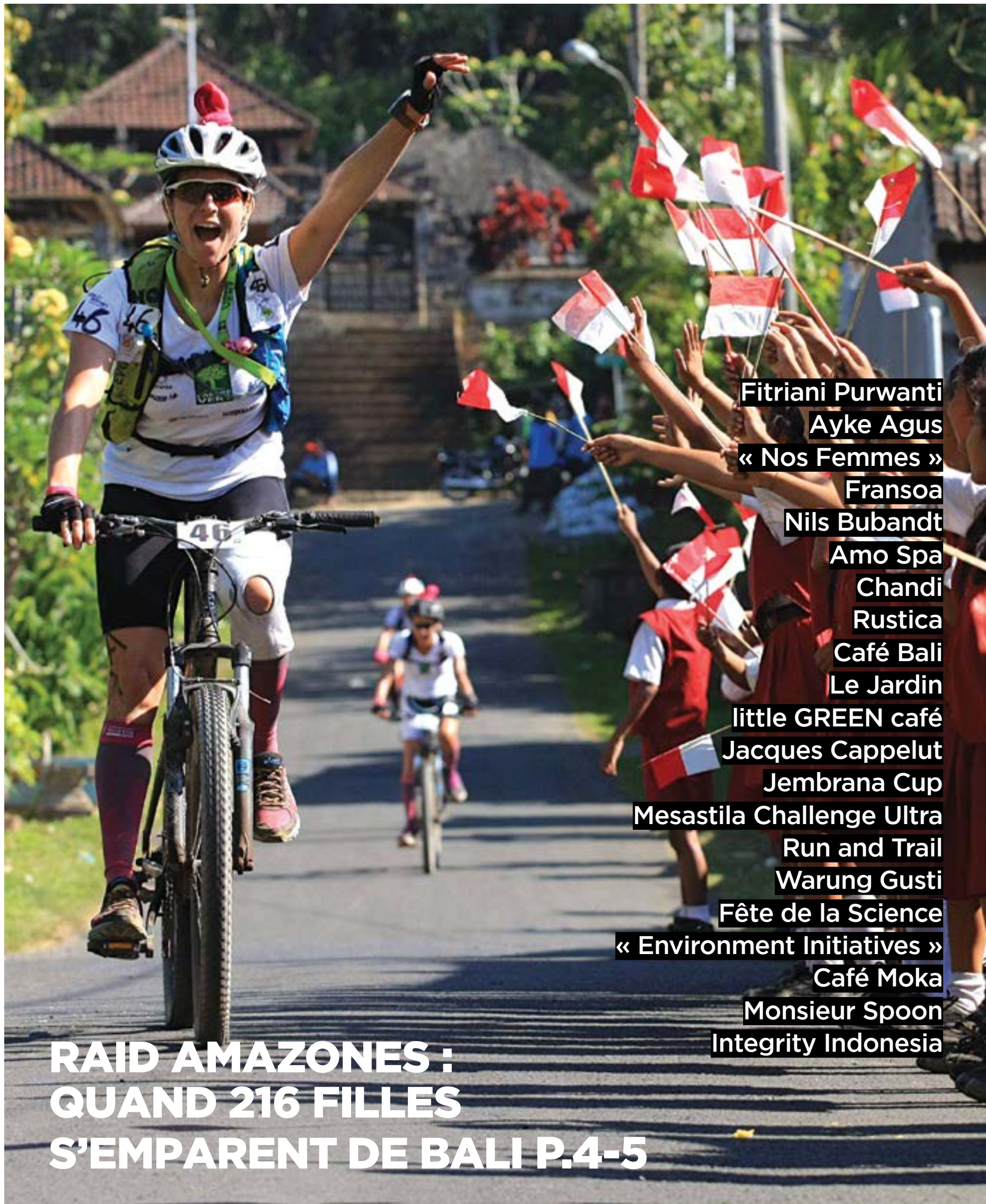


la gazette

N°126 : novembre 2015

Le média francophone d'Indonésie | www.lagazettedebali.info

de Bali



Fitriani Purwanti

Ayke Agus

« Nos Femmes »

Fransoa

Nils Bubandt

Amo Spa

Chandi

Rustica

Café Bali

Le Jardin

little GREEN café

Jacques Cappelut

Jembrana Cup

Mesastila Challenge Ultra

Run and Trail

Warung Gusti

Fête de la Science

« Environment Initiatives »

Café Moka

Monsieur Spoon

Integrity Indonesia

**RAID AMAZONES :
QUAND 216 FILLES
S'EMPARENT DE BALI P.4-5**

Give Taste to Your Life



Eclair Fantasy



www.cafemokabali.com

18 Flavors

index

SPORT AVENTURE

RAID AMAZONES :
QUAND 216 FILLES S'EMPARENT
DE BALI

pages 4-5

LECHE-VITRINES

QUI C'EST LES PLUS FORTS ?
EVIDEMMENT, C'EST LES VERTS !

page 12

BUSINESS

LE TOURISME, ÇA S'APPREND A
L'ECOLE MAIS AUSSI EN STAGE

page 13

NATIONAL

L'INDONESIE INCAPABLE DE
CONTROLLER LES FEUX QUI LA
RAVAGENT

page 27

MEDIA

« PROJET ORGASME »
POUR LES INDONESIENNES
AVEC FIRLIANA PURWANTI

page 28

FAUNE

BEBES POISSONS !
REPRODUCTION EN CAPTIVITE
D'ESPECES PRISEES EN AQUARIUM

page 32

CUISINE

TIFLIS : UN PETIT MORCEAU DE
GEORGIE A UMALAS

page 34

GUSTI'S WARUNG :
PAS GUSTO MAIS GOUTEUX,
GOUTU ET DE BON GOUT

page 35

SPORTS

JEMBRANA CUP :
DES COURSES DE BUFFLES DANS
L'OUEST DE BALI

page 38



édito

Nous consacrons notre article de couverture à la 14ème édition du Raid Amazones qui vient de se disputer cette année à Bali. Ce raid aventure unique au monde par le fait que seules des femmes sont autorisées à concourir a été créé par un animateur de télé français bien connu qui a emmené avec lui 216 participantes... Cet événement médiatique contribue à la promotion de Bali et de sa nature prolifique, d'ailleurs le gouverneur avait même invité les sportives à leur arrivée pour un déjeuner. Ce raid où on s'affronte tous les matins à la course à pieds, à vélo, en canoë ou bien au tir à l'arc prône de belles valeurs de solidarité entre les Amazones tout d'abord et aussi à l'endroit de nombreuses associations dont Anak, bien connue de nos lecteurs. Mis à part un léger accident, tout s'est parfaitement déroulé. En parlant de nature, L'Indonésie continue à brûler en ce moment du côté de Sumatra et de Kalimantan en asphyxiant sa population et celles des pays environnants. Chaneé, l'Indonésien d'origine française défenseur des gibbons, a poussé un cri d'alarme en s'adressant directement au président Jokowi sur les réseaux sociaux, il ne mâche pas ses mots et il a bien raison, vous trouverez son invective sur notre page FB, le ton tranche avec la réserve habituelle qu'on emploie dans ce pays quand on parle aux puissants... plutôt impuissants en ce moment à empêcher les compagnies d'huile de palme de ravager le pays.

Socrate Georgiades



www.lagazettedebali.info



La Gazette de Bali



@LaGazettedebali



@LaGazettedebali



La Gazette de Bali

Directeur : I Made Sudirat • **Marketing** : Socrate Georgiades • **Assistant de la rédaction et concepteur habillage graphique** : I Wayan Wardana • **Coursier** : I Wayan Satra • **Contributions** : Eric Buvelot, Romain Forsans, Nicolas Mikaty, JB Chauvin, Didier Chekroun, Nancy Causse, Jean-Paul Nacivet, Stéphanie Delacroix, Bernard Dorléans (in memoriam), Ron Lilley, Lucy Mc Gilligan et Nelly Seiglan. Crédit photo Makepung: Yojak.

La Gazette de Bali est publiée par :
PT BALICOCORICO • SIUP: 662/22-08/PK/IX/2011 • NPWP. 02.278.558.8/906.000 • Jl. I Gusti Ngurah Rai, kel. Tuban, kec. Kuta, kab. Badung • Tél. 0361 733 574 • (lundi au vendredi 9h00 - 17h00) • info@lagazettedebali.info • www.lagazettedebali.info • Tirage : 7000 ex

Ambassade de France : (021) 23 55 76 00
Ambassade de Belgique : (021) 316 20 30
Ambassade de Suisse : (021) 520 74 51
Ambassade du Canada : (021) 25 50 78 00
Alliance française : (0361) 234 143
Consulat français : (0361) 473 08 34
Consulat belge : (0343) 740 274
Consulat suisse : (0361) 264 149

Police : 110
Police touristique : (0361) 224 111
Pompiers : 113
Renseignements : 108
Bali Taxi : (0361) 701 111
Office du Tourisme : (0361) 222 387
Aéroport Ngurah Rai : (0361) 751 011
Hôpital public de Sanglah : (0361) 227 224
Indonesian Corruption Watch : (021) 707 921 12



RAID AMAZONES : QUAND 216 FILLES S'

Le Raid Amazones, comme les chasseresses et non pas comme la forêt, est le seul raid sportif itinérant entièrement et exclusivement féminin sur la planète. Créé en 2001 par le présentateur de télévision Alexandre Debanne, l'édition 2015 de ce grand raout qui mêle aventure, sport et découverte s'est déroulée le mois dernier à Bali pendant une semaine. Nous avons bien évidemment rencontré l'équipe organisatrice et les concurrentes. Présentation de cette épopée médiatico-sportive bien dans notre époque et sur les valeurs féminines qu'elle est censée véhiculer...

Ce n'est pas souvent que la France se déplace à Bali en force. C'est donc avec une grande curiosité et beaucoup d'excitation que nous attendions cette 14^{ème} édition du Raid Amazones et ses 216 concurrentes. Le concept est simple et efficace : que des filles dans des situations de sport et d'aventure où l'on a plus l'habitude de voir des gros bras. Ce ne sont pas des *superwomen* pour autant puisque le niveau sportif requis est celui de « débutante » et le niveau de performance exigé est à la portée de toutes, dixit l'organisation. Les épreuves sont la course à pied, le canoë, le VTT, le tir à l'arc et elles concourent par équipe de trois. Elles doivent donc rester ensemble tout le temps. Certaines coureuses vont même jusqu'à s'attacher avec une corde. Des valeurs de solidarité, d'esprit d'équipe, « pas de moteur, que de la sueur », comme dit le slogan de cette compétition pas comme les autres, qui n'a rien à voir avec les habituels raids motorisés et qui fait la promotion de l'entraide. D'ailleurs, lors des épreuves auxquelles nous avons assisté, nous avons été frappés par le soutien des équipes entre elles, les premières arrivées servant de foule de supportrices à celles qui suivent derrière.

Alexandre Debanne a eu l'idée de ce Raid Amazones à la fin des années 90 lorsqu'il est devenu parrain d'un raid aventure organisé en Guyane pour les jeunes des banlieues. Il s'est rendu compte très vite que les garçons, flambeurs et grandes gueules, n'assuraient pas une bille alors que les filles, à l'attitude plus clame, étaient bien plus efficaces, endurantes et à la fin performantes, notamment en raison de



Alexandre Debanne



Jean-Louis Conesa

la solidarité naturelle qui s'exerce entre elles. « *Je me suis dit : les nanas, ça ne lâche pas !* », se souvient-il aujourd'hui. L'idée était née. Il fallait que le raid soit à la portée de tout le monde, accessible à toutes. La première aura lieu en Guyane également, dans un camp de la légion entouré de jungle. « *C'est un raid de filles, mais pas de gonzesses* », s'amuse à dire Alexandre Debanne lorsqu'il se remémore ce qu'il disait aux légionnaires sceptiques là-bas. Le Raid Amazones connaîtra un succès grandissant d'année en année et certaines des concurrentes présentes à Bali en étaient à leurs 12^{ème} ou 13^{ème} participations...

Oh les filles, oh les filles !

Pourquoi une course par équipe ? La première année, les concurrentes étaient par groupe de 4, depuis, elles sont trois. Pour promouvoir les valeurs solidaires qui prévalent à ce raid atypique, nous explique-t-on. « *Le but, ce n'est pas le sport, c'est la découverte. C'est le sport pour se découvrir soi-même. En équipe, pour la découverte des autres* », précise le grand patron. Les compétitions ont lieu le matin, l'après-midi, les participantes partent à la découverte d'un lieu ou se livrent à une activité culturelle avec des locaux. Ici, se sera initiation à la danse balinaise ou fabrication de *canang*... Les sponsors sont nombreux, les équipes ont-elles-mêmes leurs propres sponsors et les organisateurs font des bonnes actions à chaque édition à travers des programmes de soutien, des donations et autres initiatives sous la houlette de l'association L'Arbre Vert.

Pourquoi Bali ? En décembre 2014, Alexandre Debanne a rencontré le gouverneur de Bali Made Mangku Pastika. « *En 10 minutes, c'était réglé. Il n'a pas hésité. Que des filles, un plan média en béton, notre programme est bien séduisant. Nous ne rencontrons jamais de réticences* », explique-t-il sûr de lui. « Les filles » par-ci, « les filles » par-là, c'est bien là la locution la plus prononcée pendant ce raid, celle qu'on dit ou entend toutes les trois secondes. De façon emblématique ou fédératrice, débordante de joie ou chargée d'émotion... Tous les jours, l'organisation (ZBO) envoie les infos sur Internet, à des agences de sports, sur BFMTV, à Virgin Radio, dans la presse quotidienne régionale française. Une couverture média évidemment très efficace pour la promotion de Bali, une destination déjà très populaire auprès des Français. Alors, tout s'est bien passé ici ? Alexandre Debanne semble enchanté.

LE GANG DES LYONNAISES EST LA POUR LA GAGNE

Avec un chrono de 55 minutes sur la première épreuve (10km de course à pied tout terrain), et leur mental d'acier, Marjolaine, Alexandra et Astrid, toutes les trois policières à Lyon, semblaient déjà bien parties pour gagner. Entre deux étirements et mini footings post-course (pour éviter les courbatures), les futures championnes de l'édition 2015 ont répondu à nos questions.



La Gazette de Bali : Qu'est-ce qui vous a poussé à participer au Raid Amazones ?

Marjolaine, Alexandra et Astrid : L'aventure !

Toutes les valeurs véhiculées par le Raid Amazones nous correspondent : le dépassement de soi, la cohésion aussi puisque nous courons par équipe. On court pour l'association des orphelins de la police, ils sont dans nos pensées et nous poussent à nous dépasser. Et puis, il y a aussi l'envie de voyager et de découvrir un pays aussi magnifique !

LGdB : Justement, le choix de Bali pour cette édition vous a-t-il motivées encore davantage à participer ?

M, A et A : Pas vraiment car on était déjà très motivées, mais c'est génial ! On est arrivées quelques jours avant le début du raid pour visiter un peu, les paysages, les gens... tout est magnifique ! On est surtout restées du côté d'Ubud.

LGdB : Vous semblez bien entraînées, vous êtes là pour gagner ?

M, A et A : Pour l'instant, on ne sent pas trop d'esprit de compétition, c'est très convivial. On verra, car notre plus, c'est la course à pied : en France, on fait régulièrement des courses nature et des *trails*... Pour nous entraîner, nous avons un partenariat avec le parc de Miribel à côté de Lyon. Pour l'instant, on se concentre sur les prochaines épreuves, surtout le triathlon : 35km de vélo, 18km de canoë et 10km de trek !!

Nelly Seiglan

ANAK PARMi LES LAUREATES DE LA CAGNOTTE ZBO

Comme à l'accoutumée lors des Raids Amazones, l'organisation ZBO a distribué des dons à des associations locales dans le cadre de programmes d'aide divers et variés. Cette année, le raid a voté pour choisir les 3 associations qui allaient se partager la cagnotte et ANAK, bien connue des lecteurs de la Gazette, a été plébiscitée. Alexandre Debanne lui a remis un chèque de 1500 €, qui sont venus s'ajouter aux dons collectés par les équipes 22 et 36 qui ont porté haut et fières les couleurs de cette association. ANAK aide les enfants de familles pauvres à Bali, notamment à travers des activités extrascolaires dans ses centres socioculturels. Les enfants d'ANAK ont réjoui les participantes avec un spectacle au Baliwood Resort où elles ont résidé pendant tout leur séjour. « *Nous sommes heureuses, vraiment ravies pour les enfants ! C'est notre vraie victoire sur ce raid* », ont déclaré les 6 membres des deux équipes aux couleurs d'ANAK. E B

<http://www.anakbali.org/>

<https://www.facebook.com/anakbali.asso?fref=ts>



EMPARENT DE BALI



Une « raideuse » qui a huit participations à son actif lui a même lancé, après le triathlon du Batur qui a marqué les esprits : « *Tu ne pourras pas faire mieux !* » C'est vrai, ça, Alex ? Premier élément de réponse l'an prochain, au Brésil, en Californie, ou ailleurs, car rien n'est encore décidé pour la 15^{ème} édition.

Le grand manitou

Il y en a un qui est là depuis longtemps pour tout préparer. Les autorisations, les endroits, le timing, la logistique, les secours, bref toute la coordination. Jean-Louis Conesa, c'est lui l'homme aux commandes du raid. Il est le directeur de la logistique et le responsable de ce qu'il appelle le « PC alpha », c'est-à-dire le contrôle et la supervision des épreuves en direct à l'aide d'une radio. En cas de problème, en cas d'accident, il est en mesure d'intervenir en temps réel en déléguant un des membres de l'équipe sur le terrain ou en lançant les secours. C'est aussi lui qui prépare l'événement, fait les repérages et noue les contacts sur place. Depuis le tout premier Raid Amazonas, c'est lui le grand manitou, grâce à qui tout devient possible sur le terrain. Il lui a fallu presque un an pour organiser cette édition de Bali et il est venu sur place trois fois déjà, pour des séjours de dix jours environ et cela fait un mois qu'il est là pour les derniers préparatifs. Hier, c'était le déjeuner entre le gouverneur de Bali, Made Mangku Pastika, et toutes les « raideuses ». Nous le rencontrons lors de la première épreuve, 10 km de course à pied dans la région de Sobangan, bien connue des hashers de Bali. Souriant et décontracté, on le sent néanmoins tout en tension, aux aguets du moindre problème, heureusement, cette première matinée se déroulera sans encombre.

Est-ce compliqué à organiser un Raid Amazonas avec 72 équipes ? demande-t-on candidement. « *C'est 5 conteneurs de 40 pieds (5x7 tonnes) remplis de canoës, de VTT, de tout le matos dont on a besoin, jusqu'au matériel de cuisine, car nous avons nos propres cuisiniers* », répond-il. Et une fois sur place, comment ça se passe ? « *Le problème ici, c'est que les routes sont étroites, on ne peut pas circuler, alors nous sommes obligés de louer une armada de petits camions pour acheminer notre équipement* », poursuit-il. 216 concurrentes,



ça fait du monde à déplacer effectivement et la rangée de bus entassés dans cette rue étroite près du temple Puseh Gunung Agung est impressionnante.

Le drone de l'organisation (ZBO) nous survole. La police locale est là aussi, déléguée pour surveiller que tout se passe bien. Les repérages, Jean-Louis les a effectués grâce à des guides locaux. Il a choisi par la suite en fonction des critères propres au raid. Il précise : « *Nous aimons faire participer les locaux. Nous ne voulons pas venir ici et donner l'impression que nous sommes en pays conquis.* » Les premières candidates arrivent déjà alors que des policiers déambulent doucement sur leur trajet, le nez en l'air, en plein dans l'axe du portique d'arrivée. Sans comprendre un mot du commentateur qui encourage les coureuses jusqu'à la ligne d'arrivée, tout en contenant son envie de leur demander de dégager vite fait, les policiers finissent par réaliser qu'ils gênent et se poussent mollement à leur passage.

Eric Buvelot



EN VOICI QUI ONT VRAIMENT UN HAIR DE FAMILLE

Après avoir participé entre copines à l'édition 2012 du Raid Amazonas à l'île Maurice, Christelle a voulu réitérer l'expérience, cette fois avec ses deux filles : Apolline, 27 ans, et Chloé,

25 ans. Pas de crépage de chignons à l'horizon pour cette équipe soudée par les liens du sang... et une même nature de cheveux !

La Gazette de Bali : Comment avez-vous vécu cette première épreuve ?

Christelle, Apolline et Chloé : C'était quand même beaucoup plus dur ce qu'on pensait ! Sur la course, il y avait pas mal de dénivelé, le terrain était assez éclectique, entre descentes, montées, passages dans les rivières... Mais c'est surtout la chaleur qui rend les épreuves difficiles... et puis l'humidité !

LGdB : Vous arrivez quand même à profiter de Bali ?

C, A et C : Oui bien sûr ! Les paysages étaient à couper le souffle : courir au milieu des rizières comme ça... c'est une expérience unique ! Pour toutes les trois, c'est notre premier voyage en Asie, on est venu pour profiter et découvrir ensemble, on est très chanceuses ! N S



MELIAN BY UNADEV, MALVOYANTE MAIS DANS LA COURSE

Admirée et encouragée par toutes les autres participantes, cette équipe participe au raid pour représenter l'Unadev (Union Nationale des Aveugles et Déficiés Visuels), une association française visant à favoriser la réinsertion des personnes malvoyantes. Méliam, l'ambassadrice de cette association au Raid Amazonas, est d'ailleurs elle-même malvoyante. Avec Sandrine et Annick, ses deux co-équipières et guides, elle prouve autant au monde qu'à elle-même qu'elle peut dépasser son handicap en se dépassant au raid.

La Gazette de Bali : Comment et pourquoi vous est-il venu à l'idée de vous lancer un tel défi ?

Mériam : J'ai entendu parler du raid il y a quelques années, je ne sais plus trop comment, Internet ou bouche-à-oreille, et j'ai décidé de me lancer cette année. Avec Annick, nous avons déjà participé à des épreuves sportives ensemble, par exemple un triathlon, il y a deux ans. Je fais pas mal de sport et surtout j'adore voyager ! Sandrine a déjà participé au raid en 2013 en Malaisie et nous a rejointes à la dernière minute car notre trinôme initial n'a finalement pas pu participer !

LGdB : Votre équipe est donc vraiment particulière !

M : Oui, mais elle est géniale ! Pendant toute cette épreuve Sandrine et Annick m'ont guidée et m'ont poussée à y arriver, on a fini en 1h50 environ, c'est beaucoup moins que ce que à quoi je m'attendais. Je suis vraiment encouragée par les filles, il y a un esprit de solidarité et d'entraide qui me touche et me donne encore plus de force.

LGdB : La première épreuve s'est donc plutôt bien passée ?

M : C'était quand même bien plus dur que ce à quoi je m'attendais : entre le dénivelé, les pentes, les ravins à franchir... mais on a fini ! Je voudrais vraiment montrer qu'on peut tout faire malgré le handicap, j'essaie de faire changer la perception du handicap en France mais aussi à Bali, c'est pour ça que je suis là. N S


BALI HOME IMMO

Agence immobilière et construction



Plus d'offres sur :

www.bali-home-immo.com


- Canggu
- 3 chambres
- Terrain 400 m²
- Vue rizières

EUR 158.000 / IDR 2.390.000.000
LB265 | Leasehold - 23 ans


- Pererenan
- Terrain 3000 m²
- Zone parawisata
- 300m de la plage

IDR 8.200.000 / are / an
BHI-6 | Leasehold - 25 ans


- Canggu
- 3 chambres
- Terrain 330 m²
- Neuf

USD 199.000 / IDR 2.700.000.000
L271 | Leasehold - 27 ans


- Batubelig
- 2chambres
- Terrain 300 m²
- Pondok Wisata

EUR 200.000 / IDR 3.000.000.000
L198 | Leasehold - 21 ans

Achat | Vente | Location | Construction | Villas & Terrains

Office : +62 (0) 361 844 6452
 Laurine : +62 (0) 819 16 679 333
 Chichen : +62 (0) 859 3523 0039

CONTACTEZ NOUS

info@bali-home-immo.com
 Jl. Pantai Berawa 25 - Canggu - Bali

Achetez, Vendez, Louez ou Faites Construire votre villa à Bali.

15 ans d'expérience dans l'immobilier pour vous satisfaire...

Bel appartement
 en roof top
 Plein centre ville, Oberoi
 1ch, salon, cuisine
 Terrasse panoramique
 avec Jacuzzi
 Ascenseur privatif
 Lease hold de 47 ans
 Prix: 250 000\$
 Ref: OBESTE



Canggu-Padonan, 13 ares
 3 ch possibilité 3 ch supp.
 et dépendances.
 Piscine 10m x 5m
 Vue imprenable sur les
 rizières
 Lease hold de + de 30 ans
 Prix : 360 000 €
 Ref : LEXCGU



Superbe villa 2 chambres
 Piscine, sur 7 ares
 4 km d'Ubud.
 Pondok Wisata
 Très bon ROI
 Lease hold de 29 ans
 Prix: 180 000 \$
 Ref: SAYUBUD



Votre villa de charme
 dans un petit resort
 à Gili Trawangan
 1 chambre, terrasse,
 piscine.
 Très bon retour sur
 investissement
 Free hold
 Prix : 80 000\$
 Ref : STEGIL



Superbe villa sur 7 Ares
 Canggu-Brawa,
 300m de la plage
 3ch poss 4ch,
 piscine 10m x 4m
 Lease hold de 20 ans
 poss. 10 ans suppl.
 Prix: 230 000 €
 Ref: BOBRAWA



Belle villa à
 Canggu-Nord
 Dans un écrin de
 verdure
 3ch poss 4ch, 6.5 ares,
 10 min plage &
 Canggu Club
 Lease hold de 22 ans
 Prix: 165 000 €
 Ref: PATCGU



A SAISIR UNIQUE
 Villa 2 chambres,
 Piscine 100m2
 Oberoi rue calme
 face Red Carpet
 Très bon ROI
 90% taux remplissage
 Lease hold de 34 ans
 Prix : 310 000 €
 Ref : OBELLY



Villa de charme
 à Gili Trawangan
 à 300m de la plage
 2 ch, terrasse,
 Piscine 8m x 3m
 Très bon ROI
 Lease hold de 45 ans
 Prix: 250 000 \$
 Ref: STEGILI



Villa moderne de charme
 située à Bidadari,
 Terrain de 2.2 ares.
 Villa de 2 chambres
 Bon rendement locatif
 Lease hold de 22 ans
 + 25 ans suppl. 60.000€
 Prix : 240 000 €
 Ref : BIDACO



PT. MESARI PROPERTY
 Website : www.location-bali.com
 Email : balimsr@gmail.com

Tel : +62(0)823 40 43 41 63
 +62(0)818 05 64 07 38

Pierre Porte Partners

investissement responsable

Notre savoir-faire à votre service



- Copropriété privative de 6 villas avec piscine individuelle
- A 5 minutes du centre d'Ubud, au milieu des rizières
- Terrains de 3 ares
- Leasehold de 25 ans + extension de 20 ans
- Ouvrage au standard Européen
- Rendement locatif garanti de 10,27 %
- Prix promo à partir de :

2 090 000 000 IDR

☎ 0851 0505 0730

🌐 pierre-porte-property.com

📍 Jalan Kampus Universitas Udayana 23A, Jimbaran 80361, Badung Bali

@ contact@pierre-porte-partners.com



Bali Je t'aime 
No 1 de la location de villas

AGENCE DE SEMINYAK - PH + 62 361 736 035

balijetaime@yahoo.fr

www.balijetaime.com

Bali Immobilier



Vente - Management - Location
Belle sélection de villas à vendre

Benjamin : 0857 9275 5843 Jl. Yudistira - Banjar Tagtag - Seminyak - Bali
info@bali-immobilier.com www.bali-immobilier.com

Les Toits De Bali
Location De Villas

A L'année A Partir De 9000 €
A La Nuit A Partir De 70 €

Jalan Babakan Canggu, Bali - Ph +62 87 731 476 478
Ph +62 361 844 54 94
lestoitsdebali@gmail.com www.lestoitsdebali.com



BALI TROPICAL PROPERTY
SECURE YOUR INVESTMENT

Agence immobilière

Location à l'année - Vente villas et terrains

Construction

Architecture et Réalisation

Appelez-nous : +62 878 619 211 60

Ecrivez-nous : contact@balitropicalproperty.com

Regardez-nous : www.bali-tropical-property.com

LE VOYAGE DE BATAVIA A ATJEH DE FERNAND BERNARD

Une visite privée et un autre point de vue six ans plus tard (1904)



2^{ème} partie. A partir de Kota Baroe, nous redescendons vers Fort de Kock, où nous arrivons vers cinq heures. Il pleut, et nous n'avons d'autres ressources que nous réfugier à l'hôtel. On y est fort mal. Les meilleures chambres y sont occupées, et l'on nous loge dans une annexe infestée de rats qui, toute la nuit, mènent une sarabande infernale. Des nuages de moustiques tourbillonnent, et ce petit paradis ne me produit pas, tout d'abord, une aimable impression...

« ...Fort de Kock est situé à 930 mètres d'altitude et la température y est fort agréable. Ce n'est pas que l'état sanitaire y soit parfait ; les accès de fièvre n'y sont pas rares. Les médecins hollandais les attribuent aux innombrables moustiques qui voltigent au-dessus de cette cuvette où les rizières font, autour de la ville, un immense marais artificiel. A ce point de vue Padang-Padjang, bien que situé plus bas, est beaucoup plus favorisée. La raideur des pentes y facilite l'écoulement des eaux et, grâce à l'abondance et la régularité des pluies, les écarts de température sont insignifiants.

Le repos et la vie du soldat hollandais

« Malgré les moustiques cependant, les Européens de Fort de Kock ont ce teint coloré et cette démarche élastique qui dénotent une santé vigoureuse. La plupart sont ici en villégiature ou en réserve ; les militaires viennent d'Atjeh ou s'apprêtent à y retourner. La garnison est assez forte et les troupes sont installées avec ce confort simple et ce souci de la vie pratique et normale que j'ai déjà constaté à Java. Les casernes sont de petits bâtiments sans étage, et n'ont rien de commun avec les énormes édifices que nous avons construits à grand frais à Saigon, Hanoï, Dakar ou Saint-Louis. On est encore dans nos colonies, sous l'influence des vieilles idées qui dominaient autrefois l'hygiène tropicale. On croyait alors que le paludisme était dû à des germes telluriques et qu'il était indispensable de n'avoir de logements qu'aux étages supérieurs et de réserver les rez-de-chaussée pour les magasins ou les bureaux. Il est bien démontré aujourd'hui que le

véhicule du paludisme est une espèce de moustique et qu'il importe peu, pour se soustraire à la malaria, de se loger à un mètre ou à cinq mètres au-dessus du sol. Ces vérités, les médecins et les ingénieurs hollandais semblent les avoir, depuis longtemps, devinées. On pourrait compter, aussi bien à Java qu'à Sumatra, les maisons à étages et, chose curieuse, c'est surtout dans les vieux quartiers, dans l'ancienne Batavia, dont la réputation d'insalubrité fut effroyable, dans les ruelles aujourd'hui désertées de Semarang et de Soerabaya, que l'on en trouve encore quelques-unes.

Ici, chacun estime qu'il n'est rien d'aussi détestable, à tous points de vue, que de s'entasser dans les compartiments exigus d'une boîte en maçonnerie. Chacun désire avant tout être chez soi, avoir de l'air et de l'espace, un coin de jardin, où l'on puisse flâner sans descendre trente marches d'escalier et sans rencontrer de colocataires gênants. Le terrain ici ne coûte presque rien et il n'y a pas de raison pour bâtir tout en hauteur, comme dans les villes d'Europe. Aux Indes néerlandaises, les casernes occupent toujours une énorme superficie : elles sont non point établies à l'intérieur des villes, comme à Saigon ou à Hanoï, mais à l'extérieur. Les pavillons très nombreux sont disposés d'ordinaire sur un terrain en pente douce parfaitement drainé et coupé de rigoles profondes, cimentées, où court constamment une eau abondante. Il y a de larges pelouses, des bouquets d'arbres ; l'air circule librement ; derrière chaque pavillon, on construit un nombre suffisant de salles de douches : ces locaux qui, chez nous, semblent être accessoires, sont considérés ici et dans les colonies anglaises, comme essentiels...

En dehors des casernes, est bâti le cercle, ou plutôt les cercles, celui des sous-officiers, et celui des soldats. Les officiers, de leur côté vont au club, à « l'Harmonie » dont font partie également les fonctionnaires civils de l'endroit, mais les soldats sont chez eux. Ils ont leurs salles de lecture, leurs salles de jeu et de consommation, leurs jeux de paume et de tennis, et ils ont encore bien d'autres choses

qu'on refuse à nos soldats et qui suffisent à expliquer peut-être que l'état sanitaire soit, aux Indes néerlandaises, meilleur qu'en Indochine et que les troupiers européens y séjournent volontiers six ans, alors qu'en Cochinchine, on arrive à grand-peine à imposer à nos soldats un exil de deux ans. Le soir, dans les rues, on croise à tout instant de beaux militaires, sanglés dans leur uniforme brun, et tenant chacun amoureusement, par la taille ou par la main, une petite Javanaise, coiffée de mouchoirs éclatants et portant avec vanité une ombrelle de couleur tendre. Dans les casernes, les femmes circulent librement avec leurs « époux ». Il y a même une cuisine spéciale qui leur est réservée et où elles font cuire de leurs propres mains le repas de leur seigneur. Les chambrées même sont divisées en deux par une cloison. Il y a, d'une part, le dortoir des célibataires, et, de l'autre celui des ménages. Les officiers qui m'ont guidé ont beaucoup insisté sur la liberté qu'ils jugent indispensable pour éviter le spleen et... le reste, et je crois qu'ils ont raison. Ce n'est pas cependant que je veuille préconiser l'application dans nos colonies d'un système identique. Il faut tenir compte des caractères et des tempéraments. Ici, les hollandais se contentent de la vie la plus paisible et la plus monotone. J'ai vu à Magelang un grand nombre d'officiers qui n'avaient jamais songé à aller visiter, à quelques kilomètres de là, les ruines du Boeroeboedoer. A Fort de Kock, comme à Batavia, comme ailleurs, on sort peu. Les environs sont pourtant merveilleux... »

Visite au sultan de Siak

Après ses observations des établissements militaires hollandais, Fernand Bernard poursuit son voyage à l'intérieur de Sumatra, rencontre avec le sultan de Siak : « Le sultan de Siak habite un palais rococo bâti à la mauresque à quelque distance du fleuve, dans un jardin. Le mobilier, fabriqué par quelque maison allemande, est du plus mauvais goût ; dans le salon d'honneur, des fauteuils de cristal, recouverts de coussins de velours rouge, réfléchissent en tous sens la lumière criarde qui pénètre par de larges baies, garnies cependant par de lourds rideaux. Des photographies du sultan ornent les murs ; il est représenté dans des costumes européens ; il porte les jours de cérémonie, une tenue d'officier général, garnie d'une profusion de broderies. Il est allé, il y a quelques années, en Europe, et s'est fait portraiturer dans chaque capitale qu'il honora de sa visite. Il a gardé de Paris un souvenir ému ; il me parle des promenades qu'il a faites, et des femmes exquises qu'il a rencontrées, et sans doute ses relations féminines ont-elles été choisies quelquefois par des cicérons un peu naïfs, car il se plaint de n'y avoir pas toujours trouvé un entier désintéressement... » Le sultan de Siak n'est pas fortuné : « il espère que des colons aventureux feront jaillir du sol ingrat qu'il possède des plantations merveilleuses ou des mines inouïes et ce jour-là, ses richesses accrues lui permettront de mener la vie qu'il rêve. En attendant, le sultan est pensionné par les autorités hollandaises « qui estiment qu'elles ne payent pas trop cher leur souveraineté pacifique. Elles sont les maîtres incontestés d'un domaine dont les fruits, tardifs, peut-être, ne mûriront que pour elles. »

Bernard Dorléans (1947 - 2011), extrait de « Les Français et l'Indonésie », éd. Kailash

La suite le mois prochain...

Ayke Agus

Piano & Violin

plays
Beethoven, Rachmaninoff,
Chopin, Dinicu, Gershwin,
DeFalla, Schubert and more..

Piano & Violin Show

Padma Resort Legian 19 November 2015 at 7.30 pm

Padma Resort Ubud 21 November 2015 at 7.30 pm

Rp 200,000 Nett/person/event
inclusive of canapes, wines, beers and soft drinks from 6.30 pm

For more information and reservation, please contact:

E: dining.legian@padmahotels.com P: (+62 361) 752.111 ext. 1505

0812 3707 4172 (Lisa) / 0813 3887 1615 (Anissa)

www.PadmaHotels.com


PadmaHotels

  Padma Resort Legian / Padma Resort Ubud

  @PadmaLegian / @PadmaUbud



PREVENTION

- ▶ Pre-Employment Screening
- ▶ Due Diligence
- ▶ Risk Consulting Services

DETECTION

- ▶ Early Warning Services
- ▶ Compliance Monitoring
- ▶ Whistleblower Hotlines

INVESTIGATION

- ▶ Fraud Investigation
- ▶ Intellectual Property Investigations
- ▶ Insurance Claim Investigations
- ▶ Asset Tracing & Skip Tracing

www.integrity-indonesia.com

contact@integrity-indonesia.com



FLOWRIDER

AVAILABLE FOR DAYTIME FUN AND EVENING GROUP BOOKINGS.

MORE INFORMATION, SEND US AN EMAIL:
NIGHTEVENT@WATERBOM-BALI.COM OR CHECK US OUT ON FACEBOOK FOR UPDATE LIVE FEEDS & INFO.

 www.waterbom-bali.com

 facebook.com/waterbom  [@waterbom_bali](https://twitter.com/waterbom_bali)  [@waterbombali](https://www.instagram.com/waterbombali)

 **#1 ASIA**
#3 WORLD

le billet
de PapayaBALINAIS & BAHASA
BULE

L'autre jour, dans les toilettes d'un grand supermarché, j'ai rigolé devant une pancarte neuve écrite en anglais et qui disait : « Il est interdit de lever la jambe sur le WC ». Je pense que ça s'adressait moins à ceux qui se prennent pour des chiens qu'à ceux qui s'accroupissent sur la lunette – vieille habitude chez certains locaux, semble-t-il, comme on peut parfois le constater aux traces de semelles laissées. Renseignement pris, faire son « number two » dans des WC dits « à la turque » serait meilleur pour la santé, or on en trouve de moins en moins ! Dès lors, peut-on vraiment souhaiter à ces imp(r)udents de faire un faux mouvement ? Je vous laisse en juger...

Mais ce qui m'interroge surtout, c'est pourquoi les Indonésiens demandent si rarement de l'aide aux étrangers pour les traductions. Là, en l'occurrence, ce supermarché est un haut-lieu de fréquentation *bule* : il aurait suffi d'en interroger un pour s'offrir une pancarte qui ait du sens ! Les Indonésiens, pour la plupart, ont le mérite d'être déjà bilingues ou trilingues (mon chéri, par exemple, parle le sundanais, l'indonésien et un peu de balinais), alors comment leur reprocher leur *bahasa bule* encore plus approximatif que celui des Français ? Et s'ils vous disent : « *Good morning!* » quelle que soit l'heure, c'est sûrement qu'ils avaient toujours cours d'anglais le matin.

Mais, euh... dans un endroit aussi officiel que l'aéroport de Bali, un petit effort ne serait quand même pas du luxe ! Or, presque chaque panneau arbore nonchalamment sa faute – à commencer par l'omission systématique des accords des noms au pluriel. Peut-être, vous souvenez-vous de l'époque encore récente où, au passage de la douane, il fallait choisir entre une file « goods to declare » et « goods not to declare » (c'est-à-dire « marchandises à NE PAS déclarer »). Ça valait son pesant d'or ! Des passagers ont sûrement fait remonter une rectif à plusieurs reprises au personnel concerné... qui s'en fiche ! Tant que les deux files n'entrent pas en collision comme au pèlerinage de la Mecque...

Dans le nouvel aéroport, ces panneaux ont été remplacés par : « declared » (déclaré) et « not declared » (pas déclaré) ! Déroutant quand on sort d'un voyage de 24 heures avec une tête en citrouille de Halloween mais on flaire néanmoins que l'option « NOT » devrait nous faire gagner du temps... Une chose est sûre, on peut difficilement reprocher aux Indonésiens de se prendre trop au sérieux ni les taxer d'autant de perfectionnisme que moi !

Nancy Causse, dite Papaya



Bertrand. Enfin, pour clôturer la journée, vous pourrez déguster un buffet entièrement végétarien proposé par le restaurant Down to Earth, tout en vous déhanchant sur le concert de Mangroove ... Tous en chœur pour l'environnement !

Paradiso Ubud, Jl. Gootama Selatan, Ubud, tél: (0361) 783 55 45. Entrée libre la journée, dîner + concert : 200 000Rp. Concert : 100 000Rp. Pour plus d'info : Alliance Française Bali, tél. (0361) 234 143, www.afbali.org, Facebook : afbali

CONFERENCE DE L'ENVIRONNEMENT « OFF » A BALI

Toujours en écho à la conférence de Paris, et à l'initiative de la chambre de commerce franco-indonésienne IFCCI et de la Gazette de Bali, une soirée « Environnement Initiatives » se déroulera dans les locaux de la chambre de commerce le lundi 30 novembre. Une mini-conférence avec 5 intervenants investis dans les secteurs de l'énergie, de l'eau, des déchets, de l'élevage et de la construction bambou sera suivie d'un cocktail. Si vous souhaitez participer à cet événement, merci de nous contacter par les moyens habituels, nous vous tiendrons au courant du programme sur notre page Facebook : La Gazette de Bali.



la gazette
de Bali

L'INDONESIE, UN MODELE
EN MATIERE DE PLANIFICATION FAMILIALE

Après l'Ouganda, le Sénégal et l'Ethiopie, la conférence internationale sur la planification familiale se tiendra cette année au centre de convention de Nusa Dua. Du 9 au 12 novembre prochain, plus de 3500 personnes, dirigeants, responsables de programmes et d'organisations, ou encore chercheurs sont attendues pour discuter des enjeux mondiaux de la planification familiale mais aussi des politiques locales à lancer avec des objectifs fixés pour 2020. L'institut américain « Bill & Melinda Gates », qui organise l'événement, n'a pas choisi l'Indonésie au hasard : lors des précédentes éditions, la politique indonésienne en matière de planification familiale était évoquée de manière récurrente comme un exemple à suivre pour les pays d'Afrique subsaharienne. En effet, dans le cadre de la politique de

développement, le président Soeharto a lancé au début des années 1970 le programme national pour le planning familial, plus connu sous le nom de BKKBN. Les chiffres témoignent du succès de cette initiative, unique dans un pays musulman : taux de fécondité divisé par deux, taux d'accès à la contraception multiplié par deux (1976-2002). En 2014, le budget alloué au programme était de 263,7 millions de dollars, avec notamment comme objectif le développement de services gratuits d'aide et d'information pour les femmes et les familles. Cette conférence tombe à pic pour rappeler au gouvernement l'importance du sujet, intrinsèquement lié au développement du pays, dans le passé comme pour le futur, d'autant que depuis l'avènement de la démocratie et le retour en force du religieux, les programmes du planning familial ne sont plus aussi suivis qu'avant...

Pour plus d'infos : fpconference.org

MOKA A LE COUP DE FOUDRE... POUR LES ECLAIRS !

Le Cafe Moka a lancé sa collection Automne/Hiver 2015 le 5 octobre dernier : cette année, la tendance est à l'éclair ! Cette saison, vous avez le choix entre pas moins de 18 saveurs d'éclairs : tous les trois jours, 6 nouveaux parfums sont proposés en boutique, et ce jusqu'au mois de janvier (et plus si affinité). Tout en gardant au menu les traditionnels éclairs chocolat / café / vanille, la maison a élaboré des associations plus pointues : miel-citron, noix de cajou, chocolat-piment ; sans oublier la touche asiatique et les produits locaux : thé vert, citronnelle, mangue, fraise de Bedugul. Inspiré du concept d'*Eclair de génie*, pâtisserie parisienne qui ne propose que des éclairs à tous les parfums imaginables, le but est de satisfaire une clientèle la plus large possible mais surtout d'attirer les curieux, amateurs de mélanges de saveurs inédits et surprenants. Malgré tout, celui que nous avons préféré reste l'éternel chocolat, étonnamment léger et peu sucré, mais à vous de tester !

Dans tous les Café Moka, 29 000Rp



MONSIEUR SPOON SE LANCE A L'ASSAUT D'UBUD

Basé sur le concept de haute pâtisserie artisanale française et inspiré par Pierre Hermé, M. Spoon n'en finit pas d'innover et de s'étendre à Bali. Pour son 4^{ème} point de vente, il s'installe le dimanche 15 novembre à Ubud, juste en bas de Jl. Hanoman. Ce n'est pas facile de trouver son public à Ubud. Dans cette Mecque du New Age où on ne jure que par le « raw », le « vegan » et la detox colonique, il faut être prêt pour vendre des viennoiseries françaises et l'art de vivre de la pâte feuilletée ! Monsieur Spoon et son équipe ont eu le temps ces dernières années de s'adapter aux spécificités du lieu : après avoir intégré du charbon de bois de bambou dans les croissants et la baguette, c'est maintenant au tour du « gluten free » de faire son apparition dans un très

bon crumble à la pomme. Alors, souhaitons-leur bonne chance et si vous avez envie d'assister à la *master class* le jour du lancement à 14h par le chef Rafi, manifestez-vous au 0878 6280 8859.



LE JARDIN, NOUVEAU LIEU DU RESTAURANT METIS
A signaler pour les amoureux d'espaces paysagers, le fameux restaurant de Petitenget vient d'inaugurer quelques jours avant son sixième anniversaire son nouveau jardin sobrement baptisé « Le Jardin ». Confié à Xavier Loup, ce paysagiste français qui vient de s'installer à Bali, diplômé de l'Ecole Supérieure d'Architecture des Jardins, ce lieu est un petit chef

d'œuvre dans la grande tradition des jardins à la française, extrêmement architecturés, un vrai plaisir pour les yeux. Intégrant le feu, l'eau, des poissons, des fontaines et des fleurs, il offre un espace de déambulation avant ou après le repas, tout à fait unique à Bali, on peut aussi s'y poser pour boire un verre et même louer tout ou partie de ce jardin pour un cocktail ou un mariage.

Métis, Jl. Petitenget n°6, Kerobokan. Tél. (0361) 473 78 88, www.metisbali.com

UNE AGENCE DE DETECTIVES EN PLEINE EXPANSION

Integrity Indonesia a été montée en 2001 par Edouard Helfand, un Français qui venait de finir sa coopération au service national en Indonésie, suivi d'un premier emploi à Jakarta. L'idée : prévenir, détecter et lutter contre la fraude dans toutes ses formes: curriculum vitae falsifiés, contrefaçons de médicaments, d'alcools et de produits de luxe, vols et détournements, fraudes à l'assurance... Le nombre de candidats ayant le cran de présenter de fausses informations à une société d'investigations est une illustration de l'ampleur du problème. Outre les enquêtes de réputation et vérifications préventives, les investigations de fraude sont suivies de résultats concrets, qu'il s'agisse de changement de procédures, de mise à pied ou d'opérations policières et de poursuites judiciaires. En 14 ans, Integrity Indonesia a fait des petits, elle emploie une soixantaine d'employés déployés dans les principales villes d'Indonésie, en particulier Jakarta, Surabaya et Denpasar. Des bureaux ont été également montés en Thaïlande et en Malaisie, la fraude étant un secteur en pleine croissance en Asie du Sud-Est.

PT Integrity Indonesia, Jl. RS Fatmawati n°57b, Cilandak, Jakarta, tél. (021) 769 82 77 www.integrity-indonesia.com, contact@integrity-indonesia.com

Nelly Seiglan et Socrate Georgiades

Lycée Français de Bali : Membre du réseau AEFE:
494 écoles dans 136 pays et 340.000 étudiants.



Lycée Français de Bali



aefe
Agence pour l'enseignement français à l'étranger



Louis Antoine de Bougainville
SEKOLAH PERANCIS BALI - SEKOLAH DIPLOMATIK
DI BAWAH NAUNGAN KEDUTAAN BESAR PERANCIS DI INDONESIA

DES **RÉSULTATS** BRILLANTS AUX EXAMENS DU **BAC**:
100% DE RÉUSSITE ET 75% DE MENTIONS

2 FILIÈRES DE BACCALAURÉAT D'EXCELLENCE
ES ET S QUI PERMETTENT UNE INTÉGRATION DANS LES TRÈS
BONNES **UNIVERSITÉS INTERNATIONALES**

CERTIFICATIONS LANGUES ÉTRANGÈRES
DELE ET IELTS

ACCOMPAGNEMENT DES ÉLÈVES EN PETITS GROUPES

DES PROFESSEURS À LA POINTE,
HAUTEMENT QUALIFIÉS ET PERFORMANTS.



Contactez
administration@lfbali.com
pour les programmes détaillés.

Jalan Umalas I No. 76 Kerobokan Bali
Tel: +62 (0) 361 47 32 314 | www.lfbali.com







Moores Rowland

Moores Rowland en Indonésie offre des services d'audit, d'accompagnement comptable et financier, d'externalisation de la paie, fiscaux et juridiques, de corporate finance et de développement durable.

Nos clients – sociétés internationales, PME et entrepreneurs – bénéficient de l'expertise de nos 450 collaborateurs basés à Jakarta et à Bali et de nos équipes internationales de l'Alliance Praxity dans 97 pays.

Adresse: Jalan Sunset Road No. 100 D, Kuta, Denpasar - Bali 80361 | Tél: +62 361 8477313
E-mail: contact-bali@moores-rowland.com | www.moores-rowland.com

ARCHITECTE DPLG
et une équipe de professionnels au service de vos...

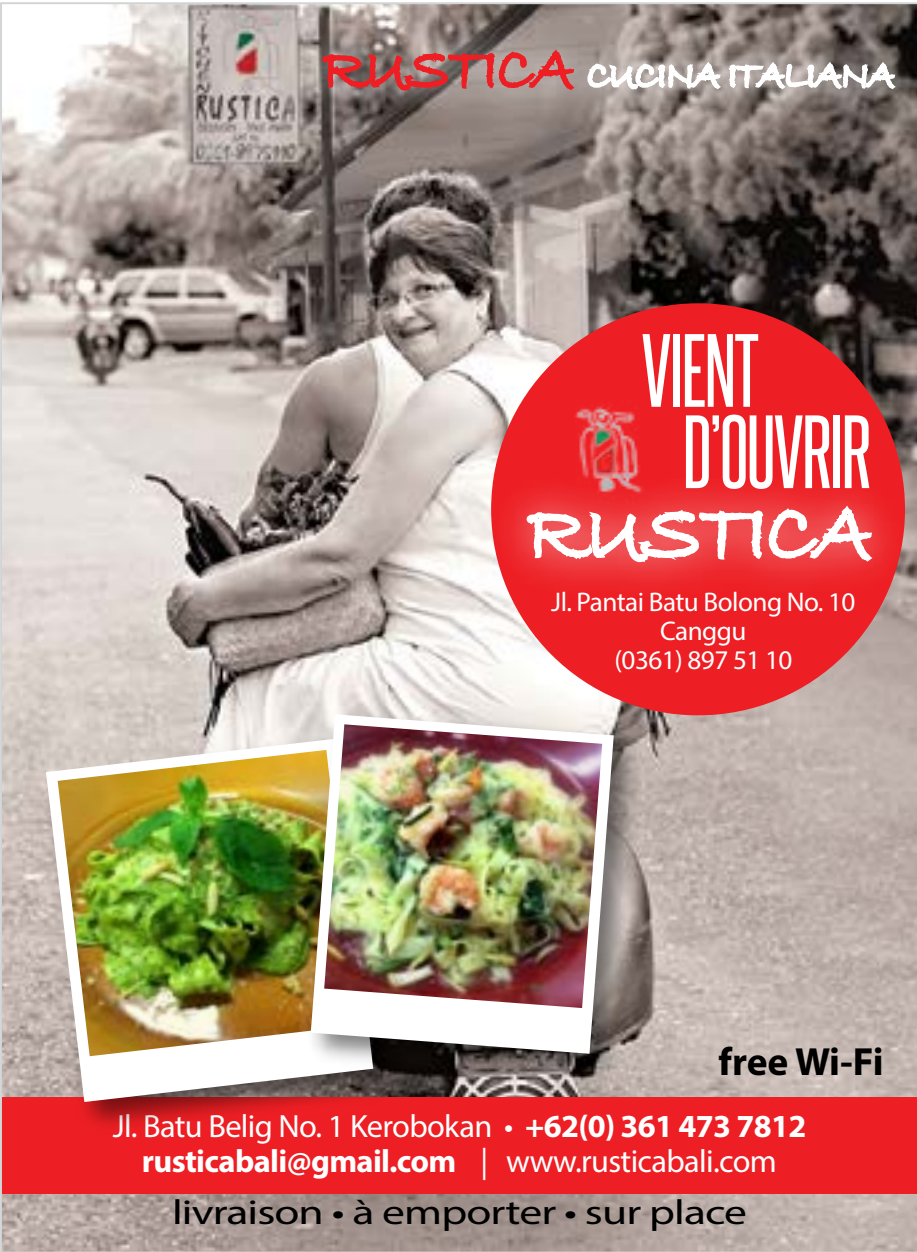




KO PLAN CONSULTING

Projets neufs
Rénovations
Etudes
Suivi
Planification
Coordination

+62 811 3922 101 | INFO@KOPLANCONSULTING.COM



RUSTICA CUCINA ITALIANA

VIENT D'OUVRIR RUSTICA

Jl. Pantai Batu Bolong No. 10
Canggu
(0361) 897 51 10



free Wi-Fi

Jl. Batu Belig No. 1 Kerobokan • +62(0) 361 473 7812
rusticabali@gmail.com | www.rusticabali.com

livraison • à emporter • sur place

QUI C'EST LES PLUS FORTS ? EVIDEMMENT, C'EST LES VERTS !

On peut refuser le plastique à usage unique (sacs, pailles et bouteilles) et aussi ne plus manger de viande. Bref, ici, on peut être vert. Bien qu'il soit la couleur de l'islam, le vert n'a pas forcément une bonne image en Indonésie, la faute au démoniaque Buto Hijau - le géant vert, pas celui du maïs, celui qui essaye de dévorer une jeune fille nommée Timun Mas (concombre d'or : d'or, parce qu'elle est le trésor de sa mère, et concombre, parce qu'elle est née d'une graine de concombre).

Néanmoins et peut-être sous l'influence du Feng Shui ou de la COP 21 (du 30 novembre au 11 décembre à Paris) le vert semble enfin gagner un peu de terrain... mais bon, comme on dit dans le terroir (vert), c'est à la fin de la foire qu'on compte les bouses (vertes) - eh oui, c'est pas forcément élégant le terroir, mais ça a le mérite d'être clair et de ne pas tuer d'ours.

Se parer de vert

A Bali Brasco (**Brasco, Jl. Sunset Road n°8, tous les jours même le dimanche de 9 h à 22h, t-shirt à partir de 30 000Rp, jeans à partir de 150 000Rp**) on trouve du déstockage de prêt-à-porter de marques internationales, parfait pour les t-shirts verts, pourpres, orange, (sans s) ou roses, les affaires de sports, et les vêtements pour enfants (surtout les petites filles), on y trouve des « basiques » à des prix raisonnables avec des « arrivages » fréquents... mais ne comptez pas y trouver une expérience de shopping valorisante ni une quelconque aide du personnel qui est là pour décorer.

Si on veut être verte (émeraude, jade, d'eau, turquoise, anis, pomme, printemps, bouteille, fluo...) jusqu'au bout des doigts, Opi (**220 000Rp le flacon à Amo Spa, Jl. Basangkasa n°9, et Jl. Petitenget n°100, 150 000Rp la manucure avec vernis vert, 180 000Rp la pédicure avec vernis vert, (0361) 473 79 43, sms 081 139 74 49 infos@amospa.com**) et les autres marques offrent toutes une large gamme d'émeraude, jade, d'eau, turquoise, anis, pomme, kaki, printemps, bouteille, fluo... ou version OPI déjantée pour les anglophones : YOU ARE SO OUTTA LIME! - MY GECKO DOES TRICKS - MY DOGSLED IS A HYBRID - LANDSCAPE ARTIST - JADE IS THE NEW BLACK - GREEN-WICH VILLAGE - GARGANTUAN GREEN GRAPE - LIFE GAVE ME LEMONS.



Pepsodent (**75g - 5900Rp, 190g - 13 950Rp à Bintang Jl. Seminyak n°17**) propose de se brosser (les dents) version vert (citron vert, feuille de bétel vert) en plagiant au passage un des produits phares de la fierté cosmétique nationale indonésienne (oui, rien que ça) : Mustika Ratu (dont le slogan est simplement : *Pusaka Indonesia* : l'héritage indonésien) la pâte à dent (*pasta gigi*) « daun sirih » (herbe bétel), à l'huile essentielle de la très antiseptique feuille de bétel papou (pas de panique, c'est la noix, pas la feuille, qui fait les dents rouges.) Bizarrement, depuis que je l'ai essayé, je ne peux plus m'en passer... (**60g - 16 200Rp, 150g - 33 200Rp à Bintang Jl. Seminyak n°17**).

Décorer en vert

Pour du vert plus vrai que nature, pourquoi ne pas



recouvrir nos murs de Lee Kwan Yu (Li Kuan Yu, Vernonia Elaeagnifolia, les plantes rideaux) ou de dollars (Zamioculcas Zamifolia, les plantes bouffemurs) ? On les trouve chez tous les pépiniéristes de la Kerobokan (**la portion en face de la Raya Semer, Rosalia's Lansdscape, Adhit's Flora, Sunrise Garden etc.**), autour de 7 000Rp le pot de Li Kuan Yu, compter 6 pots par mètre carré à verdir, 10 000Rp le pot de gros dollars, il faudra 4 pots /mètre, et 2500 le pot de petits dollars (8 pots /mètre)... en un rien de temps, vous aurez de beaux rideaux et murs verts.

Evidemment, en moins green, il y a l'option peinture verte... **A Citra Warna, Jl. Teuku Umar Barat n° 343, la Malboro comme on dit parfois, sur la gauche, 850m après la prison, tél. (0361) 738 126** entre 21 000 et 25 000Rp le spray de peinture (jusqu'à 2m²), 100 000Rp les 5 kilos de peinture pour l'intérieur (jusqu'à 14m²), et 414 000Rp le 3,78 litres pour l'extérieur et le waterproof.

Se nourrir de vert

Les *kacang hijau* sont littéralement des haricots verts, mais pas du tout « nos » haricots verts qui eux sont des haricots longs (*kacang panjang*). Ici « haricot » (*kacang*) « vert » (*hijau*) c'est le nom du soja vert (Vigna Radiata, Mung bean, haricot mungo ou soja vert), celui qui, une fois germé, donne les jeunes pousses qu'on appelle en français « pousse de soja » (et qui sont en fait des pousses de soja vert), rien avoir avec le « vrai soja » : la glycine max. C'est souvent avec une soupe de *kacang hijau* sucrée que les Indonésiens rompent le jeûne pendant le ramadan ou qu'ils petit déjeunent sainement avant le sport. Mais on peut aussi les faire cuire comme des petits pois ou des fèves. 66 000Rp les 500g déjà triés épluchés et conditionnés en barquette. L'autre incontournable légume vert de la cuisine indonésienne



(voire asiatique) c'est le *sawi hijau*, le *bok choy* (petit chou chinois) sauté à l'ail et au soja, bouilli, à la vapeur. 9000Rp / kg.

Pour les fruits, on a l'embarras du choix, la goyave (*jambu hijau*) : 18 000Rp / kg, banane (*pisang*) verte mais mûre quand même à l'intérieur : 20 000Rp / kg, la mangue 20 000Rp / kg, le citron vert 30 000Rp / kg, la pastèque 8 000Rp / kg, le raisin vert 55 000Rp / kg rivalisent de verdure sur les étales des marchés pour former un échantillonneur à faire verdir Pantone d'envie. Je recommande aussi le « green nasi goreng » (76 000Rp seulement, avec *kemangi*, asperges et *shitake* grillés au feu de bois, des *edamame* et juste un peu de piment vert) un régal de **Chandi, Jl. Laksmiana n°72, Seminyak, tél. (0361) 731 060** et les gnocchis Gorgonzola-pesto (90 000Rp) ou pana-pesto (75 000Rp) de la **Rustica Cucina Italiana, Jl. Batu Belig, tél. (0361) 4737 812**.

Et pour le dessert, un certain glacier que tout le monde connaît et qui est enfin ouvert le dimanche propose non pas une mais sept glaces de couleur verte mais sans aucun colorant à partir de 22 000Rp (Thé Vert Matcha / Kemangi / Pandan / Menthe Choco / Pomme verte / Spiruline / Thym).

On peut s'abreuver de vert

Pour le vert liquide (en s'abstenant de parler de la fée verte, alias l'absinthe), ma madeleine à moi, c'est la menthe à l'eau, 20 000Rp le grand vert bien frais au **Café Bali, Jl. Laksmiana, tél. (0361) 736 484**, et en version adulte, mon nouveau péché mignon, c'est le **Bow Frozen Paddy (Menthe, Tequila et Triple Sec) 78 000Rp, BOW, Jl. Batu Belig, tél. (0361) 473 49 12**, inventé par Mily, inspirée par la vue sur les rizières. On notera que Bow ne propose plus de pailles en plastique (vraiment pas vert, les pailles) mais des jeunes tiges de papayer. Chapeau bas.



Métis, Jl. Petitenget n°6, tél. (0361) 473 78 88, propose une belle palette de cocktails verts, avec ou sans alcool, dont le légendaire **Illusion** (rhum, Cointreau, *midori* - liqueur de melon japonaise -, jus d'orange et d'ananas) **130 000Rp** bien investis, ne serait-ce que pour le plaisir de répondre : « Juste une illusion » à la question : « Qu'est que tu bois ? »

Si on trouve que le sirop de menthe, le *midori* et la tequila ne sont pas assez bio, on peut aller se faire un jus choisi parmi les 21 cocktails du **little GREEN café, à 45 000Rp, Jl. Bidadari n°1, Kerobokan, tél. (0361) 275 21 25** et si le **Green Ginger Ale** (pomme, concombre,



céleri, citron vert, gingembre) manque de vert, vous pouvez pour 10 000Rp ajouter un « shot » de spiruline ou de germe de blé ! **Attention, le délicieux petit coin 100% végétarien de Joki ferme à 17 heures.**

Voilà enfin de quoi voir la vie en vert - il paraît que ça repose les yeux en plus - sur toute la longueur d'onde entre 490 et 573 nanomètres et rendre vert de jalousie les amis et la famille restés (les pauvres) autour de 480 nm.

LE TOURISME, ÇA S'APPREND A L'ECOLE MAIS AUSSI EN STAGE

Les 15 et 16 octobre dernier, Amandine Grisard, directrice de l'Alliance Française, soutenue par la chambre de commerce franco-indonésienne IFCCI, a organisé un séminaire de réflexion et d'échanges sur les formations aux métiers du tourisme au Musée Pasifika. Ces Journées du Tourisme ont permis à des universitaires indonésiens, des professionnels francophones de l'hôtellerie et du tourisme mais aussi à quatre membres de l'Education Nationale française qui avaient fait le déplacement, d'échanger sur ce sujet très riche.

Bien démarrer la journée

Jeudi matin - 10h, ambiance salle de classe : des rangées de tables, des ventilateurs qui ne parviennent pas vraiment à rafraîchir la salle, des élèves plutôt dissipés sur fond de longues présentations magistrales en mauvais anglais. Au fur et à mesure de la journée, la mayonnaise prend néanmoins, on se rend compte qu'il y a deux traducteurs et que l'on est bien plus éloquent dans sa langue natale, les « questions-réponses » deviennent discussions puis débats, on avance ! Certains n'ont pas leur langue dans la poche : dès son discours de présentation, Jean-Charles Lecoq, le président de Bali Hotel Association, jette un léger froid en dénonçant le manque de qualification des diplômés des formations touristiques indonésiennes. Les autres managers ou directeurs d'hôtel présents renchérissent en avouant n'avoir en moyenne que de 0 à 10% d'employés diplômés et qu'ils forment eux-mêmes leur personnel : le Nusa Beach Hotel possède même sa propre « academy ». Trouver des employés réellement qualifiés devient de plus en plus difficile : le marché est trop tendu et les formations proposées ne répondent pas aux attentes des employeurs.

Entre initiation et hyper-spécialisation

En effet, la salle reste dubitative lorsque la représentante du lycée professionnel SMK3 à Denpasar avoue que sur les 48h de cours hebdomadaires, 2 heures seulement sont consacrées à l'anglais, qu'aucune autre langue n'est proposée et que les élèves peuvent, sous forme d'option obligatoire, se « spécialiser » dans l'hôtellerie ou la restauration ! De même, lorsque M. Sang Putu Subaya, président de l'association des guides touristiques, déclare qu'il suffit de 120h de cours pour obtenir la licence de guide (soit entre 7 et 10 fois moins que la formation française au métier de guide par exemple). En face, Mme Jamelin et M. Beuvant, les représentants de l'Académie de Rouen pour les formations touristiques, ne font pas non plus l'unanimité en présentant les multiples et complexes ramifications du système français qui mènent pour le coup à une hyperspécialisation : on ne dénombre pas moins de 15 diplômes rien que dans le secteur hôtellerie/restauration, sans compter les spécialisations de types tourisme équestre ou cuisine allégée (si, si !).

Une formation déconnectée du marché du travail

En local, le problème principal viendrait du manque de contact avec le monde du travail. Conformément au programme de 2013, actuellement en train d'être mis en application, les étudiants n'ont plus qu'à effectuer 3 mois de stage en entreprise (au lieu de



6 précédemment), le public reconnaît presque à l'unanimité que ça n'est pas suffisant, d'autant plus qu'il s'agit presque systématiquement de stages d'observation non rémunérés : les conditions de travail ne sont pas réelles. Enfin, aucune expérience internationale n'est prévue dans le cursus, sous prétexte qu'il est très compliqué pour les élèves de partir à l'étranger puisqu'il faut trouver un logement, etc. Au contraire en France, le stage est roi dans ce type de formation : à l'Esthwa (école de tourisme de l'université d'Angers), c'est un stage par an dont au moins un dans un autre pays. Cette pratique du stage régulier suscite l'engouement général ! On découvre in fine qu'aucun des profs indonésiens n'a jamais eu d'expérience professionnelle, ils s'avèrent donc incapables de former des jeunes professionnels prêts à être embauchés... De toute façon, c'est toujours la faute des profs !

(Ré-)apprendre à aimer sa culture

En ouverture du deuxième jour de séminaire, M. Bagus Subiya, vice-président du Bali Tourism Board, remarque que les Français sont très fiers de leur culture, de leur patrimoine, de leur histoire. Selon lui, c'est ce qui fait la force du tourisme français : comme Bali, la France attire toute forme de tourisme (culturel, sportif, balnéaire mais aussi de masse), mais a su préserver son identité. En faisant fi des campings de Vendée et des hôtels de la Grande-Motte, il faut avouer qu'il y a quelque chose qui marche en France, au moins dans certains endroits, un cercle vertueux qui fait que le tourisme, très contrôlé, permet de générer des fonds pour préserver les endroits, monuments, activités culturelles. M. Bagus Subiya, constate tristement qu'à l'inverse, les Balinais sont de moins en moins fiers de leur culture, pourtant unique et exceptionnelle. Pour lui, relancer le tourisme dans une bonne direction à Bali, c'est d'abord réapprendre aux habitants à aimer leurs traditions, préférer le *babi guling* au Mc Do et leur faire comprendre qu'elles attirent les touristes sûrement encore plus que les plages et le shopping à Seminyak.

Un touriste responsable

C'est ainsi qu'on en vient à la notion d'écotourisme. A Bali, tout tourisme à peu près responsable et

JOURNÉES du TOURISME

Formation professionnelle
éco-tourisme • emploi • hôtellerie •
guidage • restauration •
curricula • compétences

Museum Pasifika
15-16
Octobre 2015

respectueux de l'environnement est considéré comme de l'écotourisme. Cette fois, il s'agirait « d'éduquer le touriste » en lui faisant découvrir le mode de vie dans les villages, l'écosystème, etc. En bref, un anti-tourisme de masse. Cette partie du débat laisse un peu perplexe, une bien-pensance légèrement irritante et un discours qui se contredit. Cette notion d'écotourisme est brandie par les autorités balinaises d'une manière un peu nostalgique comme la forme supérieure du tourisme mais elle est en contradiction flagrante avec le mode de développement actuel du tourisme à Bali et les aspirations des touristes qui déferlent sur Bali depuis les 10 dernières années. On sait que l'écotourisme ne va pas sans un extrême encadrement et une planification très rigoureuse, aux antipodes des pratiques ultra-libérales en vigueur en Indonésie. Il y a cependant dans le discours une volonté de sensibiliser le touriste aux difficultés de types pollution, construction à tout-va, etc. l'inclure pour agir de manière plus responsable et faire face au problème au lieu de cacher la misère.

Ces journées du tourisme semblent avoir permis d'ouvrir la discussion entre les acteurs professionnels et éducatifs du secteur du tourisme. Des promesses ont été faites, des problèmes et des solutions ont été abordés sans tabou. Une belle initiative à renouveler d'autant qu'il y a encore beaucoup à échanger sur l'activité économique principale de Bali. Les discussions se sont prolongées le soir lors du cocktail donné par la Gazette de Bali et l'IFCCI à tous les participants à ces deux journées du tourisme et à plus de 100 personnes de l'industrie du tourisme qui les ont rejoints.

Nelly Seiglan

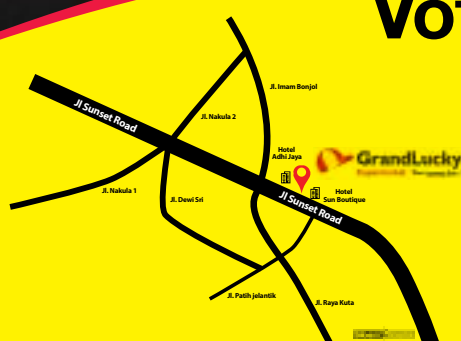
Liste des sponsors pour le cocktail : Adventure & Spirit, Archipelago Adventure, Ashtari Restaurant, Asia Voyages, Asia World Indonesia, Atlantis International Bali, Bali-Alm, Bali Treetop Adventure Park, Blue Karma Resort, Gajah Mina Resort and Spa, Karma Kandara, Nagaindo, Natura Resort and Spa, Plaga Wine et Pullman.



On est vraiment différent..!



**Votre Nouveau Supermarché
vient d'ouvrir**



Jl. Sunset Road No. 9 Kuta
Phone : +62 361 762 308
**ouvert tous les jours
de 8h à 22h**

MON BALI

par Jacques Cappelut

Pourquoi Bali ?

Mon fils vit en Indonésie depuis 20 ans, il s'est marié ici et habite à Jakarta. Avec ma femme, on s'était toujours dit que pour la retraite, on irait vivre près de notre famille et comme on était déjà venu à Bali plusieurs fois, on a choisi de s'installer ici. La vie y est très agréable, j'ai été pâtissier-boulangier pendant plus de 50 ans, j'ai eu 5 affaires, je travaillais beaucoup mais c'était parfois difficile. Avec ma retraite ici, je peux avoir ma petite maison proche de la mer, le soleil toute l'année, de l'aide à domicile, c'est très confortable.

Que faites-vous à Bali ?

J'ai mes petites activités habituelles, tous les matins à 6h je vais à la plage à vélo pour marcher un peu : en 45 minutes, je fais l'aller-retour Seminyak - Batu Belig. Je fais aussi partie du club « Bien à Bali » créé par Raphael Devianne, l'ancien consul. Pour l'instant, on est 82 membres, tous à la retraite. On organise plein d'activités : des jeux, des bowlings, des cinémas, des sorties et même des rallyes touristiques, culturels d'un ou plusieurs jours dans l'île. Pour notre club de lecture, j'ai fait imprimer plusieurs exemplaires de « Sang et Volupté à Bali » de Vicky Baum, c'est un roman historique sur l'île très intéressant ! En ce moment, on organise du théâtre : 3 membres jouent les actrices, on s'amuse beaucoup ! A chaque fois, on se réunit chez les uns, chez les autres.... Grâce à ça par exemple, je prends des cours de *bahasa indonesia* et ma femme fait de la peinture sur soie. Le club aide aussi un orphelinat en leur donnant des produits de première nécessité tous les mois.

Où aimez-vous manger ?

Pour les occasions, avec ma femme, nous aimons manger à la Lucciola à Petitenget, à L'Assiette sur la *jalan* Mertanadi ou à Mama San... nous adorons la cuisine de Mama San ! Le dimanche, nous allons parfois prendre le brunch au Sofitel de Nusa Dua. Sinon, pour la vie de tous les jours, je vais assez souvent au *warung* Baku Dapa, *jalan* Mertanadi pour leur soupe *buntut*, c'est délicieux, c'est fait avec de la queue de bœuf, il faut demander la galette de maïs avec. En plus, le *warung* est ouvert 24h/24, c'est pratique, on peut y aller après une promenade, un cinéma... Ah oui, et on aime aussi aller à Jimbaran manger du *snapper* grillé sur la plage ou juste aller au marché pour faire le plein de poisson et crustacés... le type de petit luxe que l'on peut s'offrir ici ! Pour accompagner, j'aime le vin Discovery que je trouve à Bali Deli. Pour un verre, c'est souvent au Ku De Ta, je prends la sangria au vin blanc.

Quelles sont vos bonnes adresses pour le pain et les pâtisseries ?

J'adore la baguette, j'aime bien celle de Paris Baguette sur le début de *pantai* Brawa. Pour les pâtisseries françaises, je vais à Mr Spoon, mais j'aime bien aussi les petits gâteaux indonésiens type *kelepon*, ou *bulung* (gelée à l'agar-agar)... je les prends à Puri Mas tout simplement, c'est bon et toujours très coloré ! Quand je veux des choux à la crème, c'est Poule de Luxe, ils sont bien faits. Enfin, pour les glaces, je vais à Gusto Gelato et au passage, j'achète souvent une boîte de chocolat Batukaru.

Pour le week-end prochain, vous nous conseillez quoi ?

Parfois, nous allons passer le weekend à Bedugul, nous passons par les rizières de Jatiluwih et par Munduk. Nous dormons une nuit là-bas. Sinon, plus près, nous allons parfois une journée sur les belles plages du Bukit, Nusa Dua par exemple. Ou alors, juste une promenade sur le front de mer à Kuta, vers le Bali Discovery, à pied ou à vélo.

Bali c'est le paradis ?

Oui ! Pour un retraité en tout cas, c'est le paradis, on trouve tout ce qu'il nous faut ici !



Nelly Seiglan



Sous la direction d'un kinésithérapeute DE :

- Traitements de mal de dos, épaule, rééducations : à partir de 300 000 Rp.
- Anticellulite définitif par ultrason : à partir de 400 000 Rp par séance.
- Liftings sans chirurgie par radiofréquence bipolaire : séances à 1 100 000 Rp/heure.
- Modelage, musculation passive par ondes indolores et puissantes : à partir de 250 000 Rp.
- Drainage Lymphatique poussé, par ondes : séances à 400 000 Rp.



30 ans d'expérience

Appareil et techniques esthétique américains.

TOUT sur ces techniques dans
www.dermoestetica-bali.com
dermoestetica-bali



DERMOESTETICA
HEALTH & BEAUTY

Sur rendez-vous
au 081 353 380 058

39A Sunset Road
(Parking privé)

La sélection des lecteurs fin gourmets de la Gazette.

Entrées

- Tartare de mérou à l'algue et à la truffe (Les Sols Calcaires- Pecatu)
- Otak otak à Kelapa Sunda (JI Teuku Umar - Denpasar)
- Tuna Tataki à Cafe Gili (Gili Trawangan)
- Ceviche de crevettes à Indyana Resort (Nusa Lembongan)
- Tomate à la burrata à BOW (JI Batubelig - Kerobokan)
- Salade de mangue verte à Dahana (JI Petitenget - Seminyak)
- Soupe au Warung Mak Beng (près de l'hôtel Bali Beach - Sanur)

Plats

- Travers de porc au barbecue à Hog Wild in Bali (JI. Batubelig - Kerobokan)
- Nasi goreng à Warung Bongkot (JI Dewi Sri - Legian)
- Kwetiau goreng à Mie Akai (JI Teuku Umar - Denpasar)
- Laksa singapour à Bistrot (JI Oberoi - Seminyak)
- Jerusalem mix à Zula (JI Dhyana Pura - Seminyak)
- Kreol platter au poulpe à Kreol kitchen (JI Drupadi - Seminyak)
- Assiette méditerranéenne à Earth Cafe (JI Oberoi - Seminyak)
- Côte de boeuf à Métis (JI Petitenget - Kerobokan)
- Spicy grilled chicken à Sang Ria (JI Werkudara - Legian)
- Maltagliate aux courgettes et crevettes à Cucina Rustica (JI Batubelig - Kerobokan)
- Soto ayam à Pondok Tempo Doeloe (JI Sunset - Denpasar)
- Tartare de thon à l'orientale au Café Bali (JI Oberoi - Seminyak)
- Jambon à l'os à l'Assiette (JI Mertanadi - Kerobokan)
- Spaghetti aux oursins à Sasa (JI Double Six - Seminyak)
- Afternoon Tea à Biku (JI Petitenget - Seminyak)
- Sandwich chaud calamars épinards à The Junction (JI Oberoi - Seminyak)
- Mie goreng seafood à Mie 88 (JI Patih Jelantik, en face d'Istana Kuta Galleria)
- Crabe au poivre au Warung Laota (JI Raya Tuban)
- Poisson vapeur à la Hong Kong à Tanjung Pinang (JI Raya Tuban)
- Lapin à l'estragon et à la crème à Pignou di Penyu (JI Gootama - Ubud)
- Lasagnes au café Moka (JI Raya Seminyak - Seminyak)
- Curry de fruits de mer thaï au Warung Asia (JI Double 6 - Seminyak)
- Magret de canard et pommes forestières à Pearl (JI Double Six - Seminyak)
- Barracuda grillé à Gajah Mina (Jalang linlah, Balian, Bali-Ouest)

Desserts

- Loukoumades à Warung Souvlaki (JI Double Six- Legian)
- Baba au rhum à Mejekawi Ku De Ta (JI Oberoi - Seminyak)
- Glace croccante à Gusto (JI Umalas - Kerobokan)
- Mousse au chocolat à Mozaic Beach Club (JI pantai Batu Belig - Tibubeneng)
- Mille-feuille à Carrefour (JI Sunset Road)
- Chou à la crème au Bali Catering Company (JI Petitenget - Seminyak)

DES BONS USAGES A BALI

QUE VOIR A BALI ?

Si vous restez à Bali moins de 2 semaines, ne ratez pas les étapes suivantes : Ubud, ses peintres, son ambiance new age, ses rizières et sa jungle ; un tour au mont Batur pour photographier sa caldeira ; une promenade dans la forêt du lac Beratan et une visite à ses pêcheurs ; le temple de Tanah Lot très tôt le matin ; un stop à Tenganan (le village le plus ancien de Bali) ; une rando dans les rizières de Jati Luwih ou de Sidemen ou bien une balade en VTT entre Bedugul et Jati Luwih ; voir les falaises d'Uluwatu et assister au spectacle de danse kecak ; un peu de shopping à Seminyak ; snorkelling sur le tombant de l'île de Menjangan ; la plage de Pura Geger avec ses cultivateurs d'algues ; les touristes australiens sur la plage de Kuta ; la fête la nuit à Petitenget ou à Kuta...

QUE FAIRE AVEC LES ENFANTS ?

Du canyoning pour les plus de 8 ans, une descente de moins de 2 h spécialement customisée pour les enfants avec l'équipe francophone d'Adventure and Spirit. Le Parc des papillons (Taman Kupu Kupu, ne pas confondre avec le parc des reptiles) au nord de Tabanan (1 heure au nord ouest de Kuta), les enfants adorent l'écloserie et les énormes insectes, à coupler avec une balade en tricycle ou en quad concoctée par Bali by Quad. Le Bali Tree Top Adventure, dans le jardin botanique de Bedugul, un circuit type « accrobranche » qui dure environ 2 heures, grand succès. L'atelier peinture sur céramique du Jenggala Keramik à Jimbaran.

DECOUVRIR BALI EN AMOUREUX

Les spots les plus romantiques pour dormir : Mû ou Mick ou Flower Bud sur le Bukit, Gajah Mina à Balian-Suraberata, Prana Dewi sur le mont Batukaru, Natura Resort à Ubud... Pour un dîner aux chandelles, les pieds dans le sable, la plage de Jimbaran ou bien pourquoi pas un dîner romantique à l'Amandari sous un gazebo de la vallée Ayung à Ubud. Pour une vue fabuleuse pendant le déjeuner : le Café Jatiluwih qui donne sur les rizières de Jatiluwih, parmi les plus belles de Bali. La plus belle plage déserte où conter fleurette : Suraberata à l'ouest de Bali (plus de 15 km). Une promenade en barque sur le lac Beratan.

MOYENS DE LOCOMOTION

La route est dangereuse à Bali, alors attention ! Si vous vous déplacez en taxi, assurez-vous que le chauffeur enclenche son compteur sinon sortez du véhicule. Si vous conduisez un deux-roues, que vous êtes en possession de votre permis international et des papiers du véhicule et que vous avez un casque, un policier n'a a priori aucune raison de vous soutirer une amende. Si vous en avez les moyens, louez-vous une voiture avec chauffeur, c'est le plus sûr. En cas d'accident, ne vous énervez surtout pas et sachez que vous serez toujours dans votre tort. Nul n'est assuré à Bali, vous ne pouvez compter que sur vous-même. Souriez et négociez.

AUTRES DANGERS

On ne le répètera jamais assez mais il n'y a aucune tolérance de la part des autorités en matière de drogue. Moins d'un gramme de shit vous enverra en prison pour un an. Tous les dealers sont des balances sans exception. L'autre danger, c'est la baignade dans certaines zones de fort courant, soyez attentif à la signalétique sur les plages. Baignez-vous entre les drapeaux rouges et jaunes. Les femmes seules à deux roues doivent se méfier le soir et la nuit.

MUSEES

Le dernier ayant vu le jour est le Musée Pasifika à Nusa Dua. Il propose une collection magnifique de plus de 600 œuvres sur Bali, l'Indonésie et toute la zone Asie Pacifique. A ne pas manquer ! Nous apprécions aussi le Neka Art Museum à Ubud. Il abrite la collection la plus étendue d'art balinaise et indonésienne, y compris les œuvres d'artistes étrangers qui ont résidé à Bali tels Walter Spies. Le musée est constitué de sept pavillons, parmi lesquels un abrite les dessins à l'encre de Gusti Nyoman Lempad et un autre une riche collection de photos du début du 20ème siècle. Pour ceux qui sont davantage intéressés par l'agriculture, ne ratez pas le musée du Subak à Tabanan (Senggulan).

US ET COUTUMES

Ne posez jamais la main sur la tête d'un enfant. Respectez les cérémonies en ne vous tenant pas au-dessus d'un prêtre en train d'officier. Déchaussez-vous avant d'entrer dans une maison. Attendez qu'on vous y invite avant de manger ou de boire. Ne vous servez jamais de la main gauche, ni pour toucher quelqu'un, ni pour montrer quelque chose et encore moins pour manger. Tachez d'apprendre trois mots d'indonésien qui, accompagnés d'un sourire, vous ouvriront toutes les portes, c'est facile.



wml
PHOTOGRAPHY

Fashion, Portrait
Architectural (Hotel, Villa, Interior, ...)
Still Life (Jewelry, Furniture, Food & Beverage), ...
Pre/Wedding, Parties, Events

Contacts: +62 81237052317 or +62 81337756210
mail: info.wmlstudio@gmail.com

Drones - SteadyHand - caméra 4k - Full HD

Vos photos aériennes 12Mp
à partir de 100\$ les 6

Le film de votre propriété
à partir de 600\$

Pour vos événements : **QUICK MOVIE®**
Un film Tourné-Monté-Etalonné dans la journée
Diffusé à vos invités pendant la soirée



Contact

ARCHITECTURE TROPICALE

www.dronesprestigeproperties.com

08133556306 jeanpaul@skyvideo-drones.com

visitez : www.skyvideo-drones.com

BLACKBEACH
italian restaurant & café

cuisine italienne
pizza et pain au levain

tous les jeudis
cinéma français

www.blackbeach.asia Jalan Hanoman, 5 - Ubud - BALI
LIVRAISON à DOMICILE 0361 - 971353



**Pignou
di Penyu**



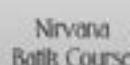
Jl. Raya Ubud



market



NOMAD



Nirvana
Batik Course



Jl. Goutama



authentique cuisine
française
et asiatique

FERMÉ LE DIMANCHE

Jalan Goutama #5 Ubud Tél. 972 577

Lys
TRADING



Visitez notre showroom
Nombreux modèles en exposition



Meubles sur Mesures
Agent Acheteur
Projets 3D

Contrôle Qualité
Suivi des Commandes
Packing / Expédition

Tel: +62 361 89 47 445/446

Email: contact@lystrading.com

Direct Contact Rodolphe de Montesquieu:

Jl Sunset Road No 555X

Denpasar - Bali - Indonesia

+62 813 37 27 66 66

www.lystrading.com



PT. LIMAJARI
FREIGHT FORWARDING · PACKING · SHIPPING

Une longue expérience à votre service



- Des entrepôts spécialisés pour l'avion, le bateau, le groupage et la consolidation maritime.
- Un important réseau d'agents dans le monde.
- Une capacité d'entreposage inégalée à Bali
- Un important parc de véhicules.
- Un service professionnel à votre disposition

Jl. Raya Kerobokan n°100 X, Denpasar - Bali

Tel : (0361) 730 024 (hunting) Fax : (0361) 730 382

Email : info@limajaricargo.com Website : www.limajaricargo.com





Des Solutions Santé adaptées à votre environnement



Assurance santé qui est entièrement compatible avec les nouvelles réglementations de l'Indonésie

- Evacuation vers des centres médicaux d'excellence
- Un contrat sur mesure selon votre situation + de 20 ans déjà au service de la communauté expatriée
- Assistance téléphonique 24h/24 et 7j/7

THIRD MILLENNIA HEALTH
0361 - 737317
admin@tmhealth.info
www.thirdmillenniahealth.com

AWA Europe **adm**

Rumah Alami

BAMBOO Construction

Etudes de projets, fabrications knock-down.
Constructions contemporaines et classiques.
Maisons, Chalets, Jeux d'extérieur, ...
Nombreuses références internationales et locales.

(Fr., Engl., Boh. Ind.) +62(0)87839468833
(Fr., Engl.) +62(0)89630202015

info@rumahalami.com
www.rumahalami.com



INDAH Antiques

MEUBLES CHINOIS

Jl. Mertanadi No. 31 Kerobokan, Kuta-Bali
Tel. : (0361) 7908235, 087 861 317 973
indahfurnitures@yahoo.com

The Rotary Club of Seminyak

www.rotaryseminyak.org
English Speaking Rotary Club

Rendez-vous régulier le mercredi
au **THE TRANS RESORT BALI**
Jl. Sunset Road Kerobokan
Réunion-déjeuner de midi à 14h
140 000 Rp

Ouvert aux non-membres,
prévenir le secrétaire:
secretary@rotaryseminyak.org

 Le Rotary au service
de votre communauté
"Service Above Self"

espace

massage
traitements corporels

relax
rejuvenate

Jl. Raya Seminyak N° 38, Br. Basangkasa
Tel. 0361 730 828
www.espacespabali.com

IMMIGRATION JURISCONSULT licenced by THE GOVERNMENT

...Not Outlawed yet

Counselors + 22 Years Experience www.BaliConsultant.com Ubud Bali Ji Raya.

HIGHWAY™ "Protecting You & Your Investment in Bali"

- : Contracts of all Judicial & Legal Kind
- : Specialist of Land Transaction Risk Avoidance

PACIFIC CROSS : Unrivalled Worldwide HealthCare Protection & Evacuation

- CONTRACTS -

- JurisConsult S.H & ADVOCATES Associates S.H.
- Notaris Associate S.H., M.Kn
- Senior Business Counselor

PT BKB
Licensed & Fully Authorised
www.ImmigrationBali.com Telp : 972569 Or 972107 ...IN 4 LANGUAGES

Bali Reference **Google Experts**

nos solutions web

- Sites INTERNET
- Référencement
- Liens sponsorisés



www.bali-reference.com **0812 36 37 5000**
info@bali-reference.com

With more than 3100 pages on the Internet, our website offers first rate web ranking.
Join us to gain a better exposure for your business.

La Gazette de Bali, the only French speaking media of Indonesia.

CROWN RELOCATIONS

Déménagement sur l'Indonésie et partout dans le monde

bali@crownrelo.com
balikpapan@crownrelo.com

Pour plus d'information, visitez notre site **crownrelo.com**

L'assurance d'une année sans souci de santé

Assurer tout le monde, partout dans le monde !

Animés par des professionnels de l'assurance depuis plus de trente ans, nous sommes spécialisés dans la conception et la gestion de programmes destinés aux personnes voyageant ou vivant à l'étranger.

ASSURANCE SANTE AU 1^{ER} EURO Allianz Vie

2 adultes 40 et 35 ans + 2 enfants (-21 ans)
1516 €/an

ASSURANCE RAPATRIEMENT Allianz Courtage

• Personnelle : **80 €/an**
• Familiale : **224 €/an**

Nouveaux contrats incluant tous les soins à Singapour

Contactez-nous pour un devis gratuit
Dès aujourd'hui : **expatriassurance@gmail.com**



Agent export

LA FLEUR DE LYS

Bénéficiez de nos services et nos fournisseurs pour tous vos achats. Meubles et matériaux, sourcing sur toute l'Indonésie.

Sunset Road #555X • Contact: Julien Kern •
Tél : 0361 89 47 445/446 ou +62 812 38645619 ou
+62 819 16731051 contact@lystrading.com



Antiquités

NUSANTARA GALLERY

Venez découvrir la première galerie d'art consacrée à l'art tribal indonésien. Des pièces uniques venant de tout l'archipel, depuis la Papua jusqu'à Borneo et Sumatra.

Jl. Raya Pengosekan Ubud • Tel : 081 797 978 04 •
0361 971 798



Assurances

ALLIANZ VIE

L'assurance d'une année sans souci de santé. Animée par des professionnels depuis plus de trente ans. Assurance santé au premier euro pour une famille 2 adultes et 2 enfants: 1516 euros/an •
expatriassurance@gmail.com

THIRD MILLENNIA HEALTH

Assistance médicale avec centres d'appel d'urgence 24/7 à Bali et Singapour. Assurance santé avec 7 options possibles. Paiement trimestriel.
Nakula Plaza B1, Jl Nakula, Legian, Bali •
Tel. 737 317 • info@apipacific.com • www.apipacific.com



Bijoux

KAMESWARA

Atelier de fabrication de bijoux. Design et modélisation. Contrat de confidentialité. Nous travaillons essentiellement pour le marché américain.
Tel. 081 238 69 000 • entalibali@gmail.com

REVA

Créateurs d'émotions, Reva est un magasin de bijoux et de bagues en or et en argent.
Jalan Raya Seminyak, no 19 Seminyak • +62 813 385 391
50 info@laurentleger.com • www.laurentleger.com

SHAN-SHAN

La femme dans toute sa splendeur. Bijoux de fantaisie.
Jl Basangkasa 15, Seminyak • Tel : +62 361 74 50 687
www.shan-shan.info • Jl Uluwatu 39, Jimbaran •
Jl Hanoman 19, Ubud



Coiffure - Esthétique

CHRISTOPHE. C.

Salon de coiffure et esthétique aux techniques européennes. Shiseido, Kérastase, Galvanic, épilations, maquillage permanent, onglerie et blanchiment des dents.
Town Square - TS Suites Hotel Jalan Nakula •
Tel. 081 236565944 • www.christophe-c.com

DERMOESTETICA

Traitement anti-cellulite définitif et lifting sans chirurgie par RF
Sunset Road 39 A • Tél: 081 353 380 058
Facebook: Dermoestetica-Bali



Comptabilité, Taxes, Juridique

MOORES ROWLAND

Services d'audit, comptable et financier.
Jl. Sunset Road no. 100D Kuta, Bali 80361
Tel: +62 361 847 7313 •
contact-bali@moores-rowland.com •
www.moores-rowland.com



Construction

PIERRE PORTE & PARTNERS

Constructions bioclimatiques durables et rénovations. votre projet de A à Z.
Investissez dans notre savoir-faire !
Jl. Kampus Universitas Udayana 23A, Jimbaran •
Tél : 08 51 05 05 07 30 • contact@pierre-porte-partners.com • www.pierre-porte-property.com

KOPLAN CONSULTING

Cabinet d'architecte s'occupant de la conception et de la gestion de vos projets.
Gang 16, Jalan Umalas 2, Kerobokan Kelod, Kuta Utara, 80361 • +62 811 3922 101 • info@koplanconsulting.com •
www.koplanconsulting.com

MA VILLA A BALI

Agence d'architecture et de construction à Bali, projet à partir de 75 000 euros pour une villa avec 3 chambres.
Jl. Kakaktua blok A1 Nomor 11 Jimbaran •
Florian PAGANO (Architecture and design): 08 58 57 07 88 58 • florian@ma-villa-a-bali.com •
081916767470 • 085857078858

RUMAH ALAMI

Spécialiste de la construction en bambou. Rumah Alami vous accompagne dans tous vos projets : maisons, chalets, décorations intérieure et extérieure.
PT.Harmony Raya Abadi , Bantul-Yogyakarta
Tel : +62 87839468833 • info@rumahalami.com •
www.rumahalami.com



Décoration

BALQUISSE LIVING

Lampes, antiques, tapis, coussins et meubles en bois ou rotin synthétiques, pour meubler vos intérieurs et extérieurs.
Jl. Sunset Road 18a, Seminyak • Tel : +62 361 8476833 •
www.balquisseliving.com

HAVELI

Décoration d'intérieur, art de la table et art de vivre.
Jl Basangkasa 15 & 38 Seminyak Bali • Tel. + 62 (361) 737 160 • Info@havelishop.com •
www.havelishop.com

METIS GALLERY

Cette galerie propose un large choix pour aménager votre maison : antiquités, meubles, art contemporain, art tribal, bouddhas, tapis... et une impressionnante sélection de bijoux et accessoires de mode repartie dans trois boutiques.
Metis Bali jl. Petitenget no.6 Kerobokan Kelod •
info@metisbali.com •
T. +62 361 4737 888 • +62 361 4731 456 • +62 361 4730 777 • +62 811 393 0040



Eau Minerale Naturelle

BALIAN WATER

Certifiée Eau Minérale Naturelle BALIAN water est une eau de source d'origine souterraine située sur le Mont Agung a Bali.
Disponible a The Pantry (Sanur), Canggu Deli (Canggu), Bali Buda (Kerobokan et Ubud).Jl Tamblingan No75A Sanur • 0361 728 734 • Site internet: balianwater.com



Glacier

LA DIVINE

Petite gelateria artisanale qui utilise des produits de qualité pour créer des glaces aux saveurs originales comme en Italie ! Propose aussi café, smoothies et milkshakes
Ouvert tous les jours sauf lundi de 11h à 21h
Jl. Kunti 1 n°9, Seminyak •
Facebook : La Divine-Artisan Gelato & coffee



Hôtels - Villas

GAJAH MINA

Hôtel de charme et table de qualité sur la côte ouest de Bali. Référencé dans le Natural Guide. 50% de réduction sur toutes les villas jusqu'au 28 mars.
Tel. + 62 (0) 81 2381 1630 • www.gajahminaresort.com

THE SUNGU RESORT & SPA

Supreme, serene and sacred.
Jl. Raya Penestanan, Ubud Bali • +62 361 975 719 •
+62 361 744 98 37 • info@thesunguresort.com •
www.thesunguresort.com



Immigration - Visas

HIGHWAY

Pour vous installer en Indonésie, acquérir un terrain ou créer votre entreprise, consultez Martial.
Renseignements en français, allemand, anglais et indonésien. Jl Raya Ubud, Ubud Tel. (0361) 972 107 •
email@baliconsultant.com



Immobilier

BALI HOME IMMO

Service en immobilier : vente et location de tous biens immobiliers à Bali. Jalawn Pantai Berawa No. 25 Tibubeneng • Tél : +62 361 844 6452 •
www.bali-home-immo.com

BALI IMMOBILIER

Location - Management - vente - Conseil.
Jl Yudistira, Seminyak, Bali • Contact Benjamin,
Tél : 0857 9275 5843 • info@bali-immobilier.com •
www.bali-immobilier.com

BALI JE T'AIME

Agence immobilière pour toutes vos locations de villas à la journée ou à l'année. Spécialiste du marché francophone.
Jl Basangkasa, Seminyak, Bali • HP : 081 747 25 462 •
Tel. (+62 361) 736 035 • info@balijetaime.com •
www.balijetaime.com

BALI TROPICAL PROPERTY

Investissez en toute sécurité. vente de terrains et villas, spécialiste de la location de villas de à l'année.
087 861 921 160 • contact@balitropicalproperty.com •
www.balitropicalproperty.com

KIBARER PROPERTY

Agence immobilière, avocat et notaire. Contrats en français, visa et IMB, conseils juridiques et fiscaux par avocat.
Jl Petitenget n°9 Kerobokan •
Tel. +62 361 474 12 12 • www.kibarerproperty.com

LES TOITS DE BALI

Location de villas à Seminyak, Umalas, Canggu, Ubud, Iles Gili, Nord, Est et Sud de Bali. De 80 à 500 euros la nuit.
lestoitsdebali@gmail.com • www.lestoitsdebali.com

MESARI PROPERTY

Achetez, vendez, louez votre villa à Bali. 15 ans d'expérience dans l'immobilier pour vous satisfaire.
Tél: +62(0)823 4043 4163 ou +62(0)818 0564 0738 •
bali.loc@gmail.com • www.location-bali.com



Internet - Communication

BALI REFERENCE

Création de sites internet, référencement, campagne de publicité en ligne. Contactez un spécialiste français de la communication en ligne. Appelez au 0812 36 37 5000 •
www.bali-reference.com



Librairie - Presse

RENDEZVOUS DOUX

Restaurant - librairie francophone et internationale. Plus de 2500 ouvrages, films et concerts. Jl Jembawan (200m après Ganesha book) • Tel. +62 361 977 632



Luminaires

IndoLED

Spécialiste de l'éclairage LED Conseil, design et installation de systèmes d'éclairage sur mesures.
Magasin à Kerobokan, Jl Tangkuban Perahu • +62 361 734 167 •
info@indoled.com •
www.indoled.com



Meubles

HISHEM FURNITURE

Fabricant de meubles en rotin synthétique.
Jalan Sunset Road 86C Kerobokan Bali Indonesia.
Tel/Fax + 62 (361) 737 441 • info@hishem.com •
www.hishem.com

INDAH ANTIQUES

Fabricant de meubles chinois et sur mesure
jl mertanadi n°31 kerobokan • tel (0361) 7908235 |
087861317973 • indahfurnitures@yahoo.com

LA FLEUR DE LYS

Bénéficiez de nos services et nos fournisseurs pour tous vos achats. Meubles et matériaux, sourcing sur toute l'Indonésie. Sunset Road #555X • Contact: Julien Kern •
Tél : 0361 89 47 445/446 • +62 812 38645619 •
+62 819 16731051 • contact@lystrading.com

TECKOCOCO

Meubles d'ébénistes français. vente en détail et en gros. Sur mesure. Qualité export. Jl Petitenget, 110x, Kerobokan, Bali • Tel/fax : 0361 4730170 • mail@techococo.com • www.teckococo.com



Mode

AZUR BALI

Vente en gros de sacs étanches de toutes tailles et formes avec votre logo personnalise. Idéal pour les sorties en bateaux, parfait pour protéger les affaires personnelles durant la saison des pluies. Contact www.azurbali.com • info@azurbali.com • Tel. +62 812 311 4826

PYGMEEES

Collection de vêtements inspirée par la musique électronique, créatifs et originaux, pour adultes et enfants. Distribuée dans plus de 100 boutiques à travers le monde • www.pygmees.eu

WHYNOT SHOP

Collections de vêtements, accessoires, bijoux, objets de décoration et lampes. Why Not Shop • Jalan raya Seminyak 63 Tel. 0361 8475790 • Why Not Salim • Jalan Laksmana/Oberoi 29 • Tel. 0361 737164 • www.whynot-shop.com



Musée

MUSEUM PASIFIKA

11 salles, 600 peintures et sculptures exposées, un océan de trésors de la zone Asie-Pacifique. BTDC Area, Block P Nusa Dua, Bali Indonesia • Tel. +62 361 774 935 • pasifika@cbn.net.id



Photo-video

CINEFLY ASIA

Nous sommes les seuls à offrir un service de camera cinéma montée sur drone octocoptère en Asie du Sud-Est. Faites atteindre de nouveaux sommets à vos films de promotion. Jbc75018@gmail.com • FB : cineflyasia

NACIVET ART GALLERY

Représentée par trois galeries d'exposition à Bali, cette agence propose également un service d'impression en grand format. Jl raya Seminyak 80361 • (+62) 361 732 127 • Jl Camplung Tanduk 103 Seminyak • (+62) 361 738 871 • Jl raya Monkey Forest, Ubud • (+62) 361 477 530 • contact@nacivet.com

WML PHOTOGRAPHY

Mode, portrait, architecture, mariage événements, fêtes. Tél : +62 81237052317 ou +62 81337756210 • info.wmlstudio@gmail.com



Restaurants - Bars

BALIQUE

Restaurant au cadre shabby cosy, vintage et chic situé dans le village côtier de Jimbaran. Jl Uluwatu 39, Jimbaran • T : +62 (361) 704 945 www.balique-restaurant.com • FB : Bali Restaurant-Café

BLACKBEACH

Restaurant italien avec terrasse, vue magnifique sur Ubud. Projection de films français, tous les jeudis. Jl Hanoman 5, Ubud • Tel: (0361) 971 353 www.blackbeach.asia • info@blackbeach.asia

CAFE BALI

Your home for all day dining. Ouvert 7/7. Jl Laksmana, Oberoi. Tél. (0361) 736 484 • thecafebali@yahoo.com

CAFÉ MOKA

Le rendez-vous des gourmands : café, restaurant, boulangerie, pâtisserie. Ubud : 972 881 • Canggu : 844 59 33 • Seminyak : 731 424 • Uluwatu : 789 59 38

GOURMET CAFE

Menu spécial pour le dîner à partir de 18h, Terrine de saumon à l'aneth, médallions d'agneau... Jl Dewi Sri n°888 Kuta • Tél. +62 361 89 47 41 4/5 • Jl Petitenget n°77A, Seminyak • Tél. +62 361 8095188

HOG WILD IN BALI

Restaurant connu pour sa spécialité les travers de porcs. Ouvert pour le déjeuner et le dîner tous les jours de 11 heures à 22 heures 30. Sans réservations. Jalan Batubelig No. 41, Kuta Utara, Badung • Tél. +62 361 8476722

METIS

Restaurant, bar lounge, cellier privé, dîner romantique. Apérochic le vendredi de 17h30 à 20h. Cuisine raffinée dans un cadre relaxant. Jl.Petitenget No 6, Kerobokan Kelod, Kuta • info@metisbali.com • +62 361 4737 888

MONSIEUR SPOON

Cette boulangerie pâtisserie française propose des cafés, de la viennoiserie, des crêpes, des quiches et des salades bio dans trois adresses à Bali. Jl. Pantai Batu Bolong no. 55, Canggu • Jl. Kayu Cendana no. 2 Oberoi • Jl. Umalas 2 no. 43, Kerobokan • Tél+62 878-6280-8859.

PIGNOU DI PENYU

Authentique cuisine française mijotée par Evelyne la patronne. Jl Gootama (perpendiculaire à la Raya Ubud, à côté du marché et à côté du restaurant Nomad) • Tel. 972 5779 • Fermé le dimanche.

RUSTICA

Cuisine italienne faite maison chaque jour par la mamma des lieux. Parking assuré. Jl Batu Belig (100m après le Metis) • tél : 0361 4737 812 • Jl. Pantai Batu Bolong n° 10 Canggu • tél : 0361 897 51 10 • rusticabali@gmail.com

THE BISTROT

vintage Café – Lounge Restaurant Disponibles pour soirées privées Jl.Kayu Aya 117, Seminyak • info@bistrot-bali.com • T: +62 361 738 308 • www.bistrot-bali.com

THE JUNCTION

Ouvert pour le déjeuner et le dîner. Nouvelle carte gourmet pour le soir. Air conditionné et Wifi. Jl Laksmana Oberoi • (à l'angle de Jl Laksmana et de Jl Cendana) • Tél. 0361 735 610



Sante

DERMOESTETICA

Mal de dos, d'épaule ou autre, essayez l'hyper massage par ultrason. Plus de 30 ans d'expérience dans le domaine. 39A Sunset Road • Tél: 081 353 380 058 sur réservation

GLOBALCHIROPRACTIC

Centre de chiropraxie, soins professionnels de qualité par des praticiens formés à l'international. Mal de dos, de cou, migraine... Petite sœur de l'ostéopathie. Simpang Siur, blok C n°4, Kuta • Tel. 0361 740 88 13



Sécurité - Surveillance

INTEGRITY-INDONESIA

Enquête de réputation, vérification préventive, investigation des fraudes, due diligence... Des services variées pour les entreprises et les particuliers depuis 14 ans. Jl. RS Fatmawati n°57b, Cilandak, Jakarta • tél. (021) 769 82 77 • www.integrity-indonesia.com • contact@integrity-indonesia.com



Spa - Massage

COOL

Massage corporel aromatique – Massage corporel. Réflexologie plantaire – Body Scrub & massage – Manucure Pédicure. Ouvert 7/7 à partir de 9h • Tél : 0361 730 920

ESPACE

Centre de massage, soins corporels. Produits pour le corps : huiles de massage, sels de bain. Accessoires de beauté. Jl Raya Seminyak, Br Basangkasa 3B Kuta Bali 80361 Tel. + 62 361 730 828 • www.espacespabali.com



Sports - Aventure

7 SEAS INTERNATIONAL

Le resort de plongée français de Gili Air. Plongez en famille aux Gilis ! Plongée enfantdès 8 ans. PADI&CMAS, cours tous niveaux, encadrement professionnel. Tél. +62 (0)370 663 2150 • contact@7seas.asia • www.7seas-international.com

ADVENTURE AND SPIRIT

venez découvrir une activité unique à Bali. De la descente de canyons dans des lieux sauvages et préservés. 100% fun, 100% addictif, 100% sûr, 100% Bali. Jl Raya Mas n°62, Ubud • Tel: +62 361 971 288 • www.adventureandspirit.com

ARCHIPELAGO ADVENTURE

Venez découvrir les secrets de bali en VTT par de petits chemins, randonnées familiales ou sportives. Tel. 0812 3850 517 • info@archipelago-adventure.com • www.archipelago-adventure.com

ATLANTIS INTERNATIONAL ADVENTURES

Plongée, randonnée. Une équipe francophone à votre service depuis 1996. • Bureau: + 62 361 284 312 Portable: 081 2380 5767 • www.balidiveaction.com

BALI PILATES STUDIO

Venez découvrir le pilates. Travaillez vos muscles et scultez votre corps grâce à la nouvelle méthode américaine Xtend Barre. Jl Drupadi, no. 68 Seminyak, Bali • +62 81 338 585 261 • info@balipilatesstudio.com

CANGGU CLUB

Centre de remise en forme complet comprenant piscine et terrain de sport, centre de tennis, Spa, bar sportif, restaurants... Tous les jours de 6 heures-22 heures. Jl. Canggu Club Canggu • Tél: +62 (361) 848 3939 • Email: info@canggu club.com

WATERBOM

Ce parc d'attraction aquatique de 3.8 hectares ravira petits et grands avec ses toboggans géants, sa piscine, et son espace de détente. Tous les jours de l'année de 9 heures à 18 Heures. Jl. Kartika Kuta - Bali 80361 • Tel: +62 361 755 676 • Fax: +62 361 753 517 • info@waterbom-bali.com



Supermarché

GRAND LUCKY SUPERMARKET

On trouve de tout dans les rayons du Grand Lucky : fruits et légumes, viande et poisons, boulangerie et tout type de produits locaux et importés Jl. Sunset Road, n°9, Kuta • Tél: +62 361 762308 • Ouvert tous les jours de 8h à 22h



Traiteur

BALIBEL

Charcutier-traiteur. Jambon cru et fumé, saucisses et merguez, fromage de tête, Bresaola, Biltong, Soppressata. Jl. Marlboro 41 Denpasar Barat • Tél : (0361)780 22 97 • balibel@hotmail.com • www.balibel.com

BALI CATERING COMPANY

Entertaining is a way of life. Célébrer sa vie avec élégance. Catering de luxe. Jl. Petitenget 45, Kerobokan, Kuta Bali 80361 • Tel: +62 361 7803668, 4737324/5 • info@balicateringcompany.com • www.balicateringcompany.com



Transporteurs

CROWN WORLDWIDE

Déménagement sur l'Indonésie et partout dans le monde, Crown worldwide vous propose ses services. Jl. Mudu Taki I No. 7, Gatot Subroto Barat, Denpasar 80111 - Bali • Tel: +62 361 849 5131 • bali@crownrelo.com • balikpapan@crownrelo.com • www.crownrelo.com

PT . LIMAJARI CARGO

Emballage, transit international et expédition. Etabli depuis 1993. Jl Raya Kerobokan N°100X Denpasar, Bali, Indonesia Tel. +62 361 730 024 • Fax. + 62 361 730 382 info@limajaricargo.com • www.limajaricargo.com



Vins-Spiritueux

PLAGA

Cette marque de vin propose un cabernet sauvignon Chardonnay, un Sauvignon Blanc et deux rosés vinifiés à Bali ainsi que des stands pour vos événements. Tél. +62 361 756 781



Vitrerie

SANDEI

Façonnage de tous produits verriers, intérieur et extérieur. Explorons ensemble les frontières entre les espaces. PT. Sandimas Intimitra • Jl Pengubengan Kauh n°147 Kerobokan • Tel. +62 361 738 493 • www.sandei.co.id

NACIVET

Depuis 1895

ART PHOTOGRAPHY



NACIVET GALLERY

Jl. Legian No. 133, Kuta 80361, BALI Tel: +(62)361 757 620
 Jl. Camplung Tanduk 103, Seminyak 80361, BALI Tel: +(62)361 738 871
 Jl. Raya Monkey Forest, Ubud 80571, BALI Tel: +(62)361 977 530
 Jl. Raya Seminyak No.63, Seminyak 80361, BALI
 contact@nacivet.com www.nacivet.com



The Sungu
Resort & Spa

Supreme. Serene and Sacred

Jl. Raya Penestanan
Ubud 80571, Gianyar
Bali - Indonesia
T: 62.361.975719 / 7449837
F: 62.361.975719
info@thesunguresort.com
www.thesunguresort.com

Mal au Dos? Migraines? Venez nous Consulter!



GLOBAL
HEALTH CENTER

Soulagez vos douleurs de cou, lombago, maux de tête, migraines, hernies discales, etc. grâce à la Chiropratique. Services Professionnels par un praticien formé aux US. Contactez nous aujourd'hui!

(0361) 763 006 - 0851 0040 8813

Simpang Siur Square - Blok C, No.4 - Kuta
(Kuta Poleng, derrière Dijon)

www.globalchiro.asia

CINEFLY ASIA



Hôteliers, Villas, Golf et Resort Managers, mettez en valeur vos propriétés comme jamais auparavant et offrez leur la hauteur qu'ils méritent. Cinefly Asia est une société spécialisée dans la cinématographie aérienne. Nous sommes les premiers et les seuls à offrir un service de camera cinéma montée sur un drone octocoptère en Asie du sud-est. Faites atteindre de nouveaux sommets esthétiques à vos films de promotion.

Pour plus d'informations, contactez
Jean-Baptiste Chauvin (jbc75018@gmail.com)
 Ou visitez nos pages : www.facebook.com/cineflyasia
www.linkedin.com/company/cinefly-asia

Rendezvousdoux

“Rendez Vous-Doux”

le restaurant librairie francophone
de l'Ubud
que vous aimez,
un petit coin de campagne
au centre-ville

200m au-dessus de Ganesha Book Shop

Ouvert de 9h à 23h
 Jl. Jembawan | Tel. 0361 977 632
rendezvousdoux_bali@yahoo.fr

Balique

Vintage Cafe / Restaurant

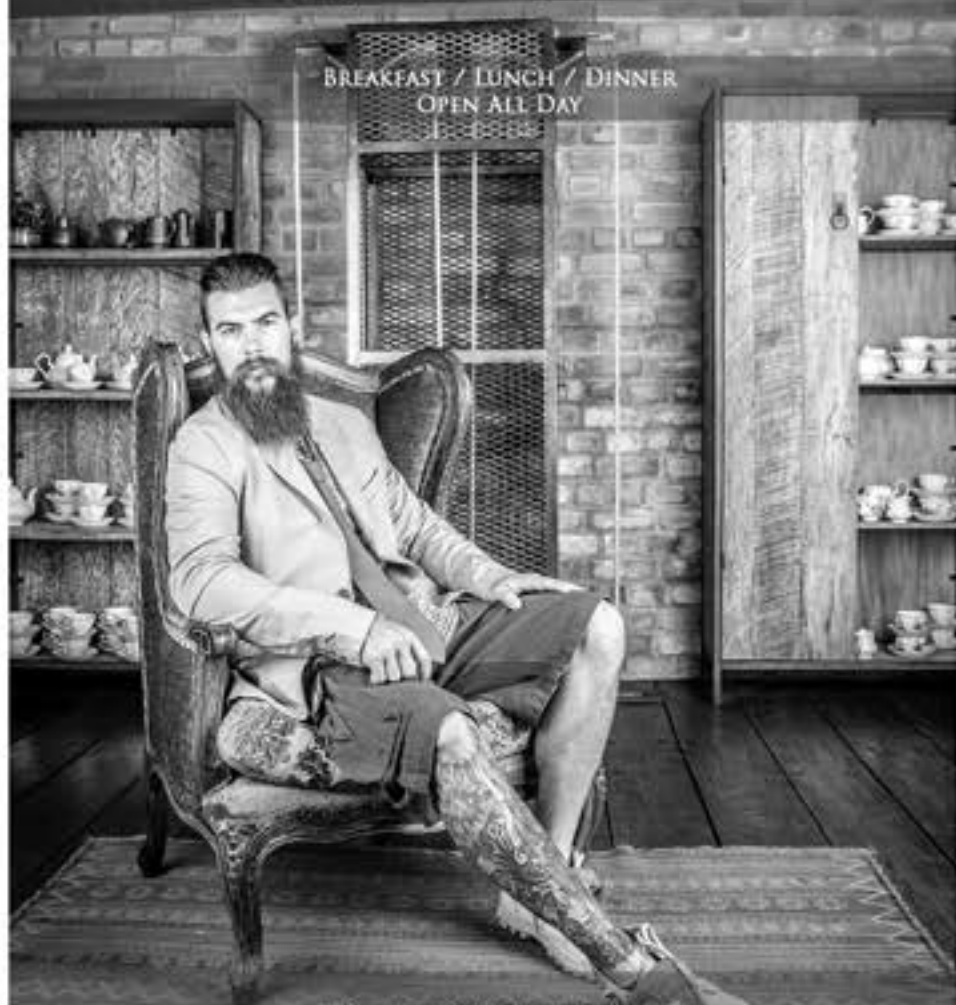


Jl. Uluwatu. 39 Jimbaran, Bali
(in front of InterContinental Hotel)
Phone: +62 (361) 70 49 45
e-mail: info@balique-restaurant.com
www.balique-restaurant.com

Bistrot

Vintage Cafe / Lounge / Restaurant

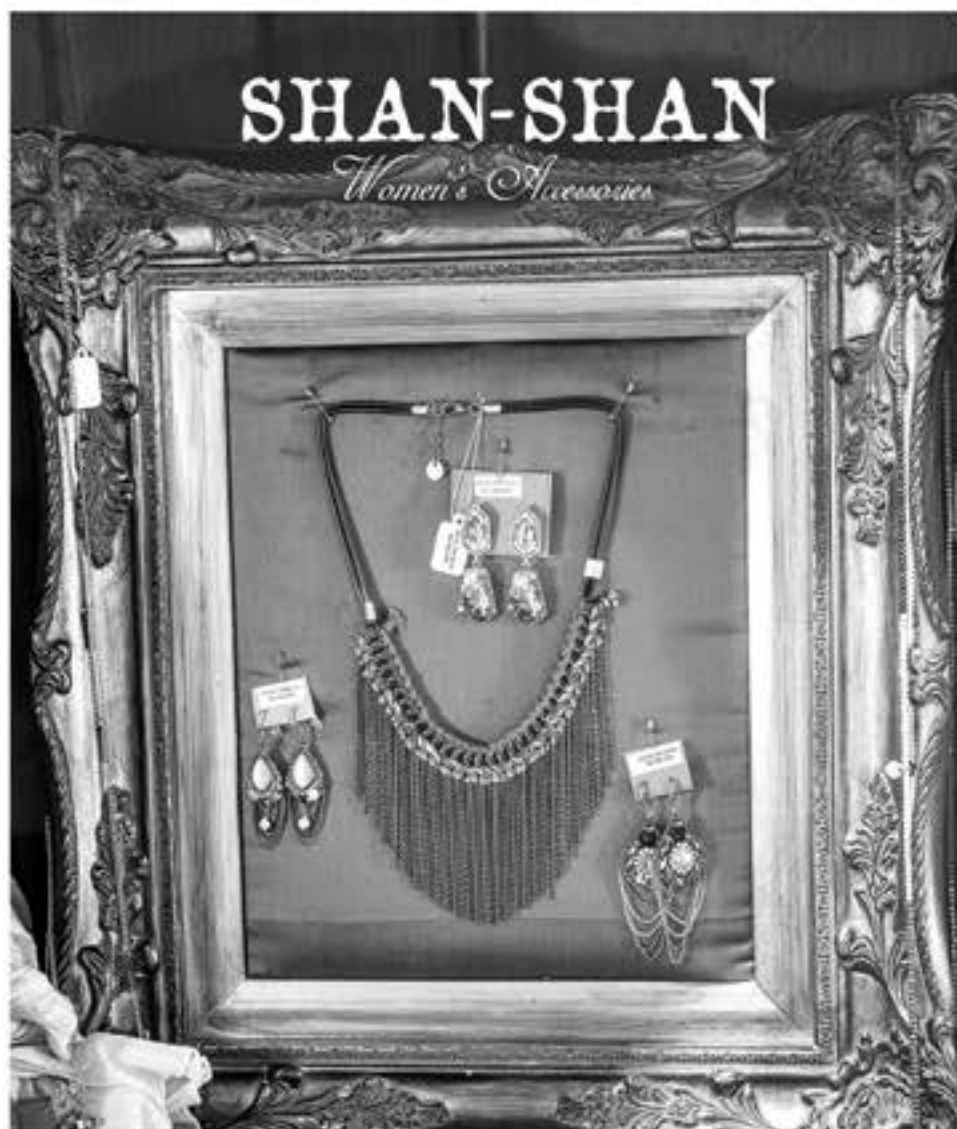
BREAKFAST / LUNCH / DINNER
OPEN ALL DAY



Jl. Kayu Aya. 117 Seminyak, Kuta, Bali
Phone: +62 (361) 73 83 08
e-mail: info@bistrot-bali.com
www.bistrot-bali.com

SHAN-SHAN

Women's Accessories



Jl. Basangkasa 15
Seminyak, Bali
Telp: +62 361 74 50 667
Fax: +62 361 72 44 97

Jl. Hanoman 19
Ubud, Bali
Telp: +62 361 551 2857

Jl. Uluwatu 39,
Jimbaran, Bali
Telp: +62 361 70 49 45

info@shan-shan.info | www.shan-shan.info

Balquisse Living

by Zohra Boukhar

HISHEM Furniture - SHAHINAZ Collection - AISHA Timeless Collection - ZB Design
FURNITURE | SOFT FURNISHING | LIGHTING | ANTIQUES & CURIOS | INTERIOR DESIGN



JALAN SUNSET ROAD-16K, KUTA, BALI 80361
PHONE: +62 361 8476833

INFO@BALQUISSELIVING.COM | WWW.BALQUISSELIVING.COM

courrier

Enième épisode des mésaventures médicales telles qu'on ne peut les vivre qu'en Indonésie, ce témoignage d'un lecteur qui a le courage de dénoncer régulièrement dans cette page forum les mille et une escroqueries dont on peut être victime ici. Intitulé « Constat concernant la santé à Bali ou le monde des affaires devrais-je dire ! », ce courrier nous éclaire sur les conséquences financières désastreuses que peuvent avoir sur votre portefeuille ici de simples calculs rénaux...

Mal aux reins, diarrhées, testicules douloureux, je n'ai pas besoin d'un diagnostic, car ces symptômes, je les connais par cœur, ils m'alertent très clairement sur ce qui se passe, car, malheureusement, j'en ai souffert plusieurs fois : les calculs rénaux (coliques néphrétiques). Quand je me dirige à l'hôpital, ce n'est pas pour savoir ce qui m'arrive, je veux savoir où sont mes calculs (reins, urètre, urètre...), sont-ils gros, délogeables ou non... etc. ? Certes, je ne suis pas médecin mais aucun docteur ne me connaît mieux que moi. Au bout du 3ème hôpital, fatigué d'expliquer toujours la même chose (je veux une écho car je sais que ce sont des calculs), je finis par céder, voir un spécialiste qui demande une échographie et incroyable, il me donne son expertise, ce sont des calculs !

330 000 IDR de spécialiste (qui découvre et qui me dit ce que je sais déjà) + 550 000 IDR d'échographie. Calculs de 7,7mm dans le rein gauche et de 6,7mm dans l'urètre... C'est grave docteur ? Apparemment OUI, anesthésie, intervention chirurgicale, 4 jours d'hôpital, médicaments. 1) Lithotripsie extracorporelle, qui consiste à envoyer des ondes de chocs à travers la peau et les tissus, afin de pulvériser le calcul. Pour celui de 7,7mm dans le rein. 2) Urétéroscopie : un endoscope souple est introduit par les voies naturelles afin d'y déloger celui qui est dans l'urètre. Coût de l'opération ou de « l'opération » si vous préférez, 72 millions de roupies ! J'ai vraiment l'impression que l'on me prend pour un imbécile ou plutôt pour un portefeuille sur pattes.

Je vous passe les détails, où en demandant des explications (j'ai la chance de parler couramment indonésien), je réussis à faire « sauter » un CT scan (8 millions) qui en fait ne s'avérerait pas nécessaire... etc. OK, STOP, je préfère partir en France, ce sera moins cher, plus sûr et surtout je ne suis pas disposé à donner des dizaines de millions de roupies à des médecins (j'en ai vu 4) qui confondent serment d'Hippocrate et business. Avant de m'envoler, je vais quand même essayer de prendre des herbes traditionnelles (quel est l'Indonésien qui peut et qui va dépenser 72 millions pour se soigner de calculs ?) et on verra bien. Au bout de 2 semaines, je refais une échographie et le résultat est sans appel. Plus de calculs, ils ont tous disparus, évacués dans les urines et moi soulagé.

Les sachets d'herbes (kumis kucing) m'ont coûté 120 000 roupies... OUPSSSSSSSSSS ! Evidemment, il était bien plus « juteux » pour ces « personnages » en blouse blanche de me faire la totale plutôt que de me conseiller avant de faire une intervention, un essai avec des herbes (médecine traditionnelle) qui peuvent détruire le calcul qui pourra alors passer dans les urines. Je vous avoue, malgré mes 23 années à Bali, que parfois, il m'est difficile de relativiser tant les expériences dans ce beau pays sont pénibles. Soyez prudents, plusieurs conseils valent mieux qu'un, et la naïveté de penser que TOUS les médecins sont animés par le bien-être du patient, vous oubliez !

Pierre

Avertis par le patron du restaurant-librairie francophone RendezVousDoux que les Français en séjour à Bali ne pouvaient plus retirer de liquide aux DAB avec leurs cartes Visa françaises début octobre, nous avons lancé l'info sur la page FB du journal. En quelques jours, nous avons reçu de nombreux commentaires dont voici quelques extraits. En cause, la nouvelle technologie des puces EMV...



Julien Malod-Guistinati Les banques européennes bloquent désormais les transactions sauf si vous avez pris soin de les avertir de votre séjour... ultra sécurisation !
Like · Reply · Message · October 7 at 1:21pm

Sandrine Larcher Mes clients ont eu ce problème. Dommage ils sont partis ce midi. 2 couples sur 3 n'ont pas pu retirer d'argent après avoir



IN MEMORIAM Selamat jalan Bang Juli Jagger !

eu très peu de tous petits retraits
Like · Reply · Message · October 7 at 1:35pm

Gilles Recanati Il faut prévenir sa banque avant de partir, sinon risque de blocage car le banquier en France nous a dit qu'il y avait trop de fraude en Asiemais cela date déjà d'un an.....
Like · Reply · Message · October 7 at 1:39pm

Florence Prestrelle Baudry Aucun soucis lors de notre séjour à Bali (en apparence...) car 15j après notre retour, nous nous sommes aperçus qu'elle celle-ci avait été piratée, contrefaite et qu'un retrait de 3 000 000 rp avait été effectué sur mon compte à Jakarta alors que nous n'y avons jamais mis les pieds!
Like · Reply · Message · October 7 at 1:46pm

Jean Ragouin Mais non mais non ! Le 1 octobre 2015 le système EMV est passé en vigueur et il impose d'utiliser les puces des cartes à puces. La quasi-totalité des distributeurs n'était donc pas à la norme et vu la grande montée du skimming ces dernières semaines tout était bloqué pour les visas sur du withdrawal. Seuls quelques ATM donnent du cash ou alors il faut aller en agence avec le passeport. Le problème devrait progressivement se résoudre.
Like · Reply · Message · 9 · October 7 at 1:48pm

Julie Graindorge J'ai eu le même souci durant mon séjour j'ai dû appeler ma banque qui a débloqué la carte car l'Indonésie est considérée comme un pays à risque pour les banques françaises (rire).
Like · Reply · Message · October 7 at 2:18pm · Edited

Remi Ranguin oui ma cb a été bloquée au bout de 10j, par sécurité, car j'avais retiré dans un dab blacklisté car des copies de Cb ont été faites... ils m'ont demandé de préciser la durée de mon séjour, j'ai demandé l'adresse du dab en ? Pas de réponse. Je pense que c'est simplement systématique si on ne les avertis pas de notre séjour...
Like · Reply · Message · October 7 at 2:33pm

Sophie Cazorla Plusieurs amis du club Bien à Bali ont eu ce problème depuis une semaine, cela commence juste à ce débloquer, surtout dans les distributeurs de la Permata.
Like · Reply · Message · October 7 at 5:12pm

Jean-Claude Winckler Impossible de retirer quoi que ce soit depuis dimanche, essais avec 4 cartes VISA de 2 différentes banques françaises, dans une dizaine d'ATM de diverses banques... Une employée de la BII dit avoir été prévenue par sa direction que les cartes VISA sont inopérantes. Ailleurs on me dit que le gouvernement les a bloquées en raison du taux de change défavorable pour l'Indonésie 1€ = presque 18000 IDR ... ???
Like · Reply · Message · 1 · October 7 at 6:41pm

Delphine Defretin-Mengelle Je confirme, ma banque m'a dit que c'est Visa qui met des boucliers de sécurité pour lutter contre les fraudes aux CB en Asie. Résultat : rejet de CB pour les retraits dans les banques et pour le paiement par carte ...
Like · Reply · Message · October 8 at 3:51am

Claire Lgl Je confirme encore aujourd'hui et depuis les premiers essais hier ça ne fonctionne toujours pas mais paiement par carte à priori possible... Sauf que plus de liquidité...banque française dit que Visa n'a aucun problème c'est n'importe quoi!!
Like · Reply · Message · October 8 at 11:37am · Edited

Scognamiglio Remi Voici le lien du communiqué au sujet d'EMV : http://www.visa.com.au/.../med.../NR_Au_140213_emv_chip.html
Like · Reply · Message · October 9 at 4:25pm

Malko Linge Mandiri ATM : (normalement) la solution à vos problèmes. On a pu hier y tirer du liquide.
Like · Reply · Message · October 12 at 4:22am

le billet de Romain Forsans

AVEC LA CORRUPTION AUSSI, POURQUOI FAIRE SIMPLE...

Vue de la France, la corruption c'est avant tout un footballeur qui enterre de l'argent dans son jardin ou un président d'association qui creuse sa piscine avec l'argent de la lutte contre le cancer. Un truc de nanti concernant une minorité de gens fortunés et malhonnêtes. En Indonésie, que l'on soit puissant ou misérable, tout le monde peut y avoir droit. Profondément ancrée dans les usages de la vie courante, elle se pratique naturellement au quotidien sans que personne ne semble se demander s'il s'agit d'un fléau ou d'une manière comme une autre de fonctionner. C'est un peu comme le cholestérol. On en trouve du bon et du mauvais. Quand vous avez besoin d'aide pour simplifier ou accélérer une procédure, pour garantir une issue favorable ou pour vous attirer un peu de sympathie et de bienveillance, c'est de la bonne corruption. Parfaitement acceptée et même appréciée, on l'appelle aussi le *service premium* ou *VIP*. La mauvaise, c'est quand vous n'avez besoin de rien mais qu'on vous explique qu'il vous faut quand même de l'aide. Aucune valeur ajoutée, méchanceté même pas gratuite, c'est moche et très mal vu. Soudoyer entre adultes consentants, oui. L'extorsion dans le seul but d'un enrichissement personnel, non.

C'est donc au législateur qu'incombe la lourde responsabilité de façonner des lois et des règlements propices à une paix sociale entre la population et sa fonction publique. Quelque chose avec un minimum de cohérence pour rester crédible et qui dans la mesure du possible permette au pays de continuer de tourner, mais surtout qui soit suffisamment tortueux ou arbitraire pour créer des opportunités à ceux chargés de les appliquer. Trouver le savant dosage permettant aux uns d'imaginer en avoir pour leur argent et aux autres de continuer à en gagner est d'autant plus important si on considère que bon nombre de fonctionnaires ont dû pour accéder à leur poste s'acquitter de sommes très conséquentes pouvant parfois représenter plusieurs années de salaires. Une foire à l'emploi qui s'est intensifiée avec la récente décentralisation et la recommandation de recruter parmi les gens du cru. Les candidats sont nombreux et les qualifications plutôt rares. Un système d'embauche au mérite n'étant une solution bénéfique pour personne, la sélection se fait alors par la cooptation et par l'argent. Le consensus populaire s'est ainsi établi sur l'idée que tant que tout le monde y trouve son compte, faire commerce de sa bonne volonté par souci de retour sur investissement tient plus d'une gestion de bon père de famille que de malveillance. *Kasih*, serait-on presque tenté de dire.

Cela éclaire aussi d'un jour nouveau les incroyables résistances dont font part administrations et ministères, notamment sur le dossier des KITAS et des tests d'indonésien, face à la volonté du président de déréguler afin de favoriser l'investissement. Pour relancer une économie, il faudrait en sacrifier une autre ? Halte au libéralisme !

L'article en Une de notre édition d'octobre sur le recyclage des plastiques à Enviro Pallets a interpellé Daniel qui nous pose un certain nombre de questions...

Dans la dernière gazette, j'ai lu avec grande attention votre article au sujet de la réutilisation des plastiques transformés en palette par la société Enviro Pallets et je trouve cela bien sûr formidable. Par contre, je me demande dans un premier temps si ainsi les gens ne vont pas se dire : bon, je peux utiliser autant de plastique que je veux puisque maintenant tout va être réutilisé.... ce qui bien sûr serait une erreur puisque la société informe déjà qu'elle ne prend pas tous les plastiques sales... Alors je me pose cette question : ne serait-il pas indispensable maintenant de mettre en place une collecte de tous ces plastiques ? Par exemple dans des endroits précis où nous pourrions déjà, tous les expats, venir se débarrasser des plastiques, pour ma part, je les stocke en attendant de savoir où les déposer car aller à Tabanan pour chaque expat n'est pas évident.

Peut-être pouvez-vous vous associer dans cette entreprise de collecte avec les supermarchés tels que Bintang, Grand Lucky, etc. et les endroits stratégiques pour les expats français comme Café Moka et autres. Je lance juste cette idée car il serait dommage de ne pas concrétiser cette belle entreprise de réutilisation des plastiques et voir peut-être avec le gouverneur de Bali et les autorités des banjar si on ne peut pas mettre en place aussi des poubelles spéciales plastiques et les banjar par exemple pourraient gérer la collecte et se faire un petit pécule supplémentaire ! Bien à vous

Daniel

La réponse de la rédaction...

Cher Daniel, sympa à vous d'avoir pris la peine de nous écrire suite à l'article sur le recyclage du plastique par Enviro Pallets. Il y a de nombreuses initiatives qui ont vu le jour ces dernières années à Bali pour améliorer le traitement des ordures, nous y avons consacré beaucoup d'articles. Si vous avez un peu de temps, je vous livre en vrac les mots-clés, vous trouverez tous les papiers dans les archives de notre site Internet : Eco Bali, Peduli Alam, Bali Eco Patrol, WWF Coral Triangle Day, Pak Suparno, ramassage avec guides francophones à Tamblingan, etc.

Les choses avancent, parfois pas assez vite, les bonnes volontés s'émoussent au contact de la réalité. Les autorités ne soutiennent le traitement des ordures... qu'en paroles, c'est un fait. Les banjar de Legian mettent à disposition des poubelles pour le tri sélectif sur la plage... bien visibles des touristes... mais quand vient l'heure du ramassage, tout atterrit dans la même benne à ordures, direction la décharge de Suwung. Les sacs plastiques avaient disparu à Carrefour après un intense lobbying et ont refait leur apparition avec le changement de direction. Il y a quelques années, j'ai assisté à un lâcher de tortues sur la plage de Petitenget qui était précédé d'un nettoyage de la plage. Il n'y avait rien à ramasser sur la plage au mois d'août, aucun plastique, juste des offrandes végétales en train de pourrir sur cette plage qui accueille presque chaque jour des cérémonies. Mal conseillés par leurs instituteurs, les enfants de deux écoles indonésiennes de Kerobokan ont collecté toutes ces matières végétales qui auraient naturellement pourri très vite au contact de l'eau de mer et les ont entreposées dans de grands sacs plastiques. Les instits ont mis feu aux sacs qui ont dégagé une intense fumée et intoxiqué tous les participants et le public sur la plage, c'est à ce moment précis que la plus haute autorité de la région, le bupati, a fait son entrée en scène pour participer au lâcher de bébés tortues. Sans commentaire.

Alors, pour répondre à votre question sur la collecte des plastiques, contactez Eco Bali Recycling qui viendra chaque semaine chez vous récupérer le contenu de vos poubelles triées (Tél. 0361 900 33 44). Il y a un peu partout à Bali des bank sampah qui collectent toutes sortes de plastiques auprès des pemulung, les chiffonniers, à qui vous pouvez aussi remettre toutes vos ordures valorisables. Voilà Daniel, j'espère avoir répondu à vos interrogations légitimes. Bien à vous

Socrate Georgiades

Un lecteur marié en France à une Indonésienne nous pose des questions sur le droit à la propriété en Indonésie...

Bonjour, je me permets de vous écrire au sujet de votre article sur les couples mixtes paru en mai 2011. A cet effet, je suis français marié depuis plus d'un an en France avec une Indonésienne sans contrat de mariage. Nous sommes actuellement domiciliés dans la métropole. Dans votre article, il est indiqué qu'une citoyenne indonésienne mariée à un étranger perdait son droit à la propriété si elle n'a pas de contrat de mariage établi avant le mariage. Cet article datant depuis plus de 2 ans, avez-vous eu connaissance de progrès sur ce sujet ? En France, il est possible de faire un contrat de mariage après 2 ans de vie commune, ce changement peut-il être valable en Indonésie ? Si non, peut-on changer de régime matrimonial en Indonésie ? Les nouveau-nés issus de couples mixtes ayant la double nationalité ont-ils le droit à la propriété ? Pouvez-vous s'il vous plaît nous éclairer sur ces questions importantes pouvant servir à nos compatriotes mariés à des Indonésien(nes). Merci d'avance pour votre réponse et un grand merci à toute votre équipe. Bien cordialement.

Akim

La réponse de la rédaction...

Cher Akim, malheureusement, depuis cet article, on ne peut pas dire qu'il y ait eu des progrès sur ce dossier. Il est cependant question en ce moment d'autoriser l'accès à la propriété aux étrangers mais sous certaines conditions drastiques et... coûteuses. Ce n'est d'ailleurs pas le sens de vos interrogations qui portent sur le fait que votre épouse indonésienne, en se mariant avec vous, ressortissant étranger, a perdu tous ses droits à la propriété dans son propre pays. Pour éviter cela, il aurait fallu que vous établissiez un contrat de mariage avec séparation des biens. Et que vous validiez votre mariage, et les articles du contrat, en Indonésie. Si votre mariage n'a pas encore été transcrit en Indonésie, et que vous avez l'intention d'établir ce contrat de séparation des biens a posteriori en France, il n'y a rien à mon sens qui vous empêche un jour de faire valider ce mariage et ses conditions en Indonésie. Tant que la transcription n'a pas été faite, vous avez encore une marge de manœuvre.

Par contre, je n'ai encore jamais entendu de contrat de séparation des biens établi après mariage ici en Indonésie. Je vous rappelle également que les enfants de couples mixtes ont la double nationalité jusqu'à leur majorité seulement. Etant mineur, on ne peut établir de titre de propriété sur l'état civil d'un enfant, a fortiori quand ce dernier peut devenir étranger à sa majorité. La réponse est donc non. Je sais néanmoins que la pratique existe, mais cela n'est qu'un bricolage juridique établi par certains notaires. Pour terminer, je vous rappelle que ce problème n'existe que dans le sens homme étranger-femme indonésienne puisque dans le cas femme étrangère-homme indonésien, l'époux indonésien ne perd pas son droit à la propriété dans son pays. Bien cordialement.

Eric Buvelot

#60 SOLUTIONS

Face au changement climatique

Par L'Agence Française de Développement
Photographe: Yann Arthus-Bertrand

22- 24 NOVEMBRE 2015

PARADISO Ubud
Jalan Gootama Selatan, Ubud

OUVERTURE
Dimanche, 22 novembre 2015
à partir de 14h

Renseignements:
Alliance Française Bali
www.afbali.org
AF Bali
@AF_Bali
#pestasains

LE CLIMAT CHANGE, ET NOUS?

22 - 24 NOVEMBRE 2015
PARADISO UBUD, JALAN GOOTAMA SELATAN, UBUD

EXPOSITION "60 SOLUTIONS"
Photos de Yann Arthus Bertrand
22-24 NOVEMBRE
OUVERTURE : 22 NOVEMBRE DÈS 14h

CONFÉRENCE DÉBAT SUR L'ALIMENTATION DURABLE ET LA PERMACULTURE
Avec la Fondation IDÉP, Sayu Komang
22 NOVEMBRE 14h-15h

DIALOGUEZ AVEC LES ASSOCIATIONS DE DÉFENSE DU CLIMAT
22 NOVEMBRE
14h-18h Stands
15h-16h Présentation des associations

PROJECTION DU FILM : HOME
De Yann Arthus-Bertrand
22 NOVEMBRE 16h30-18h

DÎNER BUFFET (VÉGÉTARIEN) ET CONCERT DU GROUPE MANGROOVE
Dîner et concert: IDR 200.000
Uniquement concert: IDR 100.000
22 NOVEMBRE à partir de 18h30

RENSEIGNEMENTS:
ALLIANCE FRANÇAISE BALI
JL RAYA PURUTAN 1 NO 13A
T. (0361) 234143
WWW.AFBALI.ORG
AF Bali
@AF_BALI

PERUBAHAN DI TANGAN KITA
PARIS2015
ANALISIS DAN KONSESI
COP21 + CMP11

PARTENAIRES

IMMOBILIER

VENTE

Vue sur l'océan, terrain 9.65 ares (965 m2) constructible dans zone classée résidentielle encore sauvage, bail de 40 ans, Bonyan juste avant Balian, 3 spots de surf 1h nord de Kerobokan 95 000 €. Tél :0819 3613 2840 denisembe@yahoo.com

Terrain 16 ares a vendre dans Gili Meno avec sertifikat, etc...en regle, en leasehold 25 x 2. 90 jutas par are. Contact lionel 081353380058

A vendre ou à louer (10-20 ans), terrain exceptionnel à 10 mn d'Amlapura, 3 mn de Tirtagangga. 17,5 ares terrain plat en belvédère au-dessus de la vallée de rizières de Tirtagangga et 13,5 ares en coteau. Vue panoramique 180° exceptionnelle et imprenable sur la vallée et le Mont Agung, accès inaliénable, eau, électricité, certificats, calme sans être isolé, prêt à construire, disponible immédiatement. Parfait pour retraite et/ou chambres d'hôtes et/ou sessions de méditation/yoga et/ou villa de rapport. Info très complète sur site dédié www.a-land-in-bali.com. Contacter Rémi sur randriot@yahoo.com.

DIVERS

Guide et chauffeur francophone expérimenté , Il pourra vous guider et découvrez l'île de bali différemment, visiter son site sur www.Baliguidechauffeur.com
Phone : +6281 3379 66103

Vends magnifique bateau (vedette rapide) de 13.80 mètres x 3.20 mètres, 2 moteurs de 200 CV, 1 cabine double couchette, WC indépendant, GPS / sondeur (Lowrance), Tout équipé, le tout en parfait état. Prix sacrifié - affaire à saisir. contact Yuni ou Pierre : 081 338 627 534 / 081 338 373 614.

Breton balinais en recherche de projet. A Bali depuis 10 mois, je suis à la recherche d'un nouveau projet dans lequel m'épanouir. De formation supérieure logistique avec une expérience dans les projets industriels énergétiques, puis reconverti dans l'événementiel, le marketing et les relations média, j'ai exercé mes activités en France et en Australie avant de venir sur Bali en Service Volontaire Européen. J'ai utilisé cette opportunité pour créer TrashStock « Musik Artistik Plastik », un festival de sensibilisation à la pollution plastique mêlant art et musique comme médias d'éducation envers la jeunesse balinaise. Je vous invite à visiter mon profil LinkedIn et à me contacter via ce biais ou julien.goalabre@gmail.com et 087861970567

Brade cause changement d'activité joli institut d'esthétique ouvert 06/13 Sunset Road Seminyak très équipé appareils top qualité TBE. Formation assurée, employée formée. Loyer 150jt/an (très bonne affaire pour 140m2 super-situés avec parking) renouvelable. Prix 550 jt. écrire: bellec1957@gmail.com

Vous cherchez un chauffeur-guide balinais francophone expérimenté? Circuit à la journée et sur mesure, 50 euros/jour. Sujani 082 339 816 752 email : iwayansujani@yahoo.com

Bouclage décembre : 20 novembre
Prix : 3 000 Rp/mot.

Grocer & Grind

Body Works

Cool

Seminyak Square

Mykonos

Ultimo

KUDETA

St. Lasmana

Massage du corps	165 000 Rp/h ~ net
Massage aux pierres chaudes privé	200 000 Rp/h ~ net
Exfoliant pour le corps et massage privé	200 000 Rp/h ~ net
Soin du visage (Sari Ayu)	100 000 Rp/45 min ~ net
Spa à la tête et l'épaule du cou massage	140 000 Rp/h ~ net
Thai massage	165 000 Rp/h ~ net
Manucure	90 000 Rp ~ net
Pédicure	100 000 Rp ~ net

Massage set, Forfaits Spa, Ongles en Gel, Tressage etc...

Ouvert de 9h tous les jours Tel (0361) 730 920

Si tu veux être cool, viens chez Cool



A vendre vedette rapide

de 13.80 mètres x 3.20 mètres
2 moteurs de 200 CV / 1 cabine double couchette
WC indépendant / GPS / Sondeur (Lowrance)
Tout équipé / Le tout en parfait état
Prix sacrifié - Affaire à saisir

Contact Yuni ou Pierre
081 338 627 534 / 081 338 373 614

Hôtel à vendre à Pemuteran (nord-ouest) région
en pleine expansion situé à 300 m de la plage, belle vue sur montagne.

7 bungalows avec terrasse et SBD, 1 grande villa 2 chambres, cuisine, 2 sdb, terrasse, très beau jardin de 50 ares, grand dinner et cuisine, piscine terrasse en bois de 15m/7M et piscine enfant.

Opérationnel depuis 2 ans.
Reste bail de 21 ans.

Prix 360 000 €.

Bail renouvelable 25 ans

Contact Fati
0812 3969 5048

sunialokabali@gmail.com
www.sunialoka.com

FOR SALE:

Indonesian registered 10mt Trimaran



Farrier design "Command10"

DESCRIPTION: 10m Farrier Trimaran
DATE LAUNCHED: 1995
LENGTH: 10.0m
BEAM: 8.3m
DRAFT: 70Cm/1,40 Centerboard/Rudder
LOCATION: Central Java Indonesia
ENGINE: Yanmar 3 Cylinder 28Hp inboard diesel

The Boat has been thoroughly refitted in 2014. Has sailed over 4.000 miles in Indonesia and now is on the hard in Central Java ready to go in the water. She is very fast but not a racing boat. 24 hrs of 250 miles are normal. She handles easy alone and has a lot of living space compared to other trimarans of her size.

The boat is sold fully equipped (full inventory available) and ready to sail.

PRICE: US\$ 60,000,00 O.N.O.

email: jamy@goodwoodinteriors.com
Ph. +62 821 3625 4001

LE DESK INFO

avec Eric Buvelot

- L'Indonésie va appliquer la castration chimique pour les pédophiles condamnés sur son sol dans le cadre d'un effort récent de lutte contre les abus sexuels sur enfants, a affirmé un officiel, après une alarmante série d'affaires de ce type ces derniers mois. **AFP.**
- « Des enquêtes menées depuis trois ans mettent l'Indonésie constamment en tête des destinations numéro un pour le tourisme sexuel pédophile », a indiqué le responsable pour l'Indonésie de l'association Terre des Hommes à l'occasion d'un forum qui s'est tenu à Sanur sur le « tourisme et l'exploitation sexuelle des enfants ». **MetroBali.com.**
- Après les violences anti-chrétiennes qui ont fait un mort à Singkil dans la province d'Aceh, les autorités locales se sont pliées aux exigences des musulmans et ont détruit une dizaine d'églises protestantes et catholiques illégales. Les autorisations d'édifier des lieux de cultes autres que musulmans sont très difficiles à obtenir dans cette province qui applique la charia. **Turkish Weekly.**
- La police de la charia a arrêté deux jeunes femmes de 18 et 19 ans à Banda Aceh après qu'elles aient été vues en train de s'enlacer en public. La loi devrait maintenant les obliger à suivre un programme de réhabilitation pour les guérir de leur homosexualité. **Reuters.**
- Un couple d'homosexuels s'est marié dans la tradition javanaise à Boyolali (Java-Centre) laissant la population et les autorités de cette municipalité dans la plus totale confusion. « Il est impossible d'autoriser un tel mariage. Si c'était le cas, cela voudrait dire que nous légalisons le mariage entre personnes de même sexe », a indiqué un officiel qui a précisé qu'aucun permis n'avait été délivré. **Kompas.**
- Les autorités de Sumatra-Ouest ont arrêté et déporté, Tom Ilias, 77 ans, citoyen suédois d'origine indonésienne exilé depuis les massacres anti-communistes de 1965 pour avoir essayé de trouver la fosse commune dans laquelle repose son père. Avec sa sœur de 81 ans, Tom Ilias a été suspecté de faire de la propagande communiste. Il s'agissait de sa première visite dans son pays d'origine depuis plus de 50 ans. **Tempo.**
- Des centaines de copies du magazine universitaire de Java-Centre *Lentera* ont été confisquées et brûlées par la police après que la dernière édition ait mis en Une un dossier complet relatant les purges anti-communistes de 1965-66. La police a interrogé l'équipe du magazine ainsi que les responsables du campus avant d'en ordonner la saisie. **Tempo.**
- La police de Ternate a arrêté un étudiant qui avait mis en ligne une vidéo montrant un policier acceptant un bakchich de la part d'un contrevenant de la circulation routière. Selon la police, qui invoque la loi sur la technologie de l'information et les transactions électroniques, l'étudiant a diffamé l'institution et le policier. « Le suspect a admis avoir commis un crime », a précisé un porte-parole de la police à **Tempo.**
- D'après un recensement récent, la population d'étourneaux de Bali (*Leucopsar rothschildi*), déjà en danger malgré de multiples efforts de préservation de la part d'associations de protection de la nature, serait désormais en phase d'extinction complète à cause du braconnage qui s'est renforcé considérablement. **Pikiran Rakyat.**
- Les prisonniers condamnés à mort en Indonésie se voient régulièrement refuser d'entrer en contact avec leur avocat et sont contraints à des aveux forcés en étant sévèrement battus, tandis que les condamnés étrangers se voient refuser leur droit à bénéficier d'un interprète avant et pendant leur procès, affirme un rapport récent d'Amnesty International. **Tribune.**

L'INDONESIE INCAPABLE DE CONTROLER LES FEUX QUI LA RAVAGENT

Depuis environ trois mois des parties de Sumatra et de Kalimantan sont ravagées par d'immenses feux de forêts et de tourbières qui affectent aussi les pays voisins de l'Indonésie. Bien que récurrent, le problème est complexe et le gouvernement n'a jusqu'à maintenant pas réussi à l'endiguer. Les conséquences, elles, sont dramatiques...



Que l'on soit à Jakarta ou à Bali, le problème semble lointain. Les embouteillages quotidiens de la capitale ou la réfection de la Sunset Road sont certes problématiques, mais d'un autre ordre. Mais pour ceux ayant par exemple récemment séjourné à Singapour, la réalité du problème prend un tout autre sens. Un immense voile brumeux y recouvre la cité-Etat, de manière plus ou moins aiguë selon les jours. Cela fait plus de trois mois que cela dure. Une manière peut-être pour l'Indonésie de rappeler à ses voisins qu'elle existe, elle l'encombrant géant. Car Singapour n'est pas le seul voisin affecté. La Malaisie, la Thaïlande, Brunei et les Philippines, jusqu'au Vietnam selon les vents.

Ce brouillard permanent est le fruit de feux volontaires de forêts et de terres agricoles, allumés par ceux appliquant la culture sur brûlis. Cette technique agricole primitive et illégale est utilisée comme moyen de défrichement et de fertilisation dans les zones tropicales pour laisser place à diverses cultures, notamment des palmiers à huile, dont l'Indonésie est le premier producteur mondial. Le phénomène n'est pas nouveau. Il a lieu tous les ans à la même période depuis une vingtaine d'années. Ce qui le rend particulièrement dramatique cette année est l'effet El Nino, un courant chaud provoquant une sécheresse plus importante que d'habitude, attisant les feux de forêts. Sur les terrains agricoles et dans les tourbières, le problème est encore plus difficile à contrôler puisque le feu se répand sous terre jusqu'à plusieurs mètres de profondeur, continuant ainsi à relâcher des fumées denses même quand les flammes ont disparu.

Acceptation tardive de l'aide internationale

Ces fumées sont toxiques et ont en quelques semaines produit l'équivalent des émissions de CO2 annuelles de l'Allemagne. Elles provoquent aussi ce brouillard nocif qui affecte les pays voisins depuis plusieurs semaines et entraîne des infections respiratoires pour des centaines de milliers de personnes, des fermetures temporaires d'écoles et des graves perturbations du trafic aérien. Plusieurs personnes, dont des enfants en bas âge, ont même succombé à ces complications respiratoires à Sumatra et à Kalimantan. Le président Joko Widodo a estimé que ces feux concernaient pas moins d'1,7 million d'hectares. Les efforts, mobilisant plus de 20 000 pompiers sous-équipés pour combattre ce phénomène saisonnier,

ont échoué jusqu'à présent. Malgré cela, l'Indonésie s'est pendant de longues semaines refusé obstinément à répondre de manière favorable aux propositions d'aide extérieure. Le vice-président Jusuf Kalla s'est même montré complètement irresponsable en affirmant que les plaintes des voisins de l'Indonésie étaient exagérées, réitérant des propos déjà tenus par le passé selon lesquels ces voisins font toute une affaire d'un mois par an d'air pollué mais ne remercient jamais l'Archipel pour les onze autres mois d'air pur...

A la mi-octobre le pays a enfin mis de côté sa fierté mal placée et son nationalisme exacerbé pour accepter l'aide extérieure. Un avion Bombardier de Malaisie, un avion Hercules C-130 et un hélicoptère Chinook de Singapour ont commencé à arroser les zones affectées, ont annoncé les autorités. Le Japon, l'Australie et la Russie se sont également joints à ces efforts. Même si, grâce à cette aide, le président Jokowi a annoncé vouloir mettre un terme à ces feux en deux semaines, des scientifiques estiment que le problème pourrait durer jusqu'à décembre ou janvier, ajoutant que de nouveaux feux avaient été repérés en Papua, une région généralement peu en proie à ce phénomène. Un responsable d'une entreprise en foresterie a quant à lui estimé que le brouillard de fumée pourrait ne pas disparaître avant mars prochain. Cela ne semble pas impossible dès lors que les satellites de la NASA ont repéré plus de 1700 différentes zones de feu dans les régions impliquées. L'impact des incendies cette année sera ainsi assurément au moins aussi mauvais qu'en 1997-98, la pire année jusqu'alors, quand les pertes économiques avaient été estimées à 9,3 milliards de dollars.

La corruption encore et toujours au cœur du problème

Puisque le phénomène existe tous les ans depuis une vingtaine d'années et qu'il est notoire qu'avec el Nino les conséquences en sont amplifiées, pourquoi n'a-t-il dès lors pas été pris en charge en amont ? Par manque de volonté politique d'abord. L'Indonésie ne fait pas mystère que les industries de l'huile de palme et du papier sont des moteurs de son économie et de sa croissance. Après avoir dépassé la Malaisie en 2006 en tant que premier producteur d'huile de palme, le pays a annoncé vouloir doubler sa production et mettre des millions d'hectares à disposition de cette industrie. Les deux pays viennent

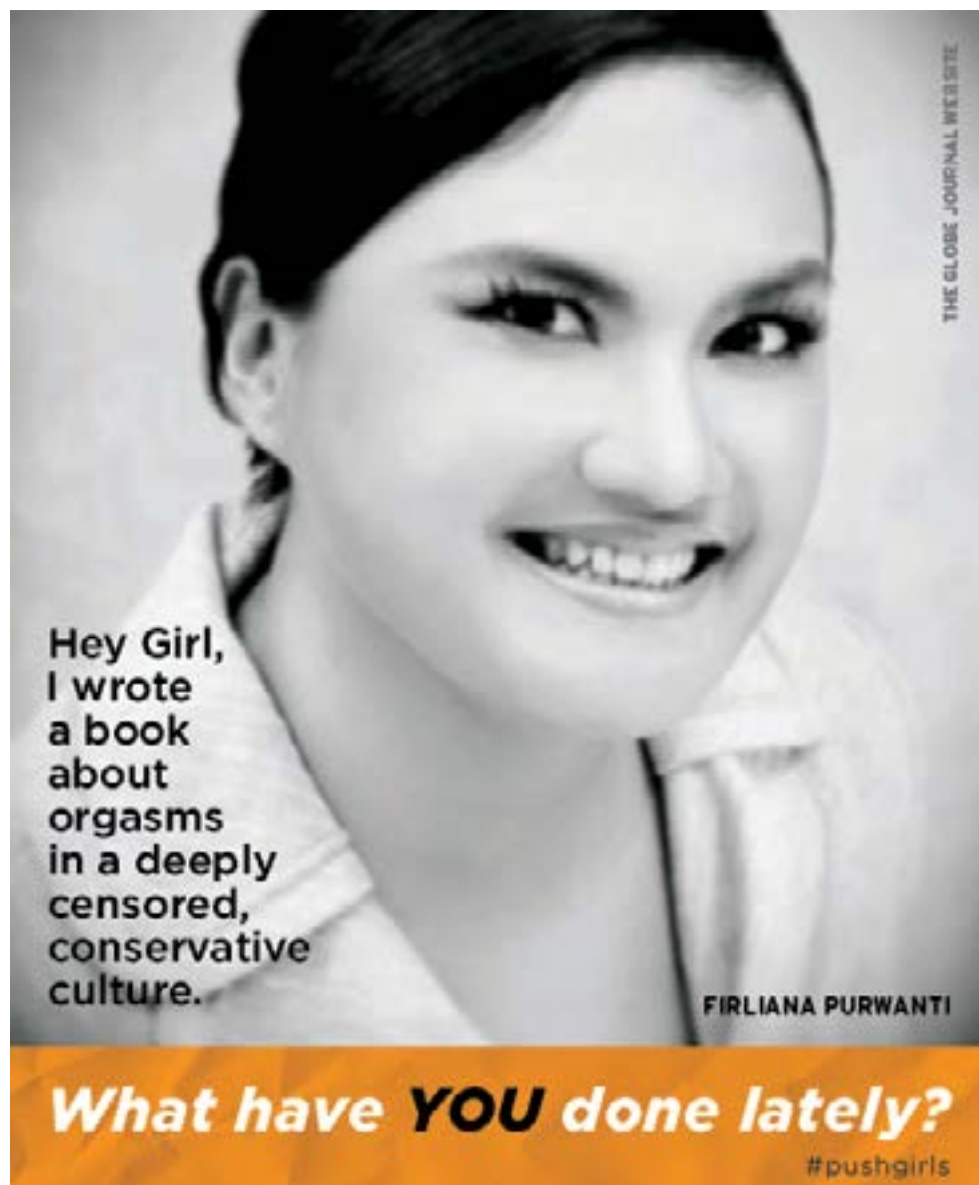
d'ailleurs de décider de cesser d'adhérer aux critères d'exploitation durable du palmier à huile tels qu'ils sont définis par l'Union européenne et d'indiquer qu'ils allaient désormais définir eux-mêmes leurs standards... L'industrie du papier, de son côté, portée par une forte demande en Asie, devrait croître de 20% entre 2014 et 2016.

D'autre part, il est traditionnellement difficile en Indonésie de définir la propriété des terrains, entre les larges corporations à qui elles pourraient appartenir et les populations locales qui les exploitent depuis des générations. Enfin, la corruption comme bien souvent, a son rôle à jouer, les dirigeants locaux n'hésitant parfois pas à accorder des permis sur des concessions pourtant protégées contre rétribution financière. Une récente étude de la Commission de lutte contre la corruption (KPK) estime ainsi que la destruction illégale de forêts a coûté à l'Indonésie neuf milliards de dollars en redevances entre 2003 et 2014 (contre trois milliards effectivement perçues sur la même période). L'année dernière le pays a ainsi perdu 1,5 million d'hectares d'arbres, contre 1,1 million en 2013. Enfin, la population indonésienne, qui est pourtant la première victime de ces feux, ne semble pas beaucoup se mobiliser. Il aura fallu que l'activiste de l'environnement Chanee, un Indonésien d'origine française (*cf. La Gazette de Bali n°51 - août 2009 et n°113 - octobre 2014*), lance un vrai coup de gueule dans une vidéo, pour qu'au moins sur les réseaux sociaux, un message de ras-le-bol remonte clairement jusqu'au président (voir #sayamarah)

Courant octobre, les autorités ont enfin révoqué les licences de deux entreprises, suspendant aussi les opérations de quatre autres soupçonnées d'être impliquées dans la propagation des feux. Et à l'heure où nous mettons sous presse, le gouvernement envisageait l'évacuation en masse de la population avec des navires de l'armée. Une démarche positive, mais tardive et encore bien insuffisante. Sans réelle volonté politique et sans collaboration poussée avec les autres pays de l'ASEAN concernés, les populations et économies locales continueront de supporter les conséquences annuelles des incendies volontaires. A moins que Jakarta ne soit à son tour recouverte d'un brouillard toxique...

Jean-Baptiste Chauvin

« PROJET ORGASME » POUR LES INDONESIENNES AVEC FIRLIANA PURWANTI



Nous avons souvent écrit dans ces colonnes que l'arrivée de la démocratie en Indonésie s'était enveloppée d'un voile de puritanisme de plus en plus imposant ces derniers années, matérialisé par l'islamisation lente mais inéluctable d'une société pourtant peu encline à l'austérité de ses mœurs par le passé. Il est indéniable qu'il y a aussi un effet de mode vestimentaire dans cette « arabisation » de l'Indonésie, soutenue par les femmes elles-mêmes, devenues en quelques années consommatrices effrénées de tenues *muslimah* chatoyantes « made in Indonesia », il est vrai, bien éloignées de l'austérité moyen-orientale. Mais cette tendance s'est évidemment accompagnée d'un indéniable recul de la visibilité du corps féminin dans l'Archipel.

À la télévision, dans les magazines, sur Internet, les maniaques du floutage de la peau féminine veillent au grain afin de préserver cette moralité nationale fraîchement conquise. Dans les piscines municipales, sur les plages, le burkini a fait naturellement une percée populaire - quand ce n'est pas la baignade tout habillée - et il n'est pas rare désormais de voir des panneaux qui imposent l'interdiction du bikini. Pour ceux qui sont là depuis longtemps, difficile de ne pas percevoir cette évolution saisissante en une ou deux décennies. Après tout, dans les années 90 à Bali, il n'était pas rare de voir de jeunes beautés de Jakarta en string et topless jouer aux raquettes sur la plage 6X6. Impensable aujourd'hui, les Indonésiennes les plus libérées et courageuses n'osant le bikini que sur des plages isolées bien à l'abri des regards. Bref, dans cette lutte d'influence

que se livrent ici depuis la création de la république les valeurs de l'islam et celles de l'Occident, il faut bien reconnaître que la rigueur musulmane a marqué des points ces dernières années.

Les hommes ne savent rien de l'orgasme féminin

C'est dans ce climat d'aridité sensuelle et sexuelle que Fitriani Purwanti, une activiste de 38 ans, mène le combat pour le moins difficile du droit à l'orgasme des femmes indonésiennes. Alors que des institutions comme l'armée et la police viennent juste de refuser d'annuler le « test des deux doigts », ou test de virginité, qu'elles imposent aux

jeunes recrues, et que la pratique de l'excision du clitoris (il est vrai essentiellement symbolique) regagne du terrain au milieu des décisions contradictoires des autorités sur le sujet, il est surprenant d'entendre cette voix de femme qui clame son droit à jouir. « *En tant qu'être humain, si votre orgasme est nié, c'est aussi votre existence qui est niée* », résume cette écrivaine, dont la deuxième version mise à jour du livre « The O Project » est prévu début 2016. Son combat pour le plaisir sexuel de ses compatriotes va donc de pair avec celui de leur émancipation, une tâche pour le moins ardue dans l'Indonésie puritaine d'aujourd'hui.

Son ouvrage est basé sur le résultat d'enquêtes auprès de femmes qui, sous couvert d'anonymat, se sont confiées sur leurs expériences intimes. À travers ces histoires de plaisir ou d'absence de plaisir, Fitriani Purwanti cherche à prouver que l'inégalité de statut homme/femme tend à empêcher la femme d'atteindre l'orgasme. « *J'ai écrit ce livre pour les femmes, mais de façon surprenante, ça intéresse plutôt les hommes* », reconnaît-elle dans un article de The Global Journal. « *J' imagine qu'ils ne savent rien de l'orgasme féminin. J' imagine que personne ne leur a dit comment les femmes aiment arriver à l'obtenir* », précise-t-elle encore. Son travail d'activiste brocarde les contraintes sociales de son pays et les tabous qui diabolisent le sexe en général. La femme indonésienne idéale se devant de rester vierge jusqu'au mariage puis de servir son mari, au lit comme ailleurs.

Les femmes d'Aceh utilisent des godemichés

« *J'ai voulu écrire ce livre de témoignages au sujet des femmes et l'orgasme parce que j'en ai marre de tous ces Indonésiens conservateurs qui accusent les mouvements de femmes de n'être qu'un truc occidental* », explique Fitriani Purwanti dans un contexte où les mouvements féministes sont perçus comme des incarnations de la décadence occidentale qui visent à propager ses influences culturelles « corrompues ». C'est pourquoi son livre ne comporte strictement que des témoignages d'Indonésiennes, regroupant un panel varié d'hétérosexuelles, de lesbiennes, de bisexuelles, de transsexuelles et de prostituées. Fitriani Purwanti essaye également de prouver que le plaisir des femmes, quelles que soient les pratiques sexuelles, de la masturbation à l'homosexualité, n'est pas une invention de l'Occident pervers mais existe en Indonésie aussi depuis longtemps. Et de rappeler un scandale lesbien à la cour de Java-Centre au début du 20^{ème} siècle ou l'utilisation traditionnel de godemichés par les femmes d'Aceh depuis le 19^{ème} siècle. Les conservateurs ne peuvent donc pas incriminer la liberté sexuelle des femmes comme une émanation du Satan occidental.

Selon des chiffres publiés en 2008 par Asia Pacific Sexual Health and Overall Wellness, 77% des Indonésiennes ne sont pas satisfaites de leur vie sexuelle. Une enquête de l'entreprise pharmaceutique Pfizer était arrivée au même pourcentage en 2009 (cf. *La Gazette de Bali* n° 56 - janvier 2010). Des chiffres qui sont cependant tout à fait en phase avec la moyenne mondiale qui établit que seulement 25% des femmes arrivent à l'orgasme pendant un rapport sexuel. « *Tout d'abord, j'aime avoir des orgasmes*, clame Fitriani Purwanti. *Mais apparemment il n'y a pas beaucoup de femmes qui ont cette chance et soient capables d'expérimenter le plaisir sexuel. Tout cela, c'est uniquement de la discrimination. Que les femmes doivent rester de gentilles filles jusqu'à leur nuit de noces. Gentilles filles, ça veut dire que vous ne parlez pas de sexe, que vous ne savez rien du tout sur le sexe.* »

Quant à l'excision du clitoris, l'auteure affirme qu'elle n'apporte aucun bénéfice sanitaire et qu'elle n'est pratiquée que pour atrophier la sexualité féminine. « *L'idéologie derrière tout cela, c'est la pureté, que la femme ne soit pas dévergondée, qu'elle ne soit pas trop sauvage au lit. C'est la raison derrière. Il n'y a rien de scientifique à ce sujet* », poursuit-elle. Dans ce climat coincé et répressif, Fitriani Purwanti affiche quand même un certain optimisme au sujet de l'émancipation de ses compatriotes et contemporaines. Mais pour un pays aussi peuplé, son audience est encore loin d'être importante. Le livre est paru en *bahasa indonesia* d'abord mais c'est la version en anglais qui a attiré le plus de presse car les articles en indonésien sur ses recherches ne sont pas légion. Et ils ne s'étalent pas en détails très précis sur le contenu des témoignages des interviewées. Il est donc plus facile de lire en anglais sur son travail. Comme dans Vice Magazine par exemple, qui s'était déjà intéressé à la photographe fétichiste/BDSM indonésienne Wulan Mei Lina (cf. *La Gazette de Bali* n°103 - décembre 2013). Le livre a un site Internet dédié. Mais pendant tout le temps où nous avons effectué des recherches sur Fitriani Purwanti, il est resté obstinément inaccessible...



Jl. Pura Petitenget 110x
Kerobokan - Bali - 80361
Phone/Fax: +62 361 4730170

www.teckococo.com
mail@teckococo.com



SHISEIDO SALON SOLUTIONS
MAQUILLAGE PERMANENT
BLANCHIMENT DENTAIRE
KÉRATINE BRÉSILIENNE
ONGLES GEL & SHELLAC
SOINS ESTHÉTIQUES
COIFFURE

SUITES HOTEL - JALAN NAKULA N°18 - SEMINYAK
COURTYARD BASEMENT - 0361 8469072 - 081 236565944
WWW.CHRISTOPHE-C.COM



sandelblinds

Stores d'extérieur

Pour votre confort
en plein air

PT SANDIMAS INTIMITRA

BALI
Jl. Pengubengan Kauph No. 147
Kerobokan, Bali 80361
p. +62361 738 493
+6285 10611 8172
e. mkt.bali@sandel.co.id

JAKARTA
Jl. Raya Nangong Km 15
Pangkalan VI, Cikeuting Udik
no. 38, Bantar Gebang
Bekasi 17153
p. +6221 2948 4125 / 4121
e. blinds@sandel.co.id
www.sandel.co.id



VOUS RESEDEZ A BALI,
VENEZ VOUS RESSOURCER AU CALME
ET A L'AIR PUR

LA FAMILLE SANAK VOUS ATTEND

DESUSTATION
DETENTE
DECOUVERTE

OFFRE A PARTIR DE 1,440,000 Rp ttc
JUSQU'A 3,750,000 Rp POUR NOTRE
VILLA 3 CHAMBRES
AVEC PISCINE PRIVÉE
isolée

Ballade de 2h dans les rizières à 2 ou en famille

DESIGNED BY
DNB

RESERVATIONS@SANAKBALI.COM
CONTACT: +62 811397756
WWW.SANAKBALI.COM

GAJAH MINA
BEACH RESORT Bali Côte Ouest

beauté, respect, harmonie

Réservation 62 (0) 81 2381 1630 www.gajahminaresort.com

Balibel

Charcuterie
Délicatessen

NOUVELLES
RECETTES

NOUVEAUX
PRODUITS

CONDITIONNEMENT SOUS VIDE : HYGIÈNE ET SAVEUR GARANTIES

Gang Marlboro N°41 - Teuku Umar Barat - Denpasar 80361 - Tel. +62 361 780 22 97
balibel@hotmail.com - www.balibel.com



<19 et 21 novembre>

Ayke Agus aux Padma : une star joue à domicile !

Il y a peu de stars de la musique classique en Indonésie, Ayke Agus en est une. Elle sera en concert le 19 novembre prochain au Padma Resort de Legian et le 21 au Padma Resort d'Ubud à 19h30. Maître du violon et du piano, elle rendra hommage aux grands noms : Beethoven, Rachmaninoff, Chopin ou encore Schubert. Gershwin est aussi au programme, logique puisqu'elle a travaillé sur la retranscription au violon d'« Un Américain à Paris » (de Gershwin donc) avec le violoniste russe Jascha Heifetz, son professeur et compagnon pendant plus de 10 ans. A la mort de Heifetz en 1987, elle finit seule le travail de retranscription. Née à Yogyakarta en 1949, Ayke Agus est très vite remarquée pour son talent de violoniste : dès 7 ans, elle se voit proposer des bourses dans les universités de Jakarta. Finalement, elle finit par quitter sa région natale pour aller étudier aux Etats-Unis, et rejoint le cours de Jascha Heifetz en Californie. Sa carrière est impressionnante, elle joue notamment soliste au violon et au piano au sein de l'orchestre philharmonique de Californie, est encensée partout où elle passe pour la sensibilité et les émotions qu'elle transmet en jouant. Ce concert est une chance unique de pouvoir apprécier une artiste de telle qualité à côté de chez soi et (soyons honnêtes) à si bas prix : 200 000Rp. la place, l'équivalent d'un Coca à la salle philharmonique. Foncez-y !

Padma Resort Legian, Jl. Padma n°1, Kuta et Padma Resort Ubud, Banjar Carik, Puhu Payangan. Pour plus d'info et réserver : dining.legian@padmahotels.com ou tél. (0361) 752 111, www.padmahotels.com

<28 novembre>

Saraswati, la fête du savoir balinaise

Tous les 210 jours, les Balinais rendent hommage à Dewi Saraswati, déesse hindouiste des sciences, du savoir, des arts et de la sagesse (entre autres). La cérémonie a lieu le 28 novembre prochain mais la célébration dure 3 jours. La veille, il s'agit de se préparer psychologiquement et physiquement, en dépoussiérant et en ordonnant ses livres. A Saraswati, ces livres sont bénis, les Balinais préparent des offrandes dédiés aux vedas (livres sacrés hindouistes). On célèbre le travail et la connaissance dans les écoles balinaises le matin et dans les bureaux l'après-midi. Ainsi contrairement aux autres jours de fêtes, les commerces restent ouverts. Le soir (mais pas avant, c'est interdit), des lectures d'ouvrages religieux sont souvent organisées dans les temples. Le lendemain, appelé *Banyu* (eau) *Pinaruh* (sagesse) est un jour dédié à la prière et à la libation, dans les temples mais aussi sur les plages, rivières, sources ... de quoi recommencer un cycle de 210 jours purs et sages !



« Democracy, Corruption and the Politics of Spirits in Contemporary Indonesia » : C'est magique !

Nous n'avons pas lu ce livre, seulement sa présentation, mais il semble toucher du doigt un aspect de la vie indonésienne que les Occidentaux ont toujours trop tendance à oublier : le rapport que les gens d'ici entretiennent avec la magie et les esprits. Il n'y a qu'à voir la fièvre récente des « batu akik », ces gemmes de quartz supposés posséder des pouvoirs surnaturels, pour se rappeler comme une évidence qu'on ne peut comprendre ce pays sans cette notion fondamentale. Le travail de Nils Bubandt détaille donc son application à l'univers politique indonésien contemporain. Pour cela, il nous raconte les carrières politiques de quatre personnalités, à Java et aux Moluques. Muzakkin, le responsable d'une école coranique pour les esprits qui lutte contre la corruption, Muhammad, un candidat au parlement présumé éliminé physiquement par sorcellerie, le sultan de Ternate qu'on dit être à la fois un humain et un esprit, décédé depuis, et enfin Hajjah Nur, un prophète au féminin qui a le pouvoir de voir directement dans le monde des esprits et qui affirme que Sukarno était lui-même un esprit...

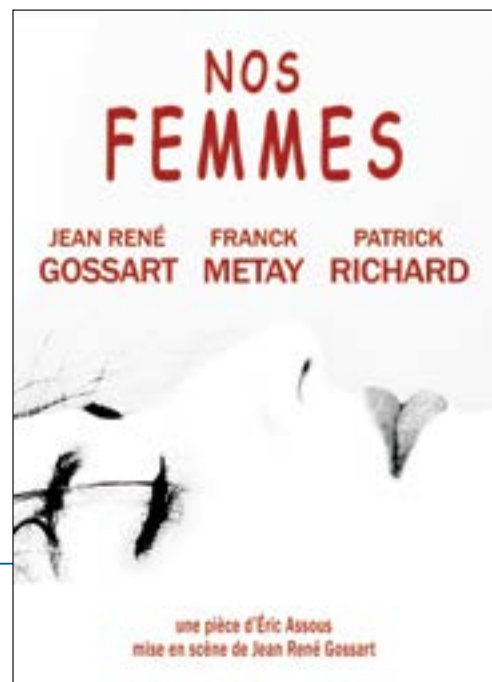
« Democracy, Corruption and the Politics of Spirits in Contemporary Indonesia », Nils Bubandt, aux éd. Routledge, Taylor & Francis Group, 161 pages, 100\$, disponible sur Amazon

<13 et 14 novembre>

« Nos Femmes », du théâtre à succès au Royal Beach Hotel.

Ils sont amis depuis trente-cinq ans. Ils s'appellent, Max, Paul et Simon. Le premier est radiologue, le second rhumatologue, et le troisième possède plusieurs salons de coiffure. S'ils ont réussi leur vie professionnelle, leur vie amoureuse laisse plutôt à désirer. Peut-être que l'amitié qui les réunit est plus forte que leur vie de couple. Comme tous les mardis, ils se réunissent entre hommes chez Max pour jouer aux cartes. Paul est déjà là, mais Simon se fait attendre. Et c'est un homme hagard, alcoolisé et désespéré qui arrive avec une heure de retard pour leur annoncer qu'il vient d'étrangler sa femme et qui leur demande de témoigner qu'il était avec eux comme alibi. Cruel dilemme pour Max et Paul, qui doivent choisir entre un faux témoignage au nom de l'amitié et le risque de se faire pincer pour complicité d'homicide. « Nos Femmes », une pièce d'Eric Assous, avec Jean-René Gossart (qui signe aussi la mise en scène), Patrick Richard et Franck Metay.

Billets en vente au Café Moka Seminyak, 220 000Rp adultes, 100 000Rp étudiants. Royal Beach Hotel, Jl. Dhyana Pura, les vendredi 13 et samedi 14 Novembre à 20h.



Extrait du communiqué de l'Ubud Writers and Readers Festival au sujet de l'annulation forcée de ses programmes sur les événements de 65.

« It is with great disappointment that the Ubud Writers & Readers Festival must today (Friday 23) announce the cancellation of select 2015 program sessions. Three panel sessions dedicated to discussing the 1965 Communist repression and an art exhibition and book launch The Act of Living will no longer be taking place across the Festival period. In addition the film screening of Joshua Oppenheimer's The Look of Silence has also been cancelled. This comes after increased scrutiny from local authorities who have the power to revoke the Festival's operating permit, issued by the national police. The Festival has been involved in extensive negotiations with local authorities, but ultimately was advised that should certain sessions proceed, it could jeopardise the overall viability of the Festival, which spans over 225 events. After much consideration and discussion, with deep regret the Festival has decided that it cannot jeopardise the entirety of the event at this late stage. [...] »



Fransoa, entre plateaux télé et studios de cinéma

Est-il encore besoin de présenter Fransoa, l'artiste de variété français basé à Bali qui fait régulièrement sensation en Indonésie avec ses clips parodiques. « Kalau Saya Kaya », « Nakal Nakal », « Hari Senin Pagi », « Sexy Balinesia » sur des airs de Claude François, Joe Dassin ou pour son dernier, sorti en juin, Plastic Bertrand, « Aku Lapar », un éloge de la cuisine indonésienne sur l'air célèbre de « Ca Plane pour Moi ». Fransoa continue à enchaîner les plateaux télé (3ème passage sur « Bukan Empat Mata », le plus célèbre talk-show de la télé indonésienne, animé par le truculent Tukul Arwana) et grand succès aussi lors de son nouveau passage dans l'émission « Kick Andy ». « Lors de la préparation de l'émission, ils voulaient me faire chanter en live. Je leur ai répondu que je n'étais pas un chanteur pro, que je ne chantais qu'au karaoké, ils ont pris peur », nous déclare Fransoa sur un ton rigolard, « mais rassurez-vous, je vais vous faire le show pour le public, ils n'ont pas été déçus. » Et puis la dernière surprise en date que nous réserve ce show-man aux multiples talents, c'est un film, encore un, qui sortira dans quelques mois sur les écrans indonésiens, « 42 Hari di Prancis » (42 jours en France), l'histoire d'un Français qui emmène sa nouvelle épouse indonésienne en France, malheureusement pour elle, elle ne fera pas de shopping à Paris sur les Champs-Élysées mais se retrouvera dans une famille de vignerons du côté de Bordeaux. A suivre.

Fransoa dans « Kick Andy » : https://www.youtube.com/watch?v=gvir_YrmZ-E

Le clip « Aku Lapar » : <https://www.youtube.com/watch?v=KJ7dCIGNSKI>



La saint Valentin avant l'heure à Blackbeach

A Blackbeach, on n'attend pas février pour célébrer l'amour : en novembre, le restaurant projetera chaque jeudi une nouvelle comédie romantique française. Le 5, « Amour et Turbulences », la belle Ludivine Sagnier et le plus controversé Nicolas Bedos se retrouvent par le plus grand des hasards côte-à-côte dans l'avion un an après s'être séparés. Le 12, « L'Art d'Aimer » d'Emmanuel Mouret avec Judith Godrèche, François Cluzet et Julie Depardieu. Cinq histoires croisées autour des relations amoureuses. Le 19, un classique du genre : « Prête-moi ta Main ». Enfin le 26, « La Ritournelle », dernier né de Marc Fitoussi, à propos des difficultés de la vie conjugale.

Blackbeach, restaurant et café italien,

Jl. Hamoman n°5, Ubud.

Tous les jeudis à 20h. Films en français sous-titrés anglais.

Entrée Gratuite.

Socrate Georgiades, Nelly Seiglan et Eric Buvelot



MUSEUM PASIFIKA

A world class institution in the heart of Bali, Nusa Dua





11 salles, 600 peintures et sculptures exposées, un océan de trésors de la zone Asie-Pacifique



Ouvert tous les jours de 10h à 18h

BTDC Area, Blok P Nusa Dua, Bali
Tel. +62 361 774 935

W: www.museum-pasifika.com
E: info@museum-pasifika.com



MA VILLA A BALI

Architecture & Construction



www.ma-villa-a-bali.com

08 19 16 76 74 70
08 58 57 07 88 58

BEBES POISSONS ! REPRODUCTION EN CAPTIVITE D'ESPECES PRISEES EN AQUARIUM

Cette semaine, j'ai visité notre nouveau centre de perfectionnement à l'aquaculture qui est actuellement en phase de développement dans le village de Les, à Buleleng, sur la côte nord de Bali. Le terrain sur lequel le centre est situé est une propriété privée anciennement utilisée pour l'élevage de poissons-lait, avec plusieurs vieux bassins déjà en place, mais qui avait été abandonnée pendant de nombreuses années. LINI (*Yayasan Alam Indonesia Lestari*) a obtenu la permission d'y développer son centre, en collaboration avec les autorités de Buleleng. LINI offre des stages pratiques aux communautés de la côte, aux gens du secteur de la pêche et aux étudiants des universités qui souhaitent améliorer leur savoir et expérience en aquaculture,

particulièrement sur la reproduction, l'élevage et la restauration de l'habitat marin. C'est aussi une ressource intéressante pour l'éducation des écoliers et du grand public. Nous avons la chance d'avoir Alex Azzopardi, un spécialiste expérimenté de la reproduction des poissons en aquarium qui nous vient d'Australie et qui aide LINI dans le cadre du programme bénévole AVID (*Australian Volunteers for International Development*). Il forme le personnel sur le sujet complexe de l'élevage de poissons dans notre centre.

L'apogon de Kaudern (*Pterapogon kauderni*) est une espèce rare spécifique au lointain archipel de Banggai, au nord-est de Célèbes, qui est prisé sur le marché des poissons d'aquarium. Nous avons apporté un certain nombre de ces poissons, également appelés poissons-cardinaux de Banggai, à Bali, en juin 2015, dans le but d'essayer la reproduction en captivité dans le cadre de notre programme de formation à l'aquaculture. A cause de l'éloignement de son archipel d'origine, il n'est malheureusement pas pratique à ce stade de posséder une structure similaire sur place à Banggai. Ce qu'il y a d'extraordinaire au sujet de ce poisson c'est que, après avoir ensemencé les œufs pondus par la femelle, le mâle prend la couvée dans une poche à l'intérieur de sa gueule dans laquelle les œufs vont se transformer en bébés complètement formés ! En gardant les œufs dans sa gueule, le poisson mâle leur garantit en fait une meilleure protection que s'ils étaient lâchés dans la mer.

De 10 cents pour le pêcheur à 50 \$ pour l'acheteur

Après un mois, nous avons commencé à former des unions et à les mettre dans des aquariums séparés. Après la fertilisation des œufs, les poissons mâles ont pris les œufs dans leurs gueules et leurs gorges ont commencé à enfler de façon spectaculaire à mesure que les œufs grandissaient. En août, nous avons repéré les premiers œufs en train d'éclore. A la fin septembre, de minuscules apogons de Kaudern commençaient à nager dans les aquariums et les bassins. Un des mâles a eu 42 jeunes qui sont sortis de sa gueule ! Imaginez mon plaisir à voir plus de 250 bébés apogons nager librement et se nourrir bien quand je suis arrivé au centre ! Ces jolis petits bébés font encore moins d'un centimètre, mais ils sont

quand même bien plus gros que ceux de nombreuses autres espèces qui pondent leurs œufs directement dans la mer.

Le stock actuel devrait continuer de s'accoupler et produire des œufs et des jeunes jusqu'à la fin de l'année. Les poissons d'aquarium issus de système de reproduction en captivité sont connus pour être plus solides et en meilleure santé que ceux pêchés dans la nature, par conséquent, ces poissons sont plus attractifs sur le marché. Avec ses soins et cette attention particulière, le taux de mortalité est aussi bien inférieur à celui des poissons en milieu naturel. Les poissons-cardinaux de Banggai ont été élevés en captivité dans d'autres endroits au monde mais seulement quelques centres les proposent à la vente. La demande pour ces poissons élevés en captivité est énorme, tout particulièrement dans les marchés émergents comme la Chine. Pour donner une idée de ce qu'ils valent, un intermédiaire paiera jusqu'à 10 cents pour un poisson. Un exportateur paiera lui jusqu'à 37 cents l'intermédiaire. Un importateur paiera de 2 à 3 dollars pour ce poisson. Quant à l'acheteur au bout de la chaîne, il devra lui déboursier jusqu'à 50 dollars pour ce poisson, ce qui en dit long sur ce commerce non-équitable ! Avoir réussi ces reproductions en captivité permet d'envoyer un important message aux aquariophiles : avec un peu d'investissement, du temps et du savoir, il est possible de produire commercialement des poissons et d'autres organismes marins sans avoir à piller les récifs.

Prochaine tentative de reproduction avec le chirurgien bleu

J'ai eu de nombreuses discussions éthiques avec des gens sur le fait de prendre des animaux dans la nature et de les exploiter pour un gain financier. Qu'il soit moralement correct ou équitable de garder des poissons dans un aquarium, ou d'autres animaux en cage, est aujourd'hui une source de débats houleux. Certains disent qu'il n'est pas bien d'emprisonner les animaux et d'autres évitent de se rendre dans les zoos ou les parcs d'attractions (surtout les spectacles de dauphins) où des bêtes sont forcés à vivre en captivité pour du profit. En tant qu'ancien gardien de zoo et également instructeur pédagogique

dans un zoo, j'ai suivi ces arguments des deux côtés pendant des années. Je suis d'accord de dire qu'il n'est pas bien de garder n'importe quel animal – ou humain – en captivité quand des souffrances physiques ou mentales sont occasionnées. Mais les gens vont continuer à acheter des animaux sauvages et il y aura toujours ceux qui tirent avantage de ce désir du public de collectionner les animaux, porter leurs peaux, ou utiliser des parties de leurs corps comme médecine traditionnelle.

Les groupes extrémistes pour les droits des animaux ont lancé des raids contre les collectionneurs

d'animaux partout dans le monde, les remettant en liberté dans la nature avoisinante, et causant toutes sortes de chaos et de problèmes. Introduire des espèces dans des endroits qui ne sont pas leur place d'origine cause des problèmes de suprématie, de transferts de maladies et de mélanges génétiques. Pour les animaux dangereux comme le tigre, les relâcher dans des poches de forêts trop étroites entourées par des habitations peut avoir de très sérieuses conséquences. Une fois que leur habitat d'origine a disparu, ils ne peuvent survivre après avoir été relâchés. Les animaux déjà habitués au contact avec les humains (comme les oiseaux et les primates, dont les orangs outangs) seront d'autant plus facilement re-capturés et re-vendus sur le marché. Et finalement, je sais aussi combien il était important pour moi de pouvoir garder des petits animaux chez moi quand j'étais enfant. La plupart des gens aujourd'hui ne verront pas d'animaux sauvages dans leur habitat de toute façon, à part à la télévision. Par conséquent, à la condition que cela soit fait humainement et sans dommage, autoriser un contact rapproché avec un poisson, un oiseau, un serpent ou un éléphant en captivité peut procurer une expérience d'apprentissage inestimable à nos jeunes, et nous rappeler que nous sommes, nous aussi après tout, des produits de la nature. Et un aquarium bien entretenu peut être un plus dans un joli intérieur !

Pour finir, j'ajouterai que le centre d'aquaculture LINI est également en train d'essayer de faire se reproduire des chirurgiens bleus (*Paracanthurus hepatus*), également dénommés « Letter 6 » à cause de leurs couleurs et motifs. Cette espèce va être la star d'un nouveau dessin animé Disney/Pixar. Dans la foulée du succès de « Finding Nemo », ce nouvel opus suit les aventures de Dory, l'ami de Nemo, un poisson qui est en fait un chirurgien bleu. Mais c'est une autre histoire !

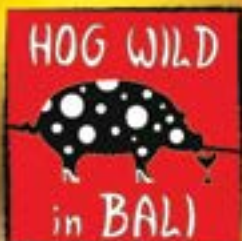
Ron Lilley

Pour en savoir plus sur les activités de LINI, ou pour visiter notre nouveau centre, consultez notre site Internet à <http://www.lini.or.id>





REST x BAR ++ JL. KAYU AYA - SEMINYAK TEL: 0361 735610



more than just...

Wicked Ribs!

Brutal Martinis!



Jln. Batubelig 41, Kerobokan, Bali - Indonesia
 phone : +62 (0) 361 847 6722
 +62 (0) 82 8361 6724
 email : mail@hogwildinbali.com

Hog Wild in Bali
 @hogwildinbali
 @hogwildinbali
 hogwildinbali.com



TIFLIS : UN PETIT MORCEAU DE GEORGIE A UMALAS

Ca faisait un an et demi que je passais devant ce restaurant dans Umalas II sans avoir jamais osé m'arrêter. Et puis, incité par des amis qui me parlaient de la qualité de sa cuisine, j'ai fini par pousser la porte. Belle découverte pleine de surprises gustatives. La Géorgie, c'est ce petit état montagneux le long de la mer Noire qui fut longtemps une république d'URSS. Mais qu'est-ce qu'on peut bien manger en Géorgie ? Des galettes de pain cuites sur les parois brûlantes d'un four à *nân* comme en Inde. Du fromage parce que c'est un pays pastoral. Des bons légumes assaisonnés avec un mélange d'épices sèches à base de safran, de coriandre. De la viande d'agneau sous forme de brochettes, le chachlik, comme dans tous les pays d'Asie centrale. Et de l'estragon qu'on retrouve dans différents plats et surtout dans la limonade maison, très bonne.

L'idée première des propriétaires, c'était de faire du fromage géorgien. Et de fil en aiguille, pour accompagner le fromage, il fallait du pain parce que ça semblait inconcevable de manger du fromage géorgien sans pain géorgien, c'est comme ça chez les Géorgiens. Et puis, avec le pain et le fromage, il fallait quelques légumes : des petits roulés d'aubergines aux noix, des champignons ou des boulettes d'épinards... et c'est comme ça que le resto est né !

On y est comme à la maison, enfin comme dans une maison géorgienne, broderies et escaliers compris, très cosy. En cuisine, ça cause géorgien et les saveurs sont donc exactes. La salade géorgienne ressemble à s'y méprendre à une salade grecque

mais le goût ne souffre pas la comparaison. Au Tiflis, on importe son huile de tournesol de Géorgie pressée par la famille ainsi que le vinaigre produit à partir du célèbre vin géorgien et ça donne un goût incomparable. Je vous conseille aussi de goûter à ce qui ressemble à une pizza turque « pide », la bien-nommée *khachapuri* ou encore le *khachapuri Imeruli* (eh oui, on se met très vite au géorgien, ça sonne bien), la galette qui ressemble à un *nân* au fromage.

Les propriétaires tiennent à garder leur identité et ont refusé toutes les sollicitations de leur clientèle russe pour introduire quelques plats à base de betterave ou de chou, pirojki ou autres blinis, qu'on se le dise du côté des citoyens de la Russie éternelle ! La seule entorse russe qui n'en est pas une, c'est la pavlova, le dessert revendiqué à la fois par les Australiens ou les Néo-Zélandais en l'honneur de la ballerine russe Anna Pavlova, une meringue nappée de crème fouettée et recouverte de fruits. Un dernier petit conseil, c'est la spécialité du jeudi soir, le *khinkali*, des bouchées vapeur qui remportent beaucoup de succès. Il y a une poignée d'enfants de l'école française voisine qui se font livrer chaque midi un plateau repas du Tiflis et ils adorent. C'est simple, c'est savoureux et ça mérite un détour, la Géorgie à Bali, c'est au Tiflis.

Socrate Georgiades

Tiflis Georgian Cuisine,
Jl. Umalas II n°62, Kerobokan
Tél. (0361) 47 32 397, www.tiflisbali.com

Café Bali

With love

matin - midi - soir



Jalan Laksmana - Oberoi - Seminyak - Bali
Tel : 0361 736 484 Fax: 0361 735 147
email : thecafebali@yahoo.com

GUSTI'S WARUNG : PAS GUSTO MAIS GOUTEUX, GOUTU ET DE BON GOUT

Gusti et sa femme Ayu tiennent un *warung* simple, une grande table, une petite table, un bar comptoir avec 2 tabourets. Une enseigne en néon clignotant OPEN. C'est un peu la cuisine de grand-mère revue et préparée par ce Balinais souriant. Chez Gusti, on mange en plein milieu de la vie du quartier ; on apprend à émettre ce « kewouiiii » mi-sifflé mi-parlé aux passants que l'on connaît ; on fait connaissance avec le livreur de *krupuk* et sa moto customisée pour porter des centaines de sachets de chips aériens et du pain local aux parfums et aux formes étranges... Gusti préside derrière une petite porte façon saloon (que ma chienne sait ouvrir pour venir pleurer tout près de la cocotte qui sent la volaille), façon DJ derrière ses deux feux au gaz, un *rice cooker*, quelques casseroles... et son étagère à condiments et sauces qu'il jette savamment, un brin théâtral, au moment propice. On entend le *clink clink* enthousiaste de la cuillère dans le wok et les odeurs chatouillent les narines.

Le va et vient est constant, c'est sur appel ou par sms qu'on passe la commande qu'on viendra chercher « au comptoir ». Je l'appelle le McDrive du quartier. La télévision omniprésente passe des épisodes de Master Chef ou du Mahabharata. Parfois tout se fige au moment d'un suspense télévisuel. Mais votre plat n'en souffrira pas pour autant car Gusti goûte à tout et sa cuisine est toujours préparée « aux petits oignons ». Au menu, des plats classiques indonésiens et des plats de chez nous : sandwiches, salades, omelettes, soupes. Souvent un ingrédient sur le menu réveille l'envie d'autre chose... Un curry de légumes purée pomme de terre ? Pas de problème. Un sandwich avocat fromage, façon croque-monsieur, juste poêlé ? Certainement, et avec du beurre salé. Fondant.

Beaucoup de gens du quartier viennent emporter un *pu yung hai* - espèce d'omelette aigre douce aux légumes préparé au wok et servie avec du riz, étonnant mélange de parfums. Ses *nasi* ou *mie goreng* ; juste parfaits, simples, gouteux. *Sate*, *cap cay*, *koloke*, curry ; ici pas de chichi, tout est dans l'amour du goût et bien sûr la satisfaction d'entendre certains soupiner d'aise après une dégustation gourmande et silencieuse. Expats et touristes avisés sont souvent fans du petit déjeuner, qui est digne d'une *guesthouse* anglaise ; saucisses, bacon, toast, œufs brouillés, servi à toute heure, envie de sieste garantie ! Les *big chips* ; frites maison coupées à la main valent en elles-mêmes le déplacement. Ceux qui cherchent un peu de réconfort le trouveront dans son *chicken steak*, légumes poêlés et sauce *gravy* (jus de rôti), à faire dégouliner de préférence sur une bonne purée de pommes de terre maison.

Au petit déj, pour le 4 heures, ou si par miracle, il vous reste de la place en fin de repas ; le must... une petite crêpe. Cuite à la perfection, le rebord fin et croustillant, nature, à la banane, ou avec une boule de glace vanille ; Gusti était sans doute breton dans une vie antérieure. Mais Gusti est aussi un conteur. Les soirs un peu tranquilles, ou lorsque l'envie lui prend, il s'assied avec son *kopi* et sa clope et il vous raconte des histoires de folklore, ou parle des 400 coups qu'il a fait en tant qu'enfant élevé dans un Bali d'antan où il pêchait l'anguille dans les rizières, près de sa ville natale, Negara. C'est toujours à Gusti que je demande « pourquoi » ou « c'est quoi ». Gusti sait aussi

(et aime) imiter les coqs. Saviez-vous que le coq avait un chant différent selon l'heure de la journée ?! Saviez-vous que les fourmis peuvent nous prédire l'arrivée de la grosse pluie ? Chez Gusti, c'est simple mais c'est toujours bon. Ne venez pas chez Gusti si vous n'avez pas faim. Comme sa grand-mère, il aura toujours un œil déçu sur une assiette qui n'est pas terminée.

Lucy McGilligan

Gusti's Warung, Jl. Bunut Sari n°8, Legian Kelod (Padma Timur)
Prix : de 15 000 à 45 000Rp



La dinde de Thanksgiving

Jeudi 26 novembre 2015

Il approche, le jour de Thanksgiving.
Contactez-nous pour votre dinde de Thanksgiving.
Les dindes sont en quantité limitée cette année,
appelez-nous avant que le stock soit épuisé !

Jl. Petitenget 45, Seminyak, Bali. T. +62 361 4732115, 4737324
info@balicateringcompany.com www.balicateringcompany.com



Gourmet Shop



Victor Awards
BHHH 2
« Doctors and Nurses »
Sanur
Vendredi 9 octobre



Concert Duaji Gurui
John McLaughlin
& Dewa Budjana
Arma museum à Ubud
Dimanche 18 octobre



« Ouvrages de dames »
de Jean-Claude Danaud
Mise en scène par Annie Michèle Jean
Avec Lucie Nikel, Nathalie Bujadinovic et Patricia Govaers
Théâtre à domicile
Samedi 17 octobre



2ème soirée du tourisme
francophone à Bali
Museum Pasifika
Nusa Dua
Vendredi 16 octobre



le billet de Didier Chekroun

NOIR DESIR

Si pour la carotte, le lapin est la parfaite incarnation du Mal, Halloween est ici la morbide porte des ténèbres qui annonce la saison calme. Normal, direz-vous, puisque novembre débute par la Toussaint, ou fête des morts. Le ton est donné, l'été indien est fini ! *Dancefloors* clairsemés, staffs-zombies s'ennuyant comme des rats morts à l'entrée des bars et se jetant comme des vautours sur les quelques passants pour les inciter à visiter leurs établissements fantômes. Restaurants à l'agonie en attendant la énième renaissance du petit Jésus et le retour du tourisme de masse. Pour noircir le tableau, à Bali, c'est aussi l'ouverture de la saison des pluies et de ses réjouissances. Sortir des selles des motos les capes de pluie humides, ambiance forêt de Brocéliande et goût champignons/humus - en omelette certainement hallucinogènes - est un grand moment de bonheur ! Et si vous ne croisez ni elfes, ni lutins, les brushing de ces dames arrivant en club après l'averse et le casque mouillé sont dignes des meilleurs effets spéciaux du « Seigneur des Anneaux ».

Pour beaucoup d'expats, il n'y a pas mort d'homme, c'est juste le moment d'hiberner. Pour ceux qui n'ont pas de squelettes dans les placards, les soirées sont cosy, bien au chaud. Au programme : cadavres exquis pour les plus intellos, ou plus simplement visionnage de l'intégrale de « Walking Dead. Season 6 » en streaming, à défaut de string. Pour d'autres, au contraire, ces longues soirées sous la couette annoncent la saison des amours, appelée aussi saison d'accouplement chez les animaux. Mais aussi torrides que soient ces nuits, la petite mort guette toujours.

Pour le touriste bourgeois qui peut s'offrir le luxe de prendre des congés hors vacances des Bidochons, cette période est une aubaine. Il a quitté Paris, Métro Gobelins et ses corbeaux sinistres, sous un froid de canard, couvert comme une momie, pour arriver sous les cocotiers en tongs et chemise Hawaï bariolée. Comme le ridicule ne tue pas, et que son teint verdâtre de loup-garou, qui n'a pas vu le soleil depuis des lustres, passe très bien sous les lumières noires des boîtes, il devient rapidement auprès des vamps en chasse, « the King of the disco ». Il a tellement soif d'amour qu'il se jette sur la première gourde, sans y aller de main morte. C'est paradoxalement vers minuit que sévit le démon de midi. D'où les nombreux mâles pris par surprise !

Toujours est-il que ces vacances s'annonçaient diablement bonnes. Pas emmerdé par les beaufs, entrées gratuites partout, un peu de pluie, mais chaleur moite. Waifs & Strays, Doomworx, John Acquaviva, H.O.S.H et Technasia programmés à Jenja, Chuck Love à Mint ou Claptone au Woobar, il en avait la chair de poule. Plus Casanova que Quasimodo, un tantinet Casimir quand même, il allait retourner à son Père Lachaise natal, des images plein la citrouille et des aventures plein les draps. Pour lui, cette morte-saison était vraiment... mortelle ! Et comme dit le proverbe khmer : « Si la rivière est rouge, emprunte le chemin boueux. »

**BALI
PILATES
STUDIO**

7 DAY CLASS PASS

Buy 5 Reformer Classes
Get the 6th for FREE
Must be used in **7 DAY**

Jl. Drupadi No. 68 Seminyak, Kuta, Bali
+62 (0) 81 338 585 261

info@balipilatesstudio.com
www.balipilatesstudio.com



Rêva
CONTEMPORARY JEWELS

Bali for Ever

Jalan Raya Seminyak no. 19 - Seminyak Bali
www.laurentleger.com



Pygmees

oberoi - Ubud - Seminyak

www.pygmees.eu



**why
NOT
shop**

Jl. Raya Seminyak 63 • +62 361 847 5790
Jl. Laksmana/Oberoi • +62 361 737164

whynotshop2006@yahoo.com • http://www.whynot-shop.com



JEMBRANA CUP : DES COURSES DE BUFFLES DANS L'OUEST DE BALI

Pendant la saison sèche, à raison de deux fois par semaine, des courses de buffles sont organisées dans la province de Jembrana. Le dimanche 15 novembre, c'est la dernière de la saison qui verra se rencontrer tous les champions, la course la plus importante de l'année. D'ordinaire, les courses se déroulent sur des circuits en U très étroits d'environ 2km, des chemins qui traversent les rizières, non loin de la mer. Les participants (environ une centaine) disputent la course à deux lors de la première manche et à trois lors de la seconde, tout se déroule entre 7h30 et 10h30 le matin. Un de nos lecteurs, Guy Lagarde, a eu la chance d'assister à la dernière course du mois d'octobre, il a voulu partager ses émotions et ses photos avec la communauté de la Gazette. « C'est un événement à 99% local, on y croise vraiment très peu d'étrangers. Un vrai régal pour les photographes parce qu'un soin tout particulier est apporté à l'ornementation des buffles, des chars et même des participants, tout est très beau. Il ne faut pas être trop sensible au bien-être animal parce que les buffles sont soumis à rude épreuve, ils sont régulièrement cravachés avec des bâtons garnis d'aiguillons au bout, les gamins sur les côtés des chemins en profitent même pour leur filer des coups en passant. Comme il est très difficile de dépasser sur ces chemins étroits, tout se joue vraiment au démarrage à l'instar de ce qui se passe en Formule 1 sur le circuit de Monaco. Après la course, les paysans partent baigner leurs buffles dans la mer, là aussi ce sont de très belles images étonnantes que je n'avais jamais vues ailleurs. »

Dimanche 15 novembre, sur le tracé de Sanghyang Cerik dans le village de Tuwed à 7h le matin. (Vérifier au préalable sur Internet les dates et lieux en tapant makepung ou mekepung 2015, c'est susceptible de changer à la dernière minute).

LES PROS DE LA SANTE ONT FAIT LEUR « RUN AND TRAIL » 2015 A BALI

Il n'y a pas que les Amazones qui soient venues courir à Bali ce mois d'octobre... Ce fut aussi la destination choisie par l'Association Sportive des Professionnels de la Santé pour l'édition 2015 de leur course « Run and Trail ». Depuis 1988, l'association organise des événements sportifs pour ses membres, tous professionnels de santé : course en Libye en 2005, à Cuba en 2012, ou encore au Sri Lanka en 2013. Cette année, les 117 participants ont atterri à Bali pour une semaine intensive entre sport et conférences de spécialistes (nutritionnistes, pédiatres...).

L'agence réceptive, Alliance Indonesia, prépare les parcours depuis le mois de janvier. Après une course de « décrassage » le 19 octobre (5km dans les rizières d'Ubud), les coureurs enchainent : Berembeng, Jatiluwih, du Lac Tamblingan au village de Gesing, où ils distribuent du matériel scolaire aux enfants. La semaine se poursuit avec une course dans la caldeira du mont Batur, puis autour d'Amed, et les derniers survivants terminent enfin avec un trekking revigorant en gravissant les 2000 marches du temple de Lempuyang. Toutes les courses font entre 10 et 15km et sont encadrées par 28 accompagnateurs, il y a toutefois la possibilité de s'inscrire en « marcheurs », notamment pour les femmes (ou les maris) et les enfants des participants, parfois également du voyage ! Tout ce petit monde peut choisir de rentrer le 26 octobre après le gala de clôture au Puri Sanur, ou choisir d'étendre son séjour jusqu'au 30, histoire de profiter un peu des vacances !

Site de l'ASPS : www.runandtrailasps.org



LES HASHERS DE BALI S'ILLUSTRENT AU MESASTILA CHALLENGE ULTRA

A partir du magnifique hôtel Mesastila, logé au milieu des plantations de café à Java, la course du même nom, le « Mesastila Challenge Ultra », offrait une série de 5 épreuves : 100km, 65km, 42km, 21km et 13km. Malheureusement les parcours du 65km et 100km ont dû être modifiés à cause des incendies qui avaient lieu sur le mont Merbabu et le volcan Merapi. Les dénivelés ont dû être revus à la baisse. Mais les parcours alternatifs ont tenu toutes leurs promesses de terrains et paysages variés, avec des volcans aux pentes abruptes, des villages de montagnards typiques, des rizières, des plantations de café, de cacao et des cultures maraichères. La chaleur était aussi au rendez-vous et c'est sous un soleil de plomb que s'est tenu cet *ultra trail* très difficile. Heureusement, les courses de 100km et 65km profitaient de la fraîcheur nocturne. Avec notamment un passage mémorable en pleine nuit au sommet de l'Andong, avec ses crêtes escarpées. On notera que les hashers de Bali se sont encore illustrés avec les 2ème, 7ème et 8ème places sur le 42 km, ainsi qu'une belle 3ème place de Vincent Chalias sur le 65 km. Le vainqueur de cette course étant aussi un Français : Celian Baup, de Jakarta.

Nelly Seiglan et Socrate Georgiades

Erratum : une coquille s'est glissée dans notre compte rendu de l'Ijen Trail Running de l'édition d'octobre. C'était bien Stéphanie Zanasi (et non pas Vanasi) qui s'est hissée à la deuxième place du 30km dames en 6h09.

CANYONING

OUR WAY OF LIFE.




HOTLINE :
085 333 88 55 98
 Office : +62 361 971 288
 Email : canyon@adventureandspirit.com / www.adventureandspirit.com

VENEZ DÉCOUVRIR LES SECRETS DE BALI EN VTT PAR DE PETITS CHEMINS

Randonnées familiales ou sportives



Bedugul, Jatiluwih, Tanah Lot, Kintamani, Ubud

Tel. 08 12 3850 517 / 0361 808 17 69 info@archipelago-adventure.com
 www.archipelago-adventure.com

1ER CENTRE DE PLONGÉE FRANÇAIS DEPUIS 1996



COURS PADI
 PLONGEES JOURNEE
 FORMATION PRO
 BAPTEMES
 CROISIERES

RÉSERVATION:
 08 123 80 5767
 www.balidiveaction.com




Get Physical

at Canggu Club Fitness Centre

INDOOR + OUTDOOR classes from Rp.50.000*
*price based on Mega Pack

- BOOTCAMP • BODYPUMP • TRX • CYCLE
- BODY BALANCE • YOGA • STEP • ZUMBA
- CORE & BOOTY • BOUNCEFIT • I-SWIMFIT

plus much more...

Personal Training also available
(additional charges apply)



OPEN DAILY
 6am-10pm

Day Passes & Memberships (Weekly, Monthly & Longer) Available at Reception

CANGGU CLUB

— BALI —

Jalan Canggu Club, Canggu
 +62 361 848 3939 / +62 82 897193 939
 fitness@cangguclub.com **CANGGUCLUB.COM**

Profitez pleinement de votre escapade aux Gilis !



Hôtel - Centre de plongée - Restaurant
 GILI AIR - LOMBOK

www.7seas.asia
 Contactez nous pour info & réservation
 contact@7seas.asia | +62 (0)370 663 2150

L'ANNUAIRE DES MAREES DE NOVEMBRE 2015

Pleine lune ○ Nouvelle lune ○

date	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	date	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
6h	0.2	0.6	1.0	1.3	1.4	1.4	1.4	1.3	1.1	0.9	0.6	0.4	0.2	0.1	0.0	6h	0.1	0.4	0.7	1.1	1.3	1.6	1.6	1.4	1.1	0.8	0.4	0.1	0.0	0.0	0.2
7h	0.0	0.3	0.6	1.0	1.3	1.4	1.5	1.5	1.4	1.2	1.0	0.8	0.5	0.3	0.2	7h	0.1	0.2	0.4	0.8	1.1	1.4	1.6	1.6	1.5	1.2	0.8	0.5	0.2	0.1	0.1
8h	0.2	0.2	0.5	0.8	1.1	1.3	1.5	1.6	1.6	1.5	1.4	1.2	1.0	0.7	0.5	8h	0.4	0.3	0.3	0.6	0.9	1.2	1.5	1.7	1.8	1.6	1.3	0.9	0.6	0.4	0.3
9h	0.5	0.4	0.5	0.7	0.9	1.2	1.4	1.6	1.8	1.8	1.7	1.6	1.4	1.2	0.9	9h	0.7	0.6	0.5	0.5	0.7	1.0	1.3	1.6	1.8	1.9	1.7	1.4	1.1	0.8	0.6
10h	0.9	0.7	0.6	0.7	0.9	1.1	1.3	1.5	1.7	1.9	1.9	1.9	1.8	1.6	1.4	10h	1.1	0.9	0.8	0.7	0.9	1.1	1.4	1.7	1.9	2.0	1.9	1.6	1.3	1.1	
11h	1.3	1.1	0.9	0.8	0.8	0.9	1.1	1.3	1.5	1.7	1.9	2.0	2.0	1.9	1.7	11h	1.5	1.3	1.1	0.9	0.8	0.8	0.9	1.2	1.5	1.7	2.0	2.1	1.9	1.7	1.5
12h	1.6	1.4	1.1	1.0	0.9	0.9	0.9	1.1	1.3	1.5	1.6	1.8	1.9	1.9	1.9	12h	1.7	1.6	1.4	1.1	0.9	0.8	0.8	0.9	1.2	1.5	1.7	1.9	2.0	2.0	1.8
13h	1.8	1.6	1.4	1.2	1.0	0.9	0.8	0.8	1.0	1.1	1.3	1.5	1.7	1.8	1.9	13h	1.8	1.7	1.6	1.4	1.2	0.9	0.8	0.8	0.9	1.1	1.4	1.6	1.8	2.0	1.9
14h	1.8	1.7	1.5	1.3	1.1	1.0	0.8	0.7	0.7	0.8	0.9	1.1	1.3	1.5	1.6	14h	1.7	1.7	1.7	1.6	1.4	1.2	0.9	0.7	0.7	1.0	1.2	1.5	1.7	1.9	
15h	1.5	1.6	1.6	1.4	1.3	1.1	0.9	0.8	0.7	0.6	0.6	0.7	0.9	1.1	1.3	15h	1.4	1.6	1.6	1.6	1.6	1.4	1.1	0.9	0.7	0.6	0.6	0.8	1.1	1.4	1.6
16h	1.2	1.4	1.5	1.5	1.4	1.3	1.1	0.9	0.8	0.6	0.5	0.5	0.6	0.7	0.9	16h	1.1	1.3	1.5	1.6	1.6	1.6	1.4	1.1	0.9	0.6	0.5	0.5	0.7	1.0	1.3
17h	0.8	1.1	1.3	1.4	1.5	1.4	1.3	1.2	1.0	0.8	0.7	0.6	0.5	0.5	0.7	17h	0.8	1.0	1.3	1.5	1.7	1.7	1.6	1.5	1.2	0.9	0.6	0.5	0.5	0.7	0.9
18h	0.6	0.9	1.1	1.4	1.5	1.6	1.6	1.5	1.4	1.2	1.0	0.8	0.7	0.6	0.6	18h	0.7	0.8	1.1	1.3	1.6	1.8	1.9	1.8	1.6	1.3	1.0	0.7	0.6	0.6	0.7



KIBARER PROPERTY
REAL ESTATE LAWYER NOTARY

IMMOBILIER

AVOCAT

NOTAIRE

IMB

VISA

L'agence Kibarer Property vous informe:

Puis-je construire une maison sur un terrain que j'ai acheté?

Oui. Attention, si vous souhaitez construire non pas une mais plusieurs maisons sur un même terrain, il faudra vous mettre en règle et établir une PT, une société indonésienne. Dans tous les cas, assurez-vous d'employer un contacteur sérieux et reconnu, lui-même en règle avec la législation locale.

Ce dernier devra d'ailleurs payer des taxes, taxes qui s'élèvent à 10% du montant de la construction.

S'il est possible de commencer les travaux sans permis de construire, il est bien entendu fortement

recommandé de l'obtenir avant le démarrage du chantier.

Vérifiez également que le plan d'occupation au sol et le permis de construire soient en parfait accord, sinon vous risquez de devoir demander des dérogations.

Enfin, n'oubliez pas, légalement, une construction ne peut pas dépasser la taille d'un cocotier.

Petite astuce : N'hésitez-pas à prendre une assurance pendant la construction afin d'être couvert en cas de problème, un incendie sur le chantier de travail par exemple. Qui sait si le contracteur choisi est bien assuré ?

— Alban Kibarer



TAILLE TERRAIN: 300 M²
TAILLE CONSTRUCTION: 110 M²
STATUT: FREEHOLD
PRIX IDR : 3,002,757,987

CODE: VL0971
CHAMBRES: 2
LOCALISATION: BALANGAN
PRIX: € 195,000



TAILLE TERRAIN: 370 M²
TAILLE CONSTRUCTION: 130 M²
STATUT: LEASEHOLD
PRIX IDR : 3,417,000,000

CODE: VL0972
CHAMBRES: 2
LOCALISATION: SEMINYAK
PRIX: € 221,901



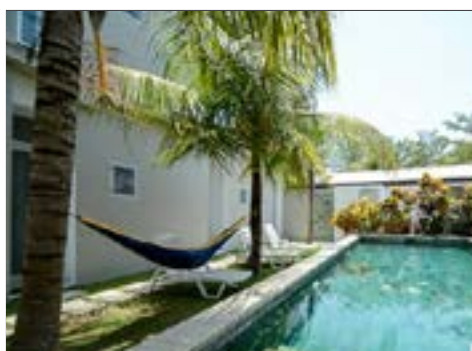
TAILLE TERRAIN: 300 M²
TAILLE CONSTRUCTION: 120 M²
STATUT: LEASEHOLD
PRIX IDR : 2,680,000,000

CODE: VL0973
CHAMBRES: 2
LOCALISATION: SEMINYAK
PRIX: € 174,040



TAILLE TERRAIN: 250 M²
TAILLE CONSTRUCTION: 120 M²
STATUT: LEASEHOLD
PRIX IDR : 1,768,800,000

CODE: VL0976
CHAMBRES: 2
LOCALISATION: NUSA DUA
PRIX: € 114,866



TAILLE TERRAIN: 160 M²
TAILLE CONSTRUCTION: 160 M²
STATUT: LEASEHOLD
PRIX IDR : 3,350,000,000

CODE: VL0978
CHAMBRES: 3
LOCALISATION: CANGGU
PRIX: € 217,550



TAILLE TERRAIN: 700 M²
TAILLE CONSTRUCTION: 330 M²
STATUT: LEASEHOLD
PRIX IDR : 7,772,000,000

CODE: VL0979
CHAMBRES: 4
LOCALISATION: BERAHA
PRIX: € 504,716



TAILLE TERRAIN: 600 M²
TAILLE CONSTRUCTION: 260 M²
STATUT: LEASEHOLD
PRIX IDR : 7,370,000,000

CODE: VL0980
CHAMBRES: 4
LOCALISATION: BERAHA
PRIX: € 478,610



TAILLE TERRAIN: 620 M²
TAILLE CONSTRUCTION: 375 M²
STATUT: LEASEHOLD
PRIX IDR : 10,318,000,000

CODE: VL0981
CHAMBRES: 4
LOCALISATION: BERAHA
PRIX: € 670,054

CONTACTEZ NOUS:



CONTACT@KIBARERPROPERTY.COM



WWW.KIBARERPROPERTY.COM



JL. PETITENGET NO.9
KEROBOKAN, BALI 80361